

# YATO



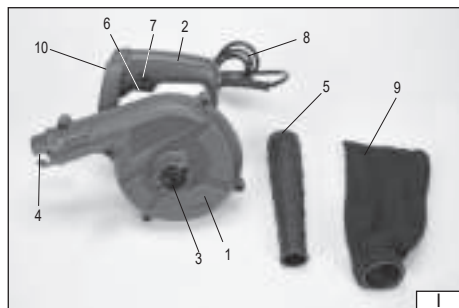
PL **DMUCHAWA**  
GB **BLOWER**  
D **GEBLÄSE**  
RUS **СЕТЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР**  
UA **ПОВІТРОДУВКА МЕРЕЖЕВА**  
LT **PŪTIKLIS**  
LV **PŪTĒJS**  
CZ **VÝTLAČNÝ VENTILÁTOR**  
SK **DÚCHADLO**  
H **LÉGFÚVÓ**  
RO **SUFLANTĂ**  
E **SOPLADOR**  
F **SOUFFLEUR**  
I **SOFFIATORE**  
NL **BLADBLAZER**  
GR **ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ**

**YT-85170**



**CE**

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A



2018

Rok produkcji:  
Production year:  
Produktionsjahr:

Год выпуска:  
Рік випуску:  
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:  
Rok výroby:  
Rok výroby:

Gyártási év:  
Anul producției utilajului:  
Año de fabricación:

Année de fabrication:  
Anno di produzione:  
Bouwjaar:

Έτος παραγωγής:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

**PL**

1. obudowa
2. rękojeść
3. wlot powietrza
4. wylot powietrza
5. dysza
6. włącznik
7. blokada włącznika
8. kabel sieciowy z wtyczką
9. worek
10. regulacja obrotów

**RUS**

1. корпус
2. рукоятка
3. входное отверстие воздуха
4. выходное отверстие воздуха
5. сопло
6. выключатель
7. блокировка выключателя
8. кабель питания с вилкой
9. мешок
10. регулировка оборотов

**LV**

1. korpuss
2. rokturis
3. gaisa ieeja
4. gaisa izeja
5. sprausla
6. slēdzis
7. slēdža bloķētājs
8. barošanas kabelis ar kontaktdakšu
9. maisiņš
10. griešanās ātruma regulēšana

**H**

1. ház
2. markolat
3. légbemlő nyílás
4. légkiömlő nyílás
5. fűvóka
6. bekapcsológomb
7. kapcsológomb retesz
8. tápkábel dugóval
9. zsák
10. fordulatszám beállítás

**F**

1. boîtier
2. poignée
3. entrée d'air
4. sortie d'air
5. buse
6. interrupteur
7. blocage de l'interrupteur
8. câble réseau avec fiche mâle
9. sac
10. réglage de la rotation

**GR**

1. περίβλημα
2. λαβή
3. εισαγωγή αέρα
4. εισαγωγή αέρα
5. ακροφύσιο
6. διακόπτης ON
7. μπλοκάρισμα διακόπτη
8. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
9. σάκος
10. ρύθμιση περιστροφών

**GB**

1. casing
2. handle
3. air inlet
4. air outlet
5. nozzle
6. on/off switch
7. switch lock
8. power cord with a plug
9. collection bag
10. speed control

**UA**

1. корпус
2. ручка
3. впуск повітря
4. випуск повітря
5. сопло
6. вимикач
7. блокада вимикача
8. кабель живлення з вилкою
9. мішок
10. регуляція оборотів

**CZ**

1. plášť
2. rukojeť
3. přívod vzduchu
4. vývod vzduchu
5. hubice
6. spínač
7. blokáda spínače
8. síťový kabel s kolíkem
9. sáček
10. nastavení otáček

**RO**

1. carcasă
2. mâner
3. intrarea aerului
4. ieșirea aerului
5. duză
6. comutator on/off (pomit/oprit)
7. blocare comutator
8. cablu electric cu ștecher
9. sac colector
10. buton de reglare a vitezei

**I**

1. telaio
2. manico
3. entrata d'aria
4. uscita d'aria
5. ugello
6. interruttore
7. blocco dell'interruttore
8. cavo d'alimentazione con spina
9. sacco
10. regolatore dei giri

**D**

1. Gehäuse
2. Haltegriff
3. Lufteintritt
4. Luftaustritt
5. Düse
6. Steuerschalter
7. Steuerschaltersperre
8. Stromkabel mit Stecker
9. Schmutzsack
10. DrehzahlEinstellung

**LT**

1. korpusas
2. rankena
3. oro įleidimo anga
4. oro išleidimo anga
5. purkštukas
6. jungiklis
7. jungiklio blokada
8. maitinimo kabelis su kištuku
9. maišelis
10. apsisukimų reguliavimas

**SK**

1. plášť
2. rukoväť
3. vstupný prieduch
4. výstupný prieduch
5. dýza
6. zapínač
7. blokáda zapínača
8. napájací kábel so zástrčkou
9. vrecce
10. nastavenie otáčok

**E**

1. carcasa
2. mango
3. entrada de aire
4. salida de aire
5. boquilla
6. interruptor
7. bloqueo del interruptor
8. cable de alimentación con enchufe
9. bolsa
10. control de velocidad

**NL**

1. behuizing
2. handvat
3. luchtinlaat
4. luchtuitlaat
5. blaaskop
6. schakelaar
7. schakelaarvergrendeling
8. netsnoer met stekker
9. zak
10. toerenregulatie



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używaj gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille tragen  
Пользоваться защитными очками  
Vartok apsauginius akinius  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuințează ochelari de protejare  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare i dispositivi di protezione  
Drag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Używać ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehörschutz  
Tragen Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používej chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuințează antifonae  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Drag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις ωσασπίδες



Ostrzeżenie!  
Warning!  
Warning!  
Внимание!  
Uvarai!  
Ispėjimas!  
Brīdinājums!  
Upozornění!  
Varovanie!  
Figyelmeztetés!  
Avvertizare!  
¡Advertencia!  
Attention!  
Avvertenza!  
Waarschuwing!  
Προειδοποίηση!



Pozostawać z dala od osób postronnych  
Stay away from bystanders  
Die unbefugten Personen fern halten  
Хранити вдали от посторонних лиц  
Перебувати здала від посторонніх осіб  
Dirbti saugiamie atstume nuo pašalinį asmenų  
Atstāties tālu no nepiederošām personām  
Dodržovať bezpečnú vzdialenosť od druhých osôb  
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb  
Az illetéktelen személyektől távol tartsa  
Mentjēne distančā fātā de persoane lāturainice  
Mantēngase lejos de los terceros  
Restez à l'écart des passants  
Stai lontano dagli astanti  
Blijf uit de buurt van omstanders  
Μείνετε μακριά από τους παρερισκόμμενους



Strzec się wyrzucanych przedmiotów  
Beware of the discarded items  
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen  
Не забывать о возможности выброса предметов  
Пам'ятайте про можливість викиду предметів  
Saugotis iš po dalgio išmetamų daiktų  
Piesargāties no izmestiem priekšmetiem  
Chraňte se před odmrštovanými předměty  
Chráňte sa pred vymršťovanými predmetmi  
Övakođjon a kirepülő tárgyaktól  
Ferjti-vá de elementele aruncate de coasă  
Evite los objetos que pueden ser expulsados por la podadora  
Attention aux objets éjectés  
Far attenzione agli oggetti proiettati  
Wees voorzichtig met weggegooidde voorwerpen  
Μείνετε μακριά από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα



Przed regulacją, czyszczeniem, w przypadku zapłęcia się lub uszkodzenia przewodu, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.  
Before adjusting or cleaning, in case of cable braiding or damage, switch off the device and pull the plug out of the socket.  
Vor der Einstellung, Reinigung, und beim Verflechten oder Beschädigung der Stromleitung, den Grasmäher ausschalten und den Leitungsstecker aus der Netzsteckdose herausziehen.  
Перед регулюванням і очисткою, а також в разі випадку, коли провід заплутався або пошкодився, необхідно вимкнути пристрій та виняти штепсель з мережного розеті.  
Pirms regulācijas, tīršanas, gadījumā, kad elektrības vads nokļūst vai sabojājas, izslēgt ierīci un atslēgt to no elektrības tīkla.  
Před nastavováním, čistěním, v případě zapletení nebo poškození vodiče zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.  
Pred nastavovaním, čistením a v prípade, keď sa vodič zapletie alebo poškodí zariadenie vypnúť a vytáhnout zástrčku zo sieťovej zásuvky.  
Beállítások elvégzése és gép takarítása előtt, illetve vezeték elcsavarodása vagy megsérülése esetén, kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból.  
In cazurile în care vreți să reglați, să curățați, sau să descurci conductorul care s-a încurcat, totdeauna deconectați utilajul dela alimentare scoțând ștecărul din priză cu tensiune.  
Antes de realizar el ajuste, la limpieza, en el caso de que el cable se enrede o quede estropeado, apague la herramienta y saque el enchufe del contacto de la red eléctrica.  
Avant de procéder au réglage ou au nettoyage, en cas de tressage ou de détérioration du câble, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.  
Prima di regolare o pulire, in caso di intreccio di cavi o danni, spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa.  
Alvorens af te stellen of te reinigen, in geval van kabelvlechtwerk of schade, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.  
Прив από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, σε περίπτωση πλέξης καλωδίων ή βλάβης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych  
Do not expose to precipitation  
Nicht dem Niederschlag aussetzen  
Ne подвергать влиянию атмосферных осадков  
Не піддавати дії атмосферних опадів  
Nestatyti pjūkle j atmosferinių kritulių poveikiu pavoju  
Nedrīkst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem  
Nevystavovat pôsobeni atmosférických srážek  
Nevystavovat pôsobeniu atmosférickej zrážok  
Soha ne tegye ki csapadék hatásának  
Eviataji expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice  
No exponga la herramienta a la humedad  
Ne pas exposer aux précipitations  
Non esporre a precipitazioni  
Niet blootstellen aan neerslag  
Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної безпеки  
Antros klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá třída elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας

## 220-240 V~ 50/60 Hz

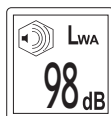
Napięcie i częstotliwość znamionowa  
Mains voltage and frequency  
Spannung und Nennfrequenz  
Номинальное напряжение и частота  
Номинальна напруга та частота  
Ītampa ir nominālais dažnība  
Nomināls spriegums un nomināla frekvence  
Jmenovitě napětí a frekvence  
Menovitě napätie a frekvencia  
Névleges feszültség és frekvencia  
Tensiunea și frecvența nominală  
Tensión y frecuencia nominal  
Tension et fréquence nominale  
Tensione e frequenza nominale  
Nominale spanning en frequentie  
Ονομαστική τάση και συχνότητα

## 600 W

Moc znamionowa  
Nominal power  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Номинальна потужність  
Nominālais gaļia  
Nominālais spēja  
Jmenovitý výkon  
Menovitý výkon  
Névleges teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal  
Puissance nominale  
Potenza nominale  
Nominiaal vermogen  
Ονομαστική ισχύ

## 6000 -16000 min<sup>-1</sup>

Znamionowa predkość obrotowa  
Nominal rotation  
Nennumdrehungsgeschwindigkeit  
Номинальные обороты  
Номинальні оберти  
Nominālais apsisukumi greitis  
Nominālais griezes ātrums  
Jmenovitě otáčky  
Menovitě otáčky  
Névleges fordulatszám  
Viteza de rotire nominală  
Velocidad de la rotación nominal  
Vitesse de rotation nominale  
Velocità di rotazione nominale  
Nominale omwentelingsnelheid  
Ονομαστική ταχύτητα περιστροφής



Hałas - moc  $L_{WA}$   
Noise -  $L_{WA}$  power  
Lärm - Leistung  $L_{WA}$   
Сила шума  $L_{WA}$   
Сила шуму  $L_{WA}$   
Triukšmas - gaļia  $L_{WA}$   
Troksņa līmenis - jauda  $L_{WA}$   
Hluk - výkon  $L_{WA}$   
Hluk - výkon  $L_{WA}$   
Zaj -  $L_{WA}$  teljesítmény  
Zgomotul - puterea  $L_{WA}$   
Ruido - potencia  $L_{WA}$   
Bruit - puissance  $L_{WA}$   
Rumore - potenza  $L_{WA}$   
Lawaaai - geluidsvermogen  $L_{WA}$   
Θόρυβος - ισχύς  $L_{WA}$

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Dmuchawa ogrodowa służy do przedmuchiwania niewielkich nieczystości podczas prac ogrodowych. Dmuchawa nie jest przeznaczona do przedmuchiwania nieczystości z dużych powierzchni. Produkt umożliwia także pracę jako odkurzacz przemysłowy do zbierania drobnych, suchych i zimnych nieczystości z niewielkich powierzchni. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca jest zależna od właściwej eksploatacji produktu, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed użyciem należy dokonać czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji. Produkt jest dostarczany wraz z dyszą oraz workiem odkurzacza.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85170
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	600
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Wydajność nadmuchu	[m <sup>3</sup> /min]	4
Średnica wylotu dyszy	[mm]	25
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0
Hałas		
- ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- moc akustyczna $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Poziom drgań $a_n \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Masa	[kg]	1,2

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA MASZYN

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tą maszyną.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „maszyna” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich maszyn napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować maszynami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Maszyny generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi maszynami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać maszyn na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używaj kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikaj kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie maszyn w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy maszyną. Nie używaj maszyny będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych. Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem maszyny. Przenoszenie maszyny z palcem na włączniku lub zasilanie maszyny, gdy wyłącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem maszyny usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia / maszyny może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad maszyną w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części maszyny. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia maszyny spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

### Użytkowanie i troska o maszynę

Nie przeciążaj maszyny. Używaj maszyny właściwego do wybranego zastosowania. Właściwa maszyna zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj maszyny, jeśli wyłącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Maszyna, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdejmuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od maszyny przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem maszyny. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia maszyny.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi maszyny lub tych instrukcji posługiwać się maszyną. Maszyny są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj maszyny oraz akcesoria. Sprawdzaj maszynę pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie maszyny. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem maszyny. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane maszyny.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj maszyny, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w niebezpiecznych sytuacjach.

### Naprawy

Naprawiaj maszynę tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

## ODDATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DMUCHAW/ ODKURZACZY OGRODOWYCH

Maszynę należy chronić przed wilgocią. Nie wystawiać na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych. Nie zanurzać jakiegokolwiek części w wodzie oraz innym płynie. Nie pracować w środowisku o wilgotności względnej powyżej 80%.

Należy unikać używania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.

Maszyna nie może być użytkowana przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postępowania lub umysłowych, osoby bez doświadczenia i wiedzy, a także osoby niezaznajomione z tymi instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Ostrzeżenie! Nigdy nie uruchamiać maszyny jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta. Maszynę należy wykorzystywać tylko jako dmuchawę lub odkurzacz ogrodowy. Każde inne wykorzystanie jest zabronione. Nie wykorzystywać dmuchawy do pompowania np. materacy, rozpalania grilla lub ogniska. Nie rozdmuchiwać gorącego popiołu, żaru lub ognia. Rozdmuchany żar może spowodować pożar i być przyczyną poważnych oparzeń.

W przypadku wykorzystania maszyny jako odkurzacz zabronione jest wciąganie mokrych nieczystości, a także gorących np. gorącego popiołu. Nie wykorzystywać maszyny do wydmuchiwania lub odkurzania śniegu lub wody.

Wylotu powietrza nie kierować w stronę operatora innych ludzi oraz zwierząt.

Przed rozpoczęciem nadmuchu sprawdzić obszar pracy i usunąć wszystkie przedmioty, które wydmuchane mogą spowodować zagrożenie. Należy wziąć pod uwagę, że wyrzucone cząstki mogą odbić się od przeszkód i uderzyć w operatora.

Podczas pracy maszyną należy stosować środki ochrony osobistej. Strój roboczy z długimi nogawkami i rękawami, rękawice ochronne. Ochronę oczu oraz twarzy. Ponadto należy stosować ochronniki słuchu. Stosować solidne obuwie z pełną cholewką oraz podeszwą antypoślizgową.

Maszynę dostosowana jest do obsługi za pomocą jednej ręki. Maszynę należy trzymać za rękojeść. Rękojeść zawsze powinna być skierowana ku górze. Jeżeli zajdzie potrzeba podtrzymania maszyny oburącz drugą dłonią należy chwycić za spód obudowy. Należy zwrócić uwagę, aby sposób trzymania nie spowodował przesłonięcia wlotu i wylotu powietrza. Wlot powietrza nie może znajdować się zbyt blisko podłoża, aby nieczystości nie zostały zassane do wnętrza maszyny.

Podczas pracy przyjąć pewną postawę ciała tak, aby zawsze można było zachować równowagę. W przypadku pracy na pochyłościach należy poruszać się w poprzek pochyłości. Nigdy nie biegać podczas pracy, zawsze należy chodzić.

Maszynę zawsze należy użytkować w pełni zmontowaną. Nigdy nie używać produktu bez dołączonej dyszy. W przypadku używania maszyny w charakterze odkurzacza zawsze stosować worek.

Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych, zanim maszyna nie zostanie odłączona od sieci zasilającej przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka i niebezpieczne części ruchome zostaną całkowicie zatrzymane.

Przed podłączeniem należy upewnić się, że parametry sieci zasilającej są takie jak podano na tabliczce znamionowej maszyny.

Maszynę zawsze podłączać do sieci zasilającej uprzednio upewniony się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączony.

Podczas odłączania maszyny od sieci zasilającej, zawsze ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

W przypadku stosowania przedłużacza należy upewnić się, że izolacja jest wykonana z gumy nie słabszej niż oznaczonej H05 RN-F lub z PVC nie słabszego niż oznaczonej H05 VV-F. Przekrój żył przedłużacza nie powinien być mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego dołączonego do maszyny. Przekrój żył kabla zasilającego został oznaczony na izolacji kabla zasilającego. W przypadku stosowania bardzo kabli przedłużających o długości większej niż 10 m, przekrój żył nie powinien być mniejszy niż 2,5 mm<sup>2</sup>. Nie stosować kabli przedłużających dłuższych niż 50 m.

W przypadku stosowania zwinianych kabli przedłużających, należy je całkowicie rozwinąć przed podłączeniem. Jeżeli maszyna będzie używana na zewnątrz pomieszczeń należy stosować kable przedłużające dostosowane do pracy na zewnątrz.

Uwaga! Instalacja przyłączeniowa powinna być wyposażona w zabezpieczenie różnicowoprądowe (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

Przed każdym podłączeniem maszyny do zasilania należy skontrolować stan kabla zasilającego oraz kabli przedłużających jeżeli będą stosowane. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń, przecięć, przetarć, stopionej izolacji lub trwałych odkształceń nie wolno podłączać maszyny do zasilania. Uszkodzone kable należy wymienić na nowe, pozbawione uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego dołączonego do maszyny należy go wymienić w autoryzowanym serwisie producenta. Zabronione jest korzystanie z maszyny z uszkodzonym kablem zasilającym.

Podczas pracy kabel zasilający oraz przedłużacz należy układać tak, aby nie miał kontaktu z ostrymi lub gorącymi przedmiotami. Należy także unikać kontaktu z wodą lub jakimkolwiek innym płynem, wilgocią, olejem, smarami, tłuszczami, kwasami i rozpuszczalnikami, a także innymi substancjami, które mogą uszkodzić izolację kabla. Unikać kontaktu kabla zasilającego oraz przedłużającego z częściami ruchomymi. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może prowadzić do kontaktu z częściami czynnymi co może doprowadzić do porażenia elektrycznego i skutkować poważnymi urazami lub śmiercią.

W przypadku zaplątania lub uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużającego podczas pracy należy natychmiast zatrzymać maszynę za pomocą wyłącznika, a następnie odłączyć kabel zasilający od gniazdka sieciowego. Należy unikać kontaktu z miejscem uszkodzenia, może doprowadzić do porażenia elektrycznego i skutkować poważnymi urazami lub śmiercią.

Przed każdym uruchomieniem maszyny, a także po każdym upadku lub uderzeniu maszyny należy sprawdzić jej stan. Jeżeli zostaną zaobserwowane jakiegokolwiek uszkodzenia np. pęknięta obudowa, zabronione jest użytkowanie maszyny przed usunięciem uszkodzeń.

Jeżeli podczas pracy wystąpi awaria lub wypadek należy w pierwszej kolejności wyłączyć maszynę, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, a następnie udzielić pomocy osobom poszkodowanym. Usunąć przyczynę awarii lub wypadku. Przed wznowieniem pracy skontrolować stan maszyny pod kątem uszkodzeń.

Zawsze należy odłączyć zasilanie, przez wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka sieciowego: gdy maszyna jest pozostawiona przez użytkownika; przed usunięciem zacięcia; przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy maszynie; po uderzeniu w obcy przedmiot, aby skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń; jeżeli maszyna zacznie nieprawidłowo drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.

Jeżeli po uruchomieniu lub w trakcie pracy maszyna zaczyna nadmiernie drgać oznacza to nieprawidłową pracę maszyny. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć maszynę wyłącznikiem, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego i przystąpić do sprawdzania. Sprawdzić drożność dyszy oraz wlotu i wylotu powietrza. Po usunięciu niedrożności należy zmontować maszynę, podłączyć do zasilania i ponownie uruchomić. Jeżeli nadal będą występowały nadmierne drgania, należy natychmiast wyłączyć maszynę wyłącznikiem, odłączyć od sieci zasilającej i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.



Mimo podjęcia środków zaradczych podczas konstrukcji i budowy maszyny, a także pomimo przestrzegania zaleceń instrukcji nadal istnieje ryzyko resztkowe związane z ekspozycją na drgania i hałas. W związku z tym należy stosować środki ochrony osobistej, nie pracować zbyt długo i stosować regularne przerwy w pracy.

## **OBŚLUGA PRODUKTU**

### *Przygotowanie do pracy*

Produkt należy wyjąć z opakowania, a następnie usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się nie wyrzucać opakowania, może być przydatne przy późniejszym przechowywaniu produktu.

Kabel zasilający całkowicie rozwinąć.

Sprawdzić wszystkie elementy produktu pod kątem uszkodzeń. Sprawdzić drożność dyszy, nasady worka oraz wlotu i wylotu powietrza.

Produkt można zmontować do pracy jako dmuchawę lub jako odkurzacz.

Uwaga! Podczas czynności montażowych należy upewnić się, że produkt jest wyłączony. Włącznik znajduje się w pozycji wyłączony, a wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka sieciowego.

### *Montaż produktu jako dmuchawy*

Dyszę należy zamontować do wylotu powietrza.

Dysza u nasady posiada dwa trzpienie, które powinny trafić do szczelin w gnieździe montażowym wylotu powietrza (II).

Nasunąć dyszę na gniazdo do oporu, a następnie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara (III).

Pozwoli to zablokować położenie dyszy co zapobiegnie jej przypadkowemu demontażowi podczas pracy. Sprawdzić poprawność montażu. Krawędzie dyszy i gniazda powinny przylegać na całym obwodzie, a podczas pociągnięcia dyszy nie powoduje jej demontażu.

Produkt jest gotowy do pracy jako dmuchawa

### *Montaż produktu jako odkurzacza*

Dyszę należy zamontować do wlotu powietrza (IV), a do wylotu powietrza należy zamontować worek (V). Montaż dyszy i worka odbywa się w na tej samej zasadzie, jak opisano montaż dyszy w punkcie „Montaż produktu jako dmuchawy”.

Worek posiada zamknięcie za pomocą zamka błyskawicznego, należy się upewnić, że jest on zasunięty na całą długości.

Worek powinien być zamontowany tak, aby worek nie był skrzywiony, a zamek błyskawiczny był skierowany do dołu.

Produkt jest gotowy do pracy jako odkurzacz

### *Uruchamianie i zatrzymywanie produktu*

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony, jest całkowicie zwolniony i daje się swobodnie naciskać, a po zwolnieniu nacisku, samoczynnie i błyskawicznie wraca do pozycji wyłączony.

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego.

Chwycić produkt za rękkość, upewnić się, że zarówno wlot jak i wylot powietrza nie jest niczym przesłonięty. Wylot dyszy skierować tak, aby strumień powietrza nie był skierowany na żadnego człowieka, zwierzę lub przedmiot. Uruchomić produkt naciskając palcem włącznik (VI). Pozwolić pracować produktowi przez ok. 1 minutę na maksymalnych obrotach. W tym czasie obserwować produkt pod kątem nieprawidłowej pracy. Jeżeli pojawiają się jakiegokolwiek oznaki nieprawidłowej pracy np. nadmierne drgania, nadmierny hałas, będzie wyczuwalny śwąd lub zostanie zaobserwowany dym wydobywający się z produktu. Należy natychmiast zwolnić nacisk na włącznik, poczekać do całkowitego ustania obrotów, a następnie odłożyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla od gniazda zasilającego i przeprowadzić oględziny produktu.

Wyłączenie produktu następuje po zwolnieniu nacisku na włącznik. Odczekać do całkowitego zatrzymania ruchu części ruchomych, a następnie odłączyć wtyczkę kabla od gniazda zasilającego i odłożyć produkt.

### *Blokada włącznika*

Włącznik posiada blokadę, która umożliwia jego zablokowanie w pozycji włączony. Pozwala to uniknąć przytrzymywania włącznika przez cały czas pracy. Pozwala to zmniejszyć ucisk dłoni i w rezultacie zmniejszenie podczas długotrwałej pracy.

Blokadę można włączyć tylko przy wciśniętym włączniku. Należy wcisnąć przycisk blokady, a następnie zwolnić nacisk na włącznik. Włącznik pozostanie wciśnięty bez potrzeby przytrzymywania go.

Zwolnienie blokady następuje przez ponowne wciśnięcie włącznika. Po zwolnieniu blokady, zwolnienie nacisku na włącznik powoduje zatrzymanie maszyny.

### *Regulacja obrotów*

Produkt posiada pokrętkę pozwalającą na bezstopniową regulację obrotów w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Zmiana obrotów skutkuje zmianą wielkości nadmuchu/ ciągu produktu.

Obrotów pokrętki powoduje zmianę prędkości obrotowej. Im wyższa nastawa widoczna na pokrętkę, tym wyższa prędkość obrotowa.

**Zalecenia dotyczące użytkowania produktu**

Zawsze należy się upewnić, że otwory: wlotowy i wylotowy oraz dysza są drożne. W przypadku częściowej lub całkowitej niedrożności, pierwszą oznaką będzie wzrost hałasu i wzrost drgań. Należy natychmiast przywrócić całkowitą drożność. Praca niedrożnym produktem jest mało efektywna oraz może spowodować przegrzanie i uszkodzenie produktu.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić teren pracy, usuwając z niego wszystkie objekty, które wyrzucone przez podmuch powietrza mogą spowodować zagrożenie. Należy także usunąć wszystkie przedmioty, które mogą się przemieścić w nieoczekiwany sposób pod wpływem strumienia powietrza, np. przewrócić i spowodować zagrożenie.

Należy wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o szerokości co najmniej 15 m od obszaru pracy. Do strefy bezpieczeństwa nie powinny mieć dostępu osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Osoby wchodzące do strefy bezpieczeństwa powinny zachować ostrożność oraz zastosować środki ochrony osobistej opisane powyżej.

Dyszę dmuchawy kierować zawsze w dół, w kierunku podłoża, które będzie oczyszczane. Nie kierować jej w kierunku innych osób lub zwierząt.

Nie stosować nadmuchu na zbyt sykim podłożu. Zapylenie powstające podczas takiego użytkowania nie pozwala na obserwację miejsca pracy, co nie pozwala na właściwą reakcję w przypadku zagrożenia.

Nadmuch, w miarę możliwości, kierować w tym samym kierunku w którym wieje wiatr. Zapobiegnie to przemieszczaniu się zanieczyszczeń na już oczyszczony obszar.

Odkurzacz zawsze stosować z poprawnie zamontowanym workiem. Regularnie podczas pracy sprawdzać stan napełnienia worka i opróżniać go. Zbyt duże napełnienie worka doprowadzi do utraty drożności.

Nie stosować odkurzacza do zasysania odpadów mokrych, wilgotnych i gorących. Nie zasysać odpadów budowlanych i pyłu powstającego podczas prac budowlanych np. pyłu powstającego podczas szlifowania gładzi gipsowej. Produkt nie jest przystosowany do pracy z takimi materiałami.

Jeżeli produkt posiada regulację obrotów, należy stosować najmniejsze obroty, przy których możliwa jest zaplanowana praca. Wyższe obroty powodują większy hałas, a także powodują szybsze zużycie eksploatacyjne produktu.

Podczas pracy przemieszczać się cały czas zachowując równowagę, nie biegać, nie skakać, nie sięgać zbyt daleko. Nie wykorzystywać produktu do czyszczenia powierzchni, która pozostaje poza zasięgiem obserwacji.

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU**

Każdorazowo po zakończonej pracy, należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego produkt od gniazda sieciowego i przystąpić do czynności konserwacyjnych. Zdemontować dyszę i worek jeżeli był używany. Otwory wentylacyjne oraz otwór wlotowy i wylotowy oczyścić za pomocą miękkiej szczołki lub pędzla z włosiem z tworzywa sztucznego. Obudowę, rękojeść i elementy sterujące należy oczyścić za pomocą lekko zwilżonej wodą, miękkiej szmatki, a następnie osuszyć. Do czyszczenia można też użyć strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa. Po zdemontowaniu dyszy można ją oczyścić za pomocą strumienia wody, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Worek opróżnić przez rozsuniecie suwaka, a następnie oczyścić z resztek pyłu za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa.

Nie stosować do czyszczenia ostrych przedmiotów, środków ściernych, rozpuszczalników i alkoholu.

**Części zamienne**

Użytkownik nie może wymieniać samodzielnie żadnych części wymiennych prócz dyszy i worka. Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

**Przechowywanie produktu**

Produkt przechowywać rozmontowany. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu osobom niepowołanym. Miejsce przechowywania powinno chronić przed wilgocią, bezpośrednim dostępem światła słonecznego do produktu oraz zbyt niską temperaturą. Produkt przechowywać w zakresie temperatur 0~+40 °C, przy wilgotności względnej, nie większej niż 80%. Produkt zaleca się przechowywać w opakowaniu fabrycznym.

## PRODUCT DESCRIPTION

The Garden Blower is designed for the removal of small debris during garden works. The Blower is not intended to remove debris from large areas. The appliance function also includes using it as an industrial vacuum for collecting fine, dry and cold debris from small areas. As the proper use of the product is a condition for its correct, reliable and safe operation, please

**read and keep the entire instruction manual before the first use of the tool.**

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

## EQUIPMENT

The product is delivered complete, but some assembly work described in further sections of the Manual is required prior to its use. The product is supplied with a nozzle and vacuum collection bag.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85170
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60
Rated power	[W]	600
Rated speed	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Blow capacity	[m <sup>3</sup> /min]	4
Nozzle Outlet Diameter	[mm]	25
Protection class		II
Ingress Protection Rating		IPX0
Noise		
- acoustic pressure $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- acoustic power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Vibration level $a_v \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Weight	[kg]	1,2

## GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF MACHINES

**Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this machine.** Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

The term "machine" used in warnings applies to all machines driven by power both wired and wireless.

### Workplace safety

**Keep the workplace well-lit and clean.** Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

**Do not work with machines in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors.** Power machines generate sparks that can ignite dust or fumes.

**Children and third persons should not be allowed to enter the workplace.** Loss of concentration can result in loss of control.

### Electrical safety

**The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed machines.** An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers.** Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose machines to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the machine increases the risk of electric shock.

**Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts.** Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

**In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms.** The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a machine in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the machine. Do not use a machine when you are tired or under the influence of alcohol or medication.** Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the machine.** Moving the machine with the finger on the switch or powering the machine, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

**Before turning on the machine remove any keys and other tools that were used to adjust it.** The key left on the rotating parts of the machine can lead to serious injuries.

**Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time.** This will allow easier control over the machine in case of unexpected work situations.

**Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the machine.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

**If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly.** The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

**Do not let the experience acquired from frequent use of the machine resulted in carelessness and ignoring safety rules.** Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

### Use and care of the machine

**Do not overload the machine. Use the machine appropriate for the selected application.** The right machine will provide a better and safer job if used according to the designed load.

**Do not use the machine, if the electric switch does not allow switching on and off.** Machine, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

**Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the machine before adjusting, changing accessories or storing the machine.** Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power machine.

**Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the machine or these instructions use a machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain machines and accessories. Check the machine for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power machine. Damage must be repaired before using the machine.** Many accidents are caused by incorrectly maintained machines.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

**Use power machines, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

**Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the machine in dangerous situations.

### Repairs

**Repair the machine only in authorized facilities using only original spare parts.** This ensures proper operation safety of the power tool.

### ADDITIONAL SAFETY GUIDELINES FOR GARDEN BLOWERS/VACUUMS

Protect the appliance from moisture. Do not expose to rain or other precipitation. Never immerse any part in water or other liquids. Do not operate the appliance in an environment with relative humidity above 80%.

Avoid using the appliance in bad weather, especially when there is a risk of lightning.

The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as those who fail to read this Instruction Manual. There may be local restrictions on the operator's age.

Warning! Never start the appliance if any persons, especially children, or animals are nearby.

Use the appliance as a garden blower or vacuum only. Any other use is prohibited. Do not use the Blower for pumping mattresses, or lighting barbecues or bonfires. Do not blow into hot ash, embers or fire. Blowing embers around may cause fire and lead to serious burns.

When using the appliance as a vacuum, it is forbidden to suck in wet or hot debris e.g. hot ash. Do not use the appliance for removing or vacuuming snow or water.

Do not direct the air outlet at yourself, other people or animals.

Before starting the Blower, check the work area and remove any objects which may cause danger when being blown around.

Please note that propelled parts can bounce off obstacles and hit the operator.

Use personal protective equipment when operating the appliance. Ensure you wear work clothing with long trouser legs and long sleeves, together with protective gloves. Wear eye protection and a face mask. Use hearing protection. Wear substantial footwear with full uppers and non-skid safety soles.

This is a hand-held appliance. Hold the appliance by the handle. The handle must be always directed upwards. If you need to hold the appliance with both hands, use the other hand to grip the bottom of the casing. Make sure that the way you hold the appliance does not obstruct the air inlet or outlet. The air inlet must not be too close to the ground to prevent debris from being sucked into the appliance. Keep proper standing position during work so that you can always maintain your balance. When working on a slope, move across the slope. Walk, never run.

Always use the appliance when it is fully assembled. Never use the product without the nozzle supplied. Always use the supplied bag when using the appliance in a vacuum mode.

Do not touch dangerous moving parts until the appliance has been disconnected from the power source by unplugging the power cord, and the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Before connecting, make sure that the supply system parameters match those indicated on the appliance nameplate.

Always connect the appliance to the power supply after making sure that the switch is in the OFF position.

When disconnecting the appliance from the power supply, always pull by the plug, never by the cable.

When using extension cords, ensure that the insulation is made of rubber not weaker than class H05 RN-F, or PVC not weaker than H05 VV-F. The wire cross-section of the extension cords must not be smaller than the cross-section of the power cord supplied with the appliance. The wire cross-section of the power cord is marked on the insulation of the power cord. When using extension cables longer than 10 m, the wire cross-section must not be smaller than 2.5 mm<sup>2</sup>. Do not use extension cables which are longer than 50 m. If retractable extension cables are used, they must be completely unwound before connection. Use extension cables suitable for outdoor use if the appliance is to be used outdoors.

Note! The connection system must be fitted with a residual current protection device (RCD) with a tripping current of 30 mA or less. Check the condition of the power cords and extension cables, if any, before connecting the appliance to the power source. Do not connect the appliance to a power source if you find any damage, cuts, abrasions, melted insulation or permanent deformation. Replace any damaged cables with new ones which are free of damage. If the power cord supplied with the appliance is damaged, have it replaced by an authorised service centre of the manufacturer. It is not allowed to use the appliance with a damaged power cord.

During operation, route the power cord and the extension cord so that they do not come into contact with sharp or hot objects. Also, avoid contact with water or any other liquid, moisture, oil, grease, lubricants, acids or solvents, or other agents which may damage the insulation of the cable. Prevent the contact of the power cord and the extension cable with any moving parts. Failure to adhere to the above guidelines may result in the contact with the live parts, which may result in electric shock and serious injury or death.

If the power cord or the extension cable gets entangled or damaged during operation, immediately stop the appliance using the switch, and unplug the power cord or the extension cable from the wall outlet. Do not touch the damaged item, as this may lead to electrical shock and result in serious injury or death.

Check the condition of the appliance each time before you start the appliance, or after it dropped or hit an object. If you notice any damage as a cracked casing, you must not use the appliance until the damage has been remedied.

If, during operation, a malfunction or accident occurs, first, switch off the appliance and disconnect the power cord from the electrical outlet, and then, assist the injured persons. Rectify the cause of the malfunction or accident. Check the condition of the appliance for damage before resuming operation.

Always disconnect the appliance from power by unplugging the power cord plug from the power outlet when you put the appliance to rest, or want to remove jammed debris, inspect, clean or perform any work on the appliance, or after hitting an object to check the appliance for damage, or to check the appliance immediately if it starts to vibrate incorrectly.

If any excessive vibrations of the appliance occurs after you start it or during operation, this means that it is not working correctly. If so, switch the appliance off immediately, unplug the power cord and perform a check. Check the nozzle for any obstructions in the air inlet and outlet. Once the obstruction has been removed, reassemble the appliance, connect it to the power source and restart it. If the excessive vibration persists, switch off the appliance immediately, disconnect it from the power supply and send it to an authorised service centre.

Although precautions have been taken during the engineering and design of the appliance, and considering that the guidelines in this Manual have been followed, there is still a residual risk in terms of exposure to vibration and noise. Therefore, use personal protective equipment, do not work too long and take regular breaks.

## PRODUCT OPERATION

### *Preparing the appliance for operation*

Unpack the product by removing all packaging components. You are recommended not to dispose of the packaging, as it may be useful for later storage of the product.

Fully unwind the power cord.

Check all parts of the product for damage. Check the nozzle and the collection bag for any obstructions in the air inlet and outlet. The product can be assembled for use in a blower or vacuum mode.

Caution! Make sure that during the assembly the product is off. The switch must be in the OFF setting and the power cord plug must be unplugged from the wall outlet.

*Assembly in the Blower mode*

Mount the nozzle on the air outlet.

The nozzle base is fitted with two pins to be inserted into the gaps in the air outlet assembly socket (II).

Push the nozzle onto the socket until it stops and turn it clockwise (III).

This will lock the nozzle's position and prevent it from any accidental detachment during operation. Ensure the assembly has been correct. The edges of the nozzle and the sockets must be in contact around the entire circumference, and pulling the nozzle must not cause its detachment.

The Blower is now ready for use.

*Assembly in the Vacuum mode*

Mount the nozzle on the air inlet (IV) and the collection bag (V) on the air outlet. Install the nozzle and the collection bag following the description in the section "Assembly in the Blower mode".

The collection bag comes with a zip fastener, which must be zipped along its entire length.

Fit the collection bag so that the bag is not twisted and the zip is facing downwards.

The Vacuum is now ready for use.

*Starting and stopping the appliance*

Make sure that the switch is in the OFF setting, completely released and its action is not hindered in any way, and upon releasing, it returns to the OFF setting automatically and instantly.

Plug the power cord plug in the power outlet.

Hold the appliance by the handle and make sure that neither the air inlet nor the air outlet is obstructed. Make sure you do not direct the nozzle outlet airflow at any person, animal or object. Press the switch with finger to start the appliance (VI). Allow the appliance to run for approx. 1 minute at maximum speed. During this time, observe the appliance for malfunctions. If you notice any signs of malfunction, e.g. excessive vibration, excessive noise, a smell or smoke emitted by the appliance, immediately release the pressure on the switch, wait until the rotation comes to a complete stop, then put the appliance down, unplug the cable from the power outlet and perform an inspection of the appliance.

The appliance is switched off by releasing the switch. Wait until all moving parts have come to a complete stop, then unplug the cord from the power outlet and store the appliance.

*Switch lock feature*

The switch is equipped with a lock which locks it in the ON setting. This allows for releasing the hold on the switch throughout the work time. This reduces the stress of your hand and, as a result, your fatigue during prolonged use.

The lock can only be enabled after the switch is pressed. Press the lock button, and then release the pressure on the switch. The switch will remain activated without the need to hold it.

Release the lock by pressing the switch again. The appliance stops when you release the lock and release the pressure on the switch.

*Speed Control*

The appliance features a dial for stepless speed control within the range given in the Specifications table. Altering the speed results in a change in the blow/vacuum rate of the appliance.

Change the rotational speed by turning the dial. The higher the setting visible on the dial, the higher the speed.

*Instructions for use*

Always make sure that the inlet, outlet and the nozzle are not obstructed. Increased noise and vibration will be the first sign if any of these is partly or completely obstructed. Restore the fully unobstructed condition immediately. Working with an obstructed appliance is inefficient and can cause overheating and damage to it.

Before starting work, check the work area thoroughly, removing any objects that may cause a hazard if propelled by an air blow. Also, remove any objects that may cause a hazard by being moved unexpectedly by an air stream, e.g. when tipped over.

Provide a safety zone of at least 15 m wide from the working area. The safety zone must not be accessible to any persons, especially children. Persons who enter the safety area must exercise caution and wear the personal protective equipment described above in the Manual.

Always direct the Blower nozzle downwards, towards the ground to be cleaned. Do not blow debris in the direction of other people or animals.

Do not blow air towards a surface which is too loose. The dust generated during such use impairs the ability to watch the workplace, which does not allow for an appropriate response in the event of an emergency.

As far as possible, direct the airflow in the same direction as the wind. This will prevent debris from moving into the area already cleared. Before starting the vacuum always mount the collection bag correctly. Check the amount of debris in the bag regularly during operation, and empty it. Filling the collection bag excessively will lead to blockages.

Do not use the Vacuum to suck in wet, damp or hot waste. Do not suck in construction waste and dust generated during construction works, e.g. dust generated when finishing gypsum coats. The appliance is not suitable for use with such materials.

If the appliance features a variable speed, use the lowest speed possible to carry out your work. Higher speeds cause more noise and also cause faster wear of the product.

Walk and keep your balance at all times, do not run, do not jump, do not overreach during the appliance operation. Do not use the appliance to clean a surface which is out of sight.

## APPLIANCE MAINTENANCE AND STORAGE

Each time you finish the work, disconnect the power cord from the power outlet and begin maintenance activities. Dismount the nozzle and the collection bag, if used. Clean both the ventilation openings and the inlet and outlet openings with a soft plastic brush. Clean the casing, handle and controls with a soft, slightly damp cloth and then dry them. A compressed air line with a pressure of 0.3 MPa or less can also be used for cleaning purposes. Once the nozzle is removed, it can be cleaned with a jet of water and then dried or left to dry. Empty the collection bag by unzipping it and removing dust residue using a stream of compressed air of 0.3 MPa or less. Do not use sharp objects, abrasives, solvents or alcohol to clean the appliance.

### *Spare parts*

The user is not permitted to replace any other parts than the nozzle and the collection bag. For a detailed list of spare parts for the appliance go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Storage of the appliance*

Store the appliance disassembled. The storage room guarantee that unauthorised access to the appliance is prevented. The storage space must be protected from moisture, direct sunlight and excessively low temperatures. Store the appliance in a temperature range of 0~+40°C, with a max relative humidity of 80%. It is recommended to store the product in the factory packaging.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit dem Gartengebläse können kleine Schmutzteile bei der Gartenpflege entfernt werden. Das Gartengebläse ist nicht für eine großflächige Schmutzentfernung bestimmt. Das Gerät kann auch als ein Industriestaubsauger für eine kleinflächige Aufnahme von kleinen, trockenen und kalten Schmutzteilen eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

**diese Anleitung vor Arbeitsbeginn gründlich lesen und sicher aufbewahren.**

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

## ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert und braucht vor dem Ersteinsetz nur einige, weiter in dieser Anleitung beschriebene Montageeingriffe. Es wird mit der Düse und dem Schmutzsack geliefert.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-85170
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	600
Nenn Drehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Gebälseleistung	[m <sup>3</sup> /min]	4
Durchmesser Düsenaustritt	[mm]	25
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IPX0
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- Schallleistung $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Vibrationspegel $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Gewicht	[kg]	1,2

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

**Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

**Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten.** Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen.** Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zur Staub- oder Dampfentzündung führen.

**Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten.** Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

### Elektrische Sicherheit

**Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden.** Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden.** Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen.** Dringt Wasser oder Feuchte ins



Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden.** Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

**Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

#### **Persönliche Sicherheit**

**Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen.** Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen.** Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

**Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht.** Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen.** Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

**Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten.** Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

**Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird.** Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

**Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen.** Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

#### **Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen**

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen.** Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist.** Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

**Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird.** Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

**Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen.** Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklebte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen.** Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt. **Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten.** Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verkleben sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

**Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen.** Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

**Handgriffe und Halflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten.** Durch verschmutzte Handgriffe und Halflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

#### **Reparaturen**

**Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GARTENGEBLÄSE / GARTENSTAUBSAUGER

Maschine vor Feuchtigkeit, Regen oder Schnee schützen. Geräteteile in keinen Flüssigkeiten eintauchen. Gerät in einer Umgebung mit über 80% r.F. nicht gebrauchen.

Maschine bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei möglichem Gewitter, nicht gebrauchen.

Das Gerät kann von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen, sowie von Personen, die diese Anleitungen nicht gelesen haben, nicht gebraucht werden. Durch jeweilige Vorschriften kann das Alter des Bedieners eingeschränkt werden.

**Warnung!** Gerät niemals in Gebrauch nehmen, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.

Maschine nur als Gartengebläse oder Gartenstaubsauger einsetzen. Jeder anderweitiger Gebrauch ist verboten. Gartengebläse nicht zum Matratzenblasen, Grill- oder Feuerzünden verwenden. Heiße Aschen, glühende Partikel oder Feuer nicht aufwirbeln. Sonst kann es zu einem Brand und ernsthaften Verletzungen kommen.

Wird die Maschine als ein Industriestaubsauger eingesetzt, ist es verboten, nassen oder heißen Schmutz, wie bspw. heiße Asche, aufzunehmen. Maschine nicht zum Ausblasen oder Entfernen von Schnee oder Wasser gebrauchen.

Düsenaustritt nicht direkt gegen den Bediener, andere Menschen oder Tiere richten.

Arbeitsumgebung vor Geräteeinsatz kontrollieren und alle Gegenstände entfernen, die mit dem Luftstrom weggeschleudert werden und Gefahren verursachen können. Bei der Arbeit darauf achten, dass weggeschleuderte Partikel an Hindernissen abprallen und den Bediener verletzen können.

Persönliche Schutzausrüstungen bei der Gerätebedienung verwenden. Dazu gehören: Schutzkleidung mit langen Ärmeln und Beinen, Schutzhandschuhe, Gesichtsschutz und Schutzbrille, gegebenenfalls Gehörschutz. Schutzhuhwerk mit hohem Schaft und rutschfreier Sohle tragen.

Die Maschine ist für die Einhandbedienung konzipiert. Sie ist am Haltegriff zu fassen. Der Haltegriff muss immer nach oben gerichtet werden. Bei Bedarf wird die Maschine mit der zweiten Hand am unteren Gehäuseeteil gefasst. Dabei ist es zu beachten, dass der Luftein- und -austritt nicht verdeckt werden. Der Lufteintritt darf nicht zu nah zum Boden gerichtet werden, damit der Schmutz in die Maschine nicht eingesaugt wird.

Bei der Arbeit ist eine derartige Körperstellung erforderlich, um das Gleichgewicht sicher zu behalten. Bei der Bearbeitung von geeigneten Flächen bewegt man sich immer quer zur Neigung. Bei der Arbeit niemals laufen, nur sicher gehen.

Maschine nur komplett zusammengebaut und niemals ohne angebaute Luftdüse gebrauchen. Schmutzsack beim Geräteeinsatz als Staubsauger verwenden.

Gefährliche rotierende Teile niemals bis zum vollständigen Maschinenstillstand berühren, dazu immer Stecker ziehen und den Stillstand dieser Teile abwarten.

Vor Geräteanschluss sicherstellen, dass die Netzparameter den auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Werten entsprechen. Maschine immer elektrisch so anschließen, dass der Steuerschalter zuvor in die „Aus“ Position verstellt ist.

Niemals am Stromkabel, sondern nur am Stecker ziehen, um die Maschine elektrisch abzuschalten.

Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln sicherstellen, dass die Werte von H05 RN-F bei Gummiisolierung und von H05 VV-F bei PVC-Isolierung nicht unterschritten werden. Der Aderquerschnitt des Verlängerungskabels darf den Aderquerschnitt des Originalkabels des Gerätes nicht unterschreiten. Der Aderquerschnitt des Stromkabels ist auf seiner Isolierung angebracht. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, deren Länge 10 m überschreitet, darf der Aderquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup> nicht unterschreiten. Verlängerungskabel über 50 m Länge nicht verwenden.

Aufrollbare Verlängerungskabel sind vor dem Anschließen ganz abzurollen. Beim Maschineneinsatz im Freien sind Verlängerungskabel zu verwenden, die dafür bestimmt sind.

**Achtung!** Das Anschlussnetz muss mit einem Stromvergleichsschutz mit dem Auslösestromwert bis 30 mA ausgerüstet sein.

Vor jedem Stromanschluss der Maschine sind der Stromkabel und eventuelle Verlängerungskabel auf ihre Beschaffenheit zu prüfen. Bei jeglichen Beschädigungen, Schnitt- und Scheuerstellen, verbrannter Isolierung oder dauerhaften Verformungen darf die Maschine nicht angeschlossen werden. Beschädigte Kabel sind gegen intakte zu erneuern. Das beschädigte Originalstromkabel der Maschine ist in einer Vertragswerkstatt des Herstellers zu erneuern. Der Maschinengebrauch mit einem beschädigten Stromkabel ist verboten.

Das Strom- und das Verlängerungskabel sind bei der Arbeit so zu verlegen, dass sie keine scharfen oder heißen Gegenstände berühren. Der Kontakt mit Wasser, anderen Flüssigkeiten, Feuchte, Ölen, Schmierfetten, Säuren und Verdünnungen sowie mit anderen Stoffen, die die Kabelisolierung angreifen können, ist zu vermeiden. Berührung des Verlängerungskabels mit beweglichen Teilen ist zu vermeiden. Sonst kann es zum elektrischen Schlag und folglich zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod kommen.

Bei einer arbeitsbedingten Verwicklung oder Beschädigung des Strom- oder Verlängerungskabels ist die Maschine sofort mit dem Steuerschalter abzuschalten und der Stecker zu ziehen. Eine eventuelle Berührung der beschädigten Stelle kann zum elektrischen Schlag und folglich zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

Vor jeder Inbetriebnahme sowie nach jedem Absturz oder Schlag ist die Maschine auf ihren Zustand zu prüfen. Werden jegliche Schäden, wie bspw. Gehäusebruch festgestellt, darf die Maschine vor ihrer Instandsetzung nicht gebraucht werden.

Bei einem arbeitsbedingten Aus- oder Unfall ist die Maschine zuerst auszuschalten, Stecker zu ziehen und dem Beschädigten Hilfe zu leisten. Vor erneutem Einsatz ist die Maschine auf Schäden gründlich zu prüfen.

In folgenden Fällen ist die elektrische Versorgung zu trennen, indem der Stecker gezogen wird: der Bediener entfernt sich von der Maschine; Entfernen einer Verklemmung; vor Prüfung, Reinigung der Maschine oder Arbeiten daran; nach einem Stoß durch einen Fremdkörper, um die Maschine auf mögliche Schäden zu prüfen; bei unerwarteten Vibrationen, um die Maschine sofort zu prüfen.

## D

Gerät die Maschine nach der Inbetriebnahme in übermäßige Vibrationen, handelt es sich um ihre Fehlfunktion. In diesem Fall ist sie mit dem Steuerschalter sofort auszuschalten, der Stecker ist zu ziehen, das Gerät ist zu prüfen. Luftdüse, Luftpfein- und -austritt auf freien Durchlauf prüfen. Nachdem die Störung beseitigt ist, ist die Maschine wieder zusammenzubauen, elektrisch anzuschließen und in Betrieb zu nehmen. Bei anhaltenden übermäßigen Vibrationen ist sie sofort mit dem Steuerschalter sofort auszuschalten, der Stecker ist zu ziehen, das Gerät ist bei der Vertragswerkstatt abzuliefern.

Trotz der bei der Entwicklung und Fertigung der Maschine getroffenen Vorbeugemaßnahmen und trotz der Beachtung der Vorgaben dieser Anleitung durch den Bediener besteht immer ein Restrisiko, das mit der Vibrations- und Lärmexposition verbunden ist. Daher sind persönliche Schutzausrüstungen zu verwenden, übermäßig langes Arbeiten zu vermeiden und regelmäßige Arbeitsunterbrechungen einzusetzen.

### GERÄTEBEDIENUNG

#### *Gerät für den Betrieb vorbereiten*

Geräteverpackung vollständig entfernen. Verpackung nicht wegwerfen, um sie gegebenenfalls für die künftige Gerätelegerung wieder zu verwenden.

Stromkabel vollständig ausrollen.

Alle Gerätekomponenten auf mögliche Schäden prüfen. Luftdüse, Schmutzsackeintritt, Luftpfein- und -austritte auf Durchgängigkeit prüfen.

Das Gerät kann für den Einsatz als ein Gartengebläse oder ein Industriestaubsauger zusammengebaut werden.

Achtung! Vor jedem Eingriff sicherstellen, dass das Gerät nicht elektrisch angeschlossen ist – der Steuerschalter steht auf „Aus“, der Stecker ist nicht in der Steckdose installiert.

#### *Gerät als Gartengebläse zusammenbauen*

Luftdüse am Luftaustritt montieren.

Die Luftdüse hat an ihrer Halterung zwei Bolzen, die in die Schlitze im Montagesitz des Luftaustrittes passen sollen (II).

Luftdüse in den Montagesitz bis zum Anschlag einführen und im Uhrzeigersinn verstellen (III).

Dadurch kann die Luftdüse in dieser Stellung blockiert werden und kann sich bei der Arbeit nicht selbsttätig lösen. Montage nachprüfen. Die Luftdüsen- und Montagesitzkanten müssen vollumfänglich zueinanderpassen. Beim Ziehen an der Luftdüse kann sie sich nicht lösen.

Das Gerät ist als ein Gartengebläse betriebsbereit.

#### *Gerät als Staubsauger zusammenbauen*

Luftdüse am Luftaustritt anbauen (IV), Schmutzsack am Luftaustritt befestigen (V). Die Luftdüse und der Schmutzsack werden sinngemäß nach Absatz „Gerät als Gartengebläse zusammenbauen“ angebaut.

Der Schmutzsack wird mit einem Reißverschluss verschlossen – sicherstellen, dass der Reißverschluss in der ganzen Länge verschlossen ist.

Schmutzsack beim Anbau nicht verdrehen, Reißverschluss bei der Montage nach unten richten.

Das Gerät ist als ein Staubsauger betriebsbereit.

#### *Gerät in und außer Betrieb nehmen*

Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht, freigegeben ist und sich ungehindert betätigen lässt, sowie nach dem Loslassen selbsttätig und schnell in die Aus-Position zurückspringt.

Stecker des Stromkabels in der Steckdose installieren.

Gerät am Haltegriff fassen und sicherstellen, dass der Luftpfein- und -austritt nicht verdeckt sind. Luftdüsenaustritt so richten, dass der Luftstrom nicht gegen Menschen, Tiere oder Gegenstände gerichtet ist. Steuerschalter betätigen (VI). Gerät in Betrieb nehmen und ca. 1 Minute auf Hochtouren frei laufen lassen. Dabei Gerät auf mögliche Fehlfunktionen beobachten. Bei jeglichen Fehlfunktionen, wie übermäßige Vibrationen oder Lärm, wahrnehmbarer Brandgeruch oder Rauchentwicklung aus dem Geräteinnenraum, Steuerschalter sofort loslassen, Stillstand des Gerätes abwarten, Gerät zur Seite legen, Stecker ziehen und Maschine gründlich prüfen.

Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Steuerschalter losgelassen wird. Stillstand aller beweglichen Teile abwarten, Gerät zur Seite legen, Stecker ziehen und Gerät zur Seite legen.

#### *Steuerschaltersperre*

Der Steuerschalter weist eine Sperre auf, um ihn in der eingeschalteten Position zu blockieren. Dadurch ist es nicht nötig, den Steuerschalter bei der Arbeit ständig zu betätigen. Der Händedruck und folglich die arbeitsbedingte Müdigkeit werden vermieden. Die Sperre lässt sich nur bei betätigtem Steuerschalter einschalten. Drucktaste der Sperre drücken und den Steuerschalter loslassen, der dann ohne Betätigung eingeschaltet bleibt.

Sperre loslassen, dazu Steuerschalter erneut betätigen. Nach Loslassen des Steuerschalters bleibt die Maschine stehen.

### *Drehzahleinstellung*

Mit dem installierten Drehknopf kann die Gerätedrehzahl gemäß den Werten laut den technischen Daten stufenlos eingestellt werden. Durch die Drehzahlverstellung wird die Blas- / Saugkraft des Gerätes entsprechend eingestellt.

Durch die Drehknopfverstellung wird die Drehzahl verändert. Je höher die auf dem Drehknopf dargestellte Einstellung, desto höher die Drehzahl.

### *Hinweise zum Gerätegebrauch*

Sicherstellen, dass der Luftein- und -austritt sowie die Luftdüse nicht verdeckt sind. Die ersten Anzeichen fehlender Durchgängigkeit sind erhöhter Lärm und verstärkte Vibrationen. Dann ist die Durchgängigkeit sofort wieder herzustellen. Sonst ist die Arbeit wenig effektiv und kann zur übermäßigen Erwärmung und Beschädigung des Gerätes führen.

Vor dem Geräteeinsatz ist jeweilige Fläche gründlich zu kontrollieren, um alle Gegenstände zu entfernen, die durch den Luftstrom weggeschleudert werden und eine Gefahr herbeiführen können. Es sind auch alle Gegenstände zu entfernen, die sich unter der Luftstromeinwirkung unerwartet verlagern, bspw. umfallen und eine Gefahr herbeiführen können.

Es ist ein mindestens 15 m breiter Sicherheitsbereich am Arbeitsplatz zu kennzeichnen. Der Zutritt zum Sicherheitsbereich durch Unbefugte, insbesondere durch Kinder, ist zu verhindern. Betritt jemand den Sicherheitsbereich, muss er sich vorsichtig verhalten und persönliche Schutzmittel nach der vorgenannten Beschreibung verwenden.

Luftdüse des Gartengebläses immer nach unten zur bearbeiteten Fläche hin und niemals gegen Menschen oder Tiere richten.

Gartengebläse nicht auf schüttfähigen Flächen einsetzen. Durch die Staubeentwicklung kann der Arbeitsplatz nicht sicher wahrgenommen werden, sodass eine entsprechende Reaktion bei Gefahr erschwert ist.

Luftstrom nach Möglichkeit in der Windrichtung einstellen, um die Schmutzverlagerung auf bereits gereinigte Flächen zu verhindern. Staubsauger immer mit ordnungsgemäß eingebautem Schmutzsack verwenden. Schmutzsack bei der Arbeit regelmäßig auf die Schmutzmenge prüfen und entleeren. Durch einen überfüllten Schmutzsack sinkt die Durchgängigkeit wesentlich.

Keinen nassen, feuchten oder heißen Schmutz mit dem Staubsauger aufnehmen. Bauschutt und bauarbeitsbedingten Staub, bspw. Schleifstaub nach dem Gipswandbeschleifen, nicht aufnehmen. Das Gerät ist für derartigen Einsatz nicht konzipiert.

Ist das Gerät mit der Drehzahleinstellung ausgerüstet, ist die für jeweilige Arbeiten erforderliche Mindestdrehzahl einzustellen. Durch eine höhere Drehzahl kommt es zu einer stärkeren Lärmentwicklung, die Lebensdauer des Gerätes wird auch kürzer.

Bei der Arbeit sich immer unter Gleichgewichtsbeibehaltung verlagern, nicht laufen, nicht springen, nicht zu weit greifen. Gerät nicht für die Reinigung von Flächen verwenden, die außerhalb der Sichtkontrolle bleiben.

## **GERÄT WARTEN UND LAGERN**

Nach der Arbeitsbeendigung immer Stecker ziehen und Gerät reinigen. Dazu Luftdüse und gegebenenfalls Schmutzsack demontieren. Lüftungsschlitze sowie Luftein- und -austritt mit einer weichen Kunststoffbürste oder einem -pinsel reinigen. Gehäuse, Handgriff und Steuerelemente mit einem feuchten, weichen Lappen reinigen und trocken reiben. Die Reinigung kann auch mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck erfolgen. Demontierte Luftdüse kann mit einem Wasserstrahl gereinigt werden, dann ist sie trocken zu reiben oder trocken zu lassen. Reißverschluss des Schmutzsackes öffnen, Schmutzsack entleeren und mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck reinigen.

Keine scharfen Gegenstände, Scheuer- und Lösungsmittel und Alkohol für die Reinigung verwenden.

### *Ersatzteile*

Es ist dem Betreiber nicht gestattet, irgendwelche Teile außer der Luftdüse und dem Schmutzsack zu wechseln. Detailliertes Ersatzteilverzeichnis für das Gerät siehe Produktdatenblatt und „Downloads“ auf den Webseiten des Herstellers TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Gerät lagern*

Gerät auseinandergebaut, in geschlossenen Räumen und gegen einen unbefugten Zugriff lagern. Am Lagerungsort muss das Gerät gegen Luftfeuchte, direkte Sonneneinstrahlung und zu tiefe Temperaturen geschützt sein. Lagerungsbedingungen: Temperaturen von 0 bis ca. +40°C, relative Luftfeuchte bis 80%. Das Gerät soll nach Möglichkeit in der Originalverpackung gelagert werden.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Садовая воздуходувка используется для продувки мелких загрязнений во время работ в саду. Воздуходувка не предназначена для очистки загрязнения от больших поверхностей. Прибор также может работать в качестве промышленного пылесоса для сбора мелкой, сухой и холодной грязи с небольших площадей. Правильная, надежная и безопасная работа зависит от правильной работы устройства, поэтому:

**Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо ознакомиться с руководством по его эксплуатации и сохранить для дальнейшего использования.**

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, которые содержатся в настоящем руководстве.

## ОСНАЩЕНИЕ

Продукт поставляется в комплектном состоянии, но перед использованием требуется выполнить операции по сборке, описанные в дальнейшей части руководства. Устройство поставляется вместе с соплом и мешком-сборником.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-85170
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	600
Номинальные обороты	[мин <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Производительность наддува	[м <sup>3</sup> /мин]	4
Диаметр выходного отверстия сопла	[мм]	25
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX0
Шум		
- звуковое давление $L_{pA} \pm K$	[дБ (А)]	82,1 ± 2,5
- акустическая мощность $L_{wA} \pm K$	[дБ (А)]	95,0 ± 2,5
Уровень вибраций $a_h \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Масса	[кг]	1,2

## ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

**Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной.** Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

**Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.**

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

### Безопасность рабочего места

**Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте.** Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

**Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары.** Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары. **Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту.** Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

### Электрическая безопасность

**Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами.** Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. **Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники.**

Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью.** Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегайте контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями.** Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

**В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений.** Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

**В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. residual current device, RCD].** Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

### Персональная безопасность

**Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств.** Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

**Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения.** Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

**Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен».** Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питании электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

**Перед включением| электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки.** Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

**Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени.** Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

**Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины.** Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

**Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно.** Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

**Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности.** Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

### Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

**Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения.** Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

**Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение.** Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

**Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины.** Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

**Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной.** Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

**Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины.** Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

**Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии.** Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

**Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно**

с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

**Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази.** Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

#### Ремонты

**Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти.** Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВОЗДУХОДУВКИ/ САДОВЫХ ПЫЛЕСОСОВ

Устройство следует защищать от влажности. Не подвергайте воздействию дождя и других атмосферных осадков. Не погружайте какую-либо часть в воду или другую жидкость. Не работайте в среде с относительной влажностью выше 80%. Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии. Машина не может использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, людьми без опыта и знаний, а также людьми, которые не знакомы с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст пользователя.

**Предупреждение!** Никогда не запускайте машину, если поблизости находятся люди, особенно дети или животные.

Машина должна использоваться только в качестве воздуходувки или садового пылесоса. Любое другое использование запрещено. Не используйте воздуходувку для надувания, например, матрасов, растопки гриля или костра. Не вдуйте воздух в горячую золу, угли или огонь. Горячие угли могут вызвать пожар и вызвать серьезные ожоги.

Если машина используется в качестве пылесоса, запрещено убирать влажную грязь, а также горячую, например, горячую золу. Не используйте устройство для вдувания или засасывания снега или воды.

Не направляйте отверстие выпуска воздуха на себя и других людей или животных.

Перед продукцией проверьте рабочую зону и удалите все предметы, которые при затягивании могут вызвать опасность. Следует учитывать, что выброшенные частицы могут отскакивать от препятствий и ударить оператора.

При работе с устройством используйте средства индивидуальной защиты. Рабочую одежду - с длинными штанинами и рукавами, защитные перчатки. Защиту глаз и лица. Кроме того, следует использовать противошумовые наушники. Используйте солидную обувь с голенищем и нескользящей подошвой.

Устройство можно эксплуатировать одной рукой. Его следует держать за рукоятку. Рукоятка всегда должна быть направлена вверх. Если необходимо держать устройство обеими руками, возьмитесь второй рукой за нижнюю часть корпуса. Убедитесь, что руки при держании не заслоняют отверстия впуска и выпуска воздуха. Воздухозаборное отверстие не должно быть расположено слишком близко к земле, чтобы загрязнение не всасывалось внутрь устройства. Во время работы примите определенное положение тела, чтобы вы всегда могли сохранить равновесие. При работе на склонах двигайтесь поперек склона. Никогда не бегайте во время работы, всегда ходите.

Всегда используйте полностью собранное устройство. Никогда не используйте продукт без сопла. При использовании прибора в качестве пылесоса всегда используйте пылесборник.

Не прикасайтесь к опасным движущимся частям, прежде чем устройство будет отключено от сети путем вынимания вилки из розетки, и опасные движущиеся части были полностью остановлены.

Перед подключением убедитесь, что параметры сети питания указаны на паспортной табличке устройства.

Всегда подключайте устройство к электросети, убедившись, что выключатель находится в выключенном положении.

При отсоединении устройства от сети всегда тяните корпус вилки, никогда не тяните за кабель.

При использовании удлинителей убедитесь, что изоляция выполнена из резины не слабее, чем маркированной H05 RN-F или из ПВХ не слабее, чем маркированной H05 VV-F. Сечение жил удлинителя не должно быть меньше поперечного сечения жил силового кабеля, подключенного к устройству. Сечение провода силового кабеля отмечено на изоляции силового кабеля. При использовании удлинительных кабелей длиной более 10 м сечение жил должно быть не менее 2,5 мм<sup>2</sup>. Не используйте удлинители длиной более 50 м.

При использовании наматываемых удлинительных кабелей они должны быть полностью размотаны перед подключением. Если машина будет использоваться на открытом воздухе, используйте удлинители, подходящие для наружной работы.

**Внимание!** Установка подключения должна быть оборудована дифференциальной токовой защитой (УЗО) с током отключения не более 30 мА.

Перед каждым подключением устройства к источнику питания проверьте состояние силового кабеля и удлинительных кабелей, если они используются. Если наблюдаются какие-либо повреждения, разрезы, потертости, расплавленная изоляция или постоянная деформация, не подключайте устройство к источнику питания. Поврежденные кабели должны быть заменены новыми, без повреждений. В случае повреждения кабеля питания, подключенного к устройству, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания.

Во время работы кабель питания и удлинитель следует укладывать так, чтобы он не соприкасался с острыми или горячими предметами. Избегайте контакта с водой или другими жидкостями, влажностью, маслом, жиром, смазками, кислотами и растворителями, а также другими веществами, которые могут повредить изоляцию кабеля. Избегайте контакта кабеля питания и удлинителя с движущимися частями. Несоблюдение этих инструкций может привести к контакту с активными

частями, которые могут привести к поражению электрическим током и привести к серьезным травмам или смерти. Если кабель питания или удлинитель запутались или были повреждены во время работы, немедленно остановите устройство с помощью выключателя, а затем отсоедините кабель питания от розетки. Избегайте контакта с местом повреждения, это может привести к поражению электрическим током, к серьезным травмам или смерти. Перед каждым запуском устройство и после каждого падения или удара устройства проверьте его состояние. Если будет замечено какое-либо повреждение, например, трещины в корпусе, запрещается использовать устройства перед удалением повреждения. Если во время работы возникает неисправность или авария, сначала выключите устройство, отсоедините кабель питания от розетки и затем помогите пострадавшим. Удалите причину неисправности или аварии. Перед возобновлением работы проверьте состояние устройства на наличие повреждений. Всегда отключайте питание, вытаскивая вилку из розетки: когда устройство опущено пользователем; перед удалением заедания; перед проверкой, очисткой или работой на машине; после удара постороннего предмета, если устройство начинает неправильно вибрировать, проверьте устройство на наличие повреждений. Если устройство начинает чрезмерно вибрировать после запуска или во время работы, это означает, что оно не работает должным образом. В этом случае немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините кабель питания и проверьте его. Проверьте сопло и отверстия впуска и выпуска воздуха. После удаления препятствия устройство соберите, подключите к источнику питания и перезапустите его. Если по-прежнему возникают чрезмерные вибрации, немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините его от сети и сдайте в авторизованный сервисный центр. Несмотря на принятие превентивных мер при конструировании и изготовлении устройства и, несмотря на соблюдение инструкций, все-таки существует остаточный риск, связанный с воздействием вибраций и шума. Поэтому следует использовать средства индивидуальной защиты, не работать слишком долго и регулярно делать перерывы на работе.

## РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

### *Подготовка к работе*

Продукт следует вынуть из упаковки, а затем все упаковочные элементы следует убрать. Рекомендуется не выбрасывать упаковку, она может пригодиться при последующем хранении продукта.

Полностью размотайте кабель питания.

Проверьте все компоненты устройства на наличие повреждений. Проверьте сопло, основание мешка и впускное и выпускное отверстия для воздуха.

Продукт может быть смонтирован для работы в качестве воздуходувки или в качестве пылесоса.

Внимание! Во время операций по монтажу убедитесь, что устройство выключено. Выключатель находится в выключенном положении, и вилка кабеля питания отсоединена от розетки.

### *Сборка изделия в качестве воздуходувки*

Сопло должно быть установлено на выпуск воздуха.

Сопло у основания имеет два стержня, которые должны располагаться в пазах монтажного гнезда на выпуске воздуха (II).

Вставьте сопло на гнездо до упора, затем поверните его по часовой стрелке (III).

Это позволит заблокировать положение сопла, что предотвратит случайную разборку во время работы. Проверьте правильность монтажа. Края сопла и гнезда должны прилегать по всей окружности, а при вытягивании сопла не демонтируйте его.

Продукт готов к работе в качестве воздуходувки

### *Сборка изделия в качестве пылесоса*

Сопло должно быть установлено на впуск воздуха (IV), а мешок (V) должен быть прикреплен к выпускному отверстию воздуха.

Сборка сопла и мешка происходит так же, как описана сборка сопла в разделе «Сборка изделия в качестве воздуходувки».

Мешок имеет застежку-молнию, пожалуйста, убедитесь, что он закрыт полностью по всей длине.

Мешок должен быть установлен таким образом, чтобы он не был перекручен, а молния была направлена вниз.

Продукт готов к работе в качестве пылесоса

### *Запуск и остановка продукта*

Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, полностью отпущен и может быть нажат без какого-либо давления, а после отпущения давления он автоматически и быстро возвращается в положение выключения.

Подключите кабель питания к электрической розетке.

Возьмите устройство за рукоятку, убедитесь, что и впускное отверстие, и выпускное отверстие для воздуха не закрыты. Выпуск сопла должен быть направлен таким образом, чтобы воздушный поток не направлялся на человека, животное или объект.

Запустите устройство, нажав на выключатель (VI) пальцем. Дайте устройству поработать примерно в течение 1 минуты с максимальной скоростью. В это время следите за работой устройства, обращая внимание на аномалии.

Если появятся какие-либо признаки ненормальной работы, например чрезмерные вибрации, чрезмерный шум, будет



наблюдаться запах пригоревшего или дым от изделия, немедленно отпустите выключатель, дождитесь полной остановки вращения, затем поставьте устройство, отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки и осмотрите устройство.

Устройство отключается после отпускания выключателя. Подождите, пока движущиеся части полностью не остановятся, затем отсоедините вилку кабеля от электрической розетки и поставьте устройство.

#### *Блокировка выключателя*

Выключатель имеет блокировку, который позволяет заблокировать его в положении «включено». Благодаря этому нет необходимости все время нажимать на выключатель. Это уменьшает сжатие ладоней и усталость при длительной работе. Блокировка может быть активирована только при нажатом выключателе. Нажмите кнопку блокировки, а затем отпустите нажатие на выключатель. Выключатель останется нажатым без необходимости его удерживать.

Чтобы освободить блокировку, следует снова нажать выключатель. После отпускания блокировки, освобождение нажатия на выключатель приводит к остановке устройства.

#### *Регулировка вращения*

Прибор имеет регулятор, который используется для бесступенчатого регулирования вращательной скорости в диапазоне, указанном в таблице с техническими параметрами. Изменение скорости приводит к регулировке силы выдувания/всасывания прибора.

Поворот регулятора изменяет вращательную скорость. Чем выше значение, отображаемое на регуляторе, тем выше вращательная скорость.

#### *Рекомендации по использованию продукта*

Всегда следите за тем, чтобы впускное и выпускное отверстия и сопло не были закрыты. В случае частичной или полной непроходимости первым признаком будет увеличение шума и повышенная вибрация. Следует немедленно восстановить полную проходимость. Эксплуатация непроходимого прибора неэффективна и может вызвать перегрев и его повреждение. Перед началом работы внимательно проверьте рабочую зону, удалив все предметы, которые, выброшенные воздухом, могут вызвать опасность. Также удалите все предметы, которые могут неожиданно перемещаться под воздействием воздушных струй, например, опрокинуться и вызвать опасность.

Следует определить зону безопасности шириной не менее 15 м от рабочей зоны. Никакие посторонние лица, особенно дети, не должны входить в зону безопасности. Лица, входящие в зону безопасности, должны проявлять осторожность и применять средства индивидуальной защиты, описанные выше.

Всегда направляйте сопло воздуходувки вниз к земле, подлежащей очистке. Не направляйте его на других людей или животных.

Не используйте продувку на слишком сыпучем основании. Пыль, образующаяся при таком использовании, не позволяет наблюдать за рабочей зоной, что не обеспечивает надлежащую реакцию в случае опасности.

Направляйте струю воздуха если возможно, в том же направлении, в котором дует ветер. Это предотвратит перемещение загрязнения в уже очищенную зону.

Всегда используйте пылесос с правильно установленным мешком. Регулярно во время работы проверяйте уровень наполнения мешка и опорожняйте его. Переполнение мешка приведет к потере проходимости.

Не используйте пылесос для всасывания мокрых, влажных и горячих отходов. Не всасывайте строительный мусор и пыль, образующиеся во время строительных работ, например, пыль, образующаяся при шлифовании гипсовой отделки. Прибор не приспособлен для работы с такими материалами.

Если прибор имеет регулятор вращательной скорости, используйте самую низкую скорость, с которой возможна запланированная работа. Более высокие обороты вызывают больше шума и также вызывают более быстрый износ устройства. Во время работы равномерно перемещайтесь, сохраняя равновесие, не бегите, не прыгайте, не доходите слишком далеко. Не используйте устройство для очистки поверхности, которой вам невидно.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

Каждый раз после завершения работы отсоединяйте шнур питания от розетки и приступите к техобслуживанию. Снимите сопло и мешок, если он использовался. Вентиляционные отверстия и впускное и выпускное отверстия должны быть очищены мягкой щеткой или щеткой с пластмассовыми щетинками. Очистите корпус, рукоятку и элементы управления слегка смоченной водой мягкой тканью и затем высушите. Для очистки также можно использовать поток сжатого воздуха с давлением, не превышающим 0,3 МПа. После снятия сопла его можно очистить струей воды, а затем высушить или дать высохнуть. Опорожните мешок, открыв замок, а затем очистите оставшуюся пыль струей сжатого воздуха под давлением, не превышающим 0,3 МПа.

Не используйте для чистки острых предметов, абразивов, растворителей и спирта.

#### *Запасные части*

Пользователь не может самостоятельно менять запасные части, кроме сопла и мешка. Подробный перечень запасных частей продукта доступен в разделе «Скачать», в листе продукта, на сайте TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

*Хранение устройства*

Храните устройство в разобранном виде. Место хранения должно предохранять устройство от доступа не уполномоченных лиц. Место хранения должно защищать устройство от влаги, прямых солнечных лучей и слишком низкой температуры. Продукт следует хранить в температурном диапазоне 0 ~ 40 °С при относительной влажности не более 80%. Продукт рекомендуется хранить на заводской упаковке.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Садовий повітродув використовується для видування невеликого бруду під час роботи в саду. Повітродув не призначений для очищення бруду з великих поверхонь. Продукт може також працювати в якості промислового пиლოსоса для збору тонкого, сухого і холодного бруду з невеликих ділянок. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної роботи, тому:

**Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за збитки які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

## ОБЛАДНАННЯ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення збірки, описаної в подальшій частині інструкції. Продукт поставляється з соплом та мішком для пиლოსосу.

## ТЕХНІЧНІ ПРАМЕТРИ

Параметр	Єдиниця измерения	Значення
Каталожний номер		YT-85170
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	600
Номінальне обертання	[хв <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Ефективність повітряного потоку	[м <sup>3</sup> /хв]	4
Діаметр вихідного отвору сопла	[мм]	25
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX0
Шум		
- звуковий тиск $L_{pa} \pm K$	[dB (A)]	82,1 ± 2,5
- акустична потужність $L_{wa} \pm K$	[dB (A)]	95,0 ± 2,5
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Маса	[кг]	1,2

## ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

**Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною.** Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

**Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.**

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відносяться до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

### Безпека робочого місця

**Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті.** Безлад і слабке освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

**Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари.** Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. **Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця.** Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

### Електрична безпека

**Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки.** Не належить модифікувати штепселі яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

**Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники.** Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникає всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом. У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи в назвних приміщеннях, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. residual current device, RCD]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

#### Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть хвилина неваги під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респиратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений».

Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрій пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загрози, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

#### Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і вимкнення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

**Ремонт**

**Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини.** Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

**ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДЛЯ САДОВОГО ПОВІТРОДУВУ**

Машина повинна бути захищена від вологи. Зберігати від дощу або інших опадів. Не занурюйте будь-яку частину у воду чи будь-яку іншу рідину. Не працюйте в середовищі з відносною вологістю вище 80%.

Уникайте використання машини у поганих погодних умовах, особливо якщо виникає ризик блискавки.

Машина не може використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сприймально-інтелектуальними здібностями, людьми без досвіду та знань, а також людьми, які не знайомі з цими вказівками. Місцеві правила можуть обмежувати вік оператора.

Увага! Ніколи не запускайте машину, якщо поблизу є люди, особливо діти, або тварини. Машину слід використовувати лише як повітродув або садовий пилосос. Будь-яке інше використання заборонено. Не використовуйте повітродув, щоб надувати, наприклад, матраци, роздувати гриль або багаття. Не роздувати гарячий попіл, жар або вогонь. Роздування вогню може спричинити пожежу та спричинити серйозні опіки.

Якщо машина використовується як пилосос, забороняється всмоктувати мокрий бруд, а також, гарячий попіл. Не використовуйте машину, щоб видути або всмоктувати сніг або воду.

Не направляйте випуск повітря в сторону оператора інших людей або тварин.

Перед запуском перевірте робочу зону і видаліть всі об'єкти, які можуть становити загрозу. Слід враховувати, що викинуті частинки можуть відштовхуватися від перешкод і потрапити в оператора.

Під час роботи з апаратом використовуйте засоби індивідуального захисту. Робочий костюм з довгими ногами та руками, захисні рукавички. Захист очей або обличчя. Крім того, слід використовувати пристосування для захисту вух. Одягайте міцне взуття з верхом і підшошлю проти ковзання.

Машина адаптована для роботи з однією рукою. Машину слід утримувати за ручку. Ручка завжди повинна бути направлена вгору. Якщо вам необхідно підтримувати машину обома руками візьміться за нижню частину корпусу. Переконайтеся, що спосіб утримання не заважає впуску повітря та виходу повітря. Вхід повітря не повинен бути надто близько до землі, щоб сміття не було всмоктане всередину машини.

Під час роботи візьміть певну позу тіла, щоб завжди можна було зберегти рівновагу. Якщо ви працюєте на схилах, ви повинні рухатися по схилу в попереку. Ніколи не бігайте під час роботи, завжди ходіть.

Завжди використовуйте повністю зібрану машину. Ніколи не використовуйте виріб без сопла. Використовуючи машину як пилосос, завжди використовуйте пилозбірник - мішок.

Не торкайтеся небезпечних рухомих частин, перш ніж машина не буде відключена від мережі, від'єднати кабель живлення і небезпечні рухомі частини повністю зупиняться.

Перед підключенням переконайтеся, що параметри джерела живлення вказані на шильді машини.

Завжди підключіть апарат до електромережі, перш ніж переконавшись, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні. Коли від'єднуєте машину від електромережі, завжди тягніть за корпус штепселя, ніколи не тягніть кабель.

Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що ізоляція виконана з гуми, яка не є слабшою, ніж маркована H05 RN-F або ПВХ з слабше, ніж H05 VV-F. Поперечний розріз основних розширень не повинен бути меншим, ніж поперечний переріз ядер живлення кабелю, підключеного до машини. Перетин кабелю живлення позначений на ізоляції кабелю живлення. При використанні подовжувачів довжиною понад 10 м, поперечний переріз повинен бути не менше 2,5 мм<sup>2</sup>. Не використовуйте подовжувачі більше 50 м.

При використанні розмоток - подовжувачів, вони повинні бути повністю розкручені перед підключенням. Якщо машина буде використовуватися на відкритому повітрі, використовуйте подовжувачі, які підходять для роботи на вулиці.

Увага! Установа з'єднання повинна бути обладнана пристроєм залишкового струму (РКД) з вимикачем не більше 30 мА.

Перед кожним підключенням машини до джерела живлення перевірте стан живлення та подовжувачів, якщо вони використовуються. Якщо спостерігається будь-які пошкодження, розрізи, зчеплення, розплавлена ізоляція чи постійна деформація, не підключайте машину до джерела живлення. Пошкоджені кабелі повинні бути замінені новими, без пошкоджень. У разі пошкодження кабелю живлення, підключеного до апарата, його необхідно замінити у авторизованому сервісному центрі. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення.

Під час роботи шнур живлення та подовжувач повинні бути прокладені таким чином, щоб вони не торкались гострих або гарячих об'єктів. Уникайте контакту з водою або будь-якою іншою рідиною, вологістю, олією, жиром, кислотами та розчинниками, а також іншими речовинами, які можуть пошкодити ізоляцію кабелю. Уникайте контакту живлення та подовжувача з рухомими частинами. Недотримання цих інструкцій може призвести до контакту з активними деталями, які можуть призвести до ураження електричним струмом та призвести до серйозних травм або смерті.

Якщо під час роботи шнур живлення чи під'єднувальний кабель стискаються або пошкоджуються, негайно зупиніть машину за допомогою вимикача живлення та від'єднайте шнур живлення від розетки. Уникати контакту з місцем пошкодження, може призвести до ураження електричним струмом та серйозних травм або смерті.

Перед кожним запуском машини та після кожного падіння чи удару машини перевірте його стан. Якщо спостерігається будь-яке пошкодження, наприклад, пошкоджений корпус, забороняється використовувати машину перед видаленням пошкоджень.

Якщо під час роботи виникла несправність або аварія, спочатку вимкніть апарат, вийміть шнур живлення з розетки та

надайте допомогу потерпілому. Видаліть причину поломки чи аварії. Перед тим, як відновити роботу, перевірте стан машини на пошкодження.

Завжди відключайте живлення, витягнувши шнур живлення з розетки живлення: коли користувачем залишає машину; перед усуненням заблокування; перед перевіркою, чищенням чи роботою на машині; після удару по об'єкту щоб перевірити машину на пошкодження; якщо машина починає аномально вібрувати, для негайної перевірки.

Якщо машина починає сильно вібрувати після запуску або під час роботи, це означає, що апарат не працює належним чином. У цьому випадку негайно вимкніть машину за допомогою вимикача, вийміть шнур живлення та перевірте його. Перевірте насадку та впускний отвір для повітря. Після видалення обструкції машина повинна бути зібрана, підключена до джерела живлення та увімкнена. Якщо надмірне коливання продовжується, негайно вимкніть машину за допомогою вимикача живлення, відключіть його від мережі та передайте його в авторизований сервісний центр.

Незважаючи на прийняття запобіжних заходів під час монтажу машини, і незважаючи на дотримання інструкцій, залишається залишковий ризик, пов'язаний із впливом вібрації та шуму. Тому ви повинні використовувати засоби індивідуального захисту, не працювати занадто довго і використовувати регулярні перерви на роботі.

## ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

### *Підготовка до роботи*

Продукт повинен бути вилучений з упаковки, а потім всі елементи упаковки повинні бути вилучені. Рекомендується не викидати упаковку, це може бути корисним у подальшому зберіганні продукту.

Повністю розтягніть кабель живлення.

Перевірте всі компоненти продукту на пошкодження. Перевірте сопло мішок та впускний отвір для повітря.

Продукт може бути зібраний для роботи як повітродув або як пилосос.

Увага! Під час збірки перевірте, чи виріб вимкнено. Перемикач знаходиться у вимкненому положенні, а штепсель шнура живлення від'єднано від розетки.

### *Збирання продукту як повітродув*

Сопло повинно бути встановлене на виході повітря.

Сопло на підставі має дві стебла, які повинні потрапити у прорізи у вихідному отворі (II).

Посуньте насадку на гніздо так, наскільки вона піде, потім поверніть її за годинниковою стрілкою (III).

Це дозволить блокувати положення сопла, що запобігає випадковому розбиранню під час роботи. Перевірити правильність збірки. Кромки і гнізда сопла повинні прикріплюватись по всій окружності, а при потягненні сопла не рухатись.

Продукт готовий працювати як повітродув

### *Збирання продукту як пилосос*

Сопло повинно бути встановлене на впускний отвір (IV) повітря, а мішок (V) слід прикріпити до виходу повітря. Збірка сопла та мішка відбувається так само, як описано в розділі «Збір продукту як повітродув».

Мішок має застібку на блискавці, будь ласка, переконайтеся, що вона повністю закрита.

Мішок має бути встановлений так, щоб він не був скручений, а блискавка спрямована вниз.

Продукт готовий працювати як пилосос

### *Запуск і зупинка продукту*

Переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, він повністю звільнений і може бути натиснутим без будь-якого тиску, і після звільнення тиску він автоматично і швидко повертається до вимкненого положення.

Вставте шнур живлення в розетку.

Візьміть виріб за ручку, переконайтеся, що обидва вихідні та вихідні отвори не перекриті. Впускний отвір сопла повинен бути спрямований таким чином, щоб повітряний потік не був спрямований на будь-яку особу, тварину чи об'єкт. Запустіть продукт, натиснувши перемикач (VI) пальцем. Нехай продукт працює протягом приблизно 1 хвилини при максимальній швидкості. У цей час спостерігайте за продуктом для виявлення ненормальної роботи. Якщо з'являються ознаки ненормального функціонування, наприклад, надмірна вібрація, надмірний шум, запах диму або від продукту. Негайно відпустіть тиск на вимикач, зачекайте, поки обороти повністю не зупиняться, потім покладіть виріб, від'єднайте кабельну вилку від розетки та перевірте виріб.

Після випуску тиску на вимикач виріб вимикається. Почекайте, поки рухливі деталі повністю не зупиняться, а потім від'єднайте штепсельну вилку від розетки та встановіть пристрій назад.

### *Блокада вимикача*

Перемикач має замок, який дозволяє його зафіксувати у положенні увімкнено. Це дозволяє не тримати перемикач постійно. Це дозволяє знизити тиск рук і, як наслідок, втоми під час тривалої роботи.

Блокування може бути активоване тільки при натисканні перемикача. Натисніть кнопку блокування, а потім відпустіть тиск

на вимикач. Перемикач залишатиметься натиснутим без необхідності утримувати його. Розблокування замка здійснюється повторним натисканням на вимикач. Після зняття замка, зняття тиску на вимикач призводить до зупинки машини.

#### *Регуляція оборотів*

Продукт має ручку, яка дозволяє безконтактне регулювання швидкості в діапазоні, наведеному в таблиці, з технічними даними. Зміна швидкості призводить до зміни розміру вивду/ всмоктування продукту. Повертання ручки змінює швидкість. Чим вище значення, яке видно на ручці, тим вище швидкість.

#### *Рекомендації щодо використання продукту*

Завжди переконайтесь, що вхідні та вихідні отвори та сопло не забиті. У разі часткової або повної обструкції, першим ознакою буде підвищення шуму та підвищена вібрація. Повна прохідність повинна бути відновлена негайно. Експлуатація забитого продукту є неефективною та може призвести до перегріву та пошкодження виробу.

Перед початком роботи ретельно перевірте робочу зону, видаливши всі об'єкти, які викинуті повітрядувом, можуть спричинити небезпеку. Також видаліть усі об'єкти, які можуть несподівано переміститися під впливом повітряних струменів, наприклад, перевернутися і спричинити небезпеку.

Необхідно встановити зону безпеки шириною не менше 15 м від робочої зони. До зони безпеки не повинні мати доступ сторонні особи, особливо діти. Особи, які входять в зону безпеки, повинні обережно поводитися та застосовувати особисті заходи захисту, описані вище.

Завжди направляйте насадку повітродувки вниз до землі, яку слід чистити. Не направляйте її в інших людей чи тварин. Не використовуйте продування на надто силовій землі. Пил, що утворюється під час такого використання, не дозволяє спостерігати за робочим місцем, що не дозволяє правильно реагувати у разі небезпеки.

Дуйте, якщо це можливо, в тому ж напрямку, в якому вітер дує. Це запобіжить руху забруднень до вже очищеної ділянки. Завжди використовуйте пилосос із правильно встановленим мішком. Регулярно перевіряйте рівень наповнення сумки та очищайте його під час роботи. Заповнення сумки призведе до втрати прохідності.

Не використовуйте пилосос для всмоктування мокрих, вологих та гарячих відходів. Не вбирайте будівельні відходи та пил, що утворюється під час будівельних робіт, наприклад, пилу, що утворюється під час шліфування гіпсового покриття. Продукт не пристосований для роботи з такими матеріалами.

Якщо продукт має регулятор швидкості, використовуйте найнижчу швидкість, за якою можлива планова робота. Більш високі обороти викликають більший шум, а також підвищують знос продукту.

Під час роботи рухайте весь час, зберігаючи рівновагу, не бігайте, не стрибайте, не тягніться надто далеко. Не використовуйте цей пристрій для очищення поверхні, що знаходиться поза зоною видимості.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

Кожного разу після закінчення роботи від'єднайте шнур живлення від розетки та продовжте технічне обслуговування. Демонтуйте сопло та мішок, якщо воно було використано. Вентиляційні отвори та впускний і вихідний отвори слід чистити м'якою щіткою або щіткою з пластиковими щетинками. Очистіть корпус, рукоятку та елементи керування злегка змоченою водою, м'якою ганчіркою, а потім висушіть. Для очищення також може бути використаний потік стисненого повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Після розбирання сопла його можна очистити струменем води, а потім висушити або залишити щоб висушилось саме. Потім очистіть мішок за допомогою слайдера, а потім очистіть залишковий пил струменем стисненого повітря тиском, що не перевищує 0,3 МПа.

Не використовуйте для чищення гострих предметів, абразивів, розчинників та спирту.

#### *Запчастини*

Користувач не може замінити будь-які частини самостійно, крім сопла і знімного мішка. Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Завантаження», в продуктивій картці, на веб-сайтах TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

#### *Зберігання продукту*

Зберігайте продукт розібраним. Місце зберігання повинно перешкоджати доступу сторонніх осіб до продукту. Місце зберігання повинно захищати від вологи, прямих сонячних променів до продукту та занадто низької температури. Продукт повинен зберігатися в температурному діапазоні 0 ~ 40 ° C при відносній вологості не більше 80%. Продукт слід зберігати в оригінальній упаковці.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Sodo pūstuvus naudojamas smulkių nešvarumų perpūtimui sodo darbų metu. Pūstuvus jis nėra skirtas nešvarumų perpūtimui dideliuose paviršiuose. Šis produktas taip pat gali būti panaudojamas kaip pramoninis dulkių siurblys, kad būtų galima surinkti smulkius, sausus ir šaltus nešvarumus iš nedidelių plotų. Tinkamas, patikimas ir saugus veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

## ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją. Produktas pristatomas su purkštuvu ir dulkių siurblio maišeliu.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85170
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	600
Nominalūs apsisukimai	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Oro srauto efektyvumas	[m <sup>3</sup> /min]	4
Purkštuvų išleidimo skersmuo	[mm]	25
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0
Triukšmas		
- akustinis slėgis L <sub>pit</sub> ± K	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- akustinė galia L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Virpėsių lygis a <sub>v</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Masė	[kg]	1,2

## BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

**Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina.** Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

**Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.**

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

### Saugumas darbo vietoje

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

**Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogdimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai.** Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

**Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių.** Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

### Elektrinė sauga

**Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiū būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais / mašinomis.** Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

**Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai.** Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

**Negalima priversti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme.** Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

**Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais.** Maitinimo



laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

**Darbo už uždaru patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždaru patalpų ribų.** Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

**Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD).** RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

### Asmeninis saugumas

**Būkite jautrus, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu.** Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirka trunkamas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

**Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą.** Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimų apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

**Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumulatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo.** Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

**Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui.** Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

**Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką.** Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju.

**Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankių / mašinos elementų.** Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

**Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti.** Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkių rizika.

**Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo.** Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

### Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

**Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui.** Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

**Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti.** Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsi.

**Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo.** Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

**Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba už instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną.** Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraejusiems naudotojams.

**Priziūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui.** Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros. Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

**Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį.** Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

**Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

### Remontas

**Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliuotose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

### PAPILDOMOS SODO PŪSTUVŲ / DULKIŲ SIURBLIŲ SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Mašina turi būti apsaugota nuo drėgmės. Saugoti nuo lietaus ar kitų kritulių. Niekada nemerkti jokių dalių vandenyje ar kitame skystyje. Negalima dirbti aplinkoje, kurios santykinis oro drėgnumas viršija 80%.

Venkite naudoti mašiną blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus.

Mašinos negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys ribotą fizinį, suvokiamąjį ar protinį sugebėjimą, žmonės be patirties ir žinių, taip pat žmonės, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių.

Įspėjimas! Niekada nejunkite mašinos, jei šalia yra žmonės, ypač vaikai, ar gyvūnai.

Mašiną galima naudoti tik kaip sodo pūstuvą ar dulkių siurbį. Bet koks kitas naudojimas draudžiamas. Nenaudokite pūstuvo pumpavimui, pavyzdžiui, čiuzinių, kepsninės ar laužo uždegimui. Nepūsti į karštus pelenus, žarijas ar ugnis. Išpūstos žarijos gali sukelti gaisrą ir rimtus nudegimus.

Jei mašina yra naudojama kaip dulkių siurblys, draudžiama traukti drėgnus, taip pat karštus nešvarumus, pvz., karštus pelenus. Nenaudoti mašinos sniego ar vandens išpūtimui ar išsiurbimui.

Nenukreipto oro išleidimo angos link operatoriaus, kitų žmonių ar gyvūnų.

Prieš pūsdami patikrinkite darbo vietą ir pašalinkite visus objektus, kurie išpūsti gali sukelti grėsmę. Reikia atsivėlgėti į tai, kad išpūstos dalelės gali atsitrekti nuo kliūčių ir pasiekti operatorių.

Mašinos darbo metu naudokite asmenines apsaugos priemones. Darbo apranga su ilgomis klešėmis ir rankovėmis, apsauginės pirštinės. Akių ir veido apsauga. Be to, naudoti klausos apsaugos priemones. Naudoti kietą avalynę su pilnu batviršiu ir neslidžiu padu. Mašina pritaikyta valdyti viena ranka. Mašina turėtų būti laikoma su rankena. Rankena visada turi būti nukreipta į viršų. Jei reikia laikyti mašiną abiem rankomis - laikykite už korpuso apačios. Įsitikinkite, kad laikymo būdas neuždengia oro įleidimo ir oro išleidimo angos. Oro įleidimo angos neturi būti pernelyg arti žemės, kad nešvarumai neįsiurbtų į mašinos vidų.

Darbo metu laikykitės tam tikros kūno padėties, kad visada išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Jei dirbate šlaituose, turėtumėte judėti išilgai šlaito. Niekada dirbdami nebėgokite, visada vaikščiokite.

Visada naudokite mašiną, visiškai sumontuotą. Niekada nenaudokite produkto be pritvirtinto purkštuvo. Naudojant mašiną kaip dulkių siurbį visada reikia naudoti dulkių maišelį.

Prieš išjungdami mašiną iš maitinimo tinklo ištraukdami kištuką iš maitinimo šaltinio, nelieskite pavojingų judančių dalių ir kol pavojingos judančios dalys visiškai nesustos.

Prieš prijungdami, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio parametrai yra nurodyti mašinos parametrų lentelėje.

Prieš prijungiant maitinimą prie maitinimo tinklo - įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Atjungiant prietaisą iš elektros lizdo visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio.

Naudodami prailgintuvus, įsitikinkite, kad izoliacija pagaminta iš gumos, kuri yra nesilpnėnė, kaip pažymėta H05 RN-F arba PVC, kuri yra nesilpnėnė nei pažymėta H05 VV-F. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis už prijungto prie mašinos maitinimo kabelio laidų skerspjūvį. Maitinimo kabelio laidų skerspjūvis pažymėtas ant maitinimo laido izoliacijos. Naudojant ilgintuvus, kurių ilgis didesnis nei 10 m, laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei 2,5 mm<sup>2</sup>. Nenaudoti laidų ilgesnių kaip 50 m. Naudodamiesi suvyniojimo maišais ilgintuvais, prieš juos prijungiant, jie turi būti visiškai išvynioti. Jei mašina bus naudojama lauke, naudokite tinkamus naudoti lauke prailgintuvus.

Dėmesio! Prijungimo sistemoje turi būti įrengtas liekamosios (RCD) srovės apsauga, kurios veikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.

Prieš kiekvieną mašinos prijungimą prie maitinimo tinklo, patikrinkite maitinimo kabelio ir prailgintuvo laidus, jei jie naudojami. Jei pastebima bet kokia žala, įpjovimai, įbrėžimai, izoliacijos išsiledimas ar nuolatinė deformacija - nejunkite mašinos prie maitinimo šaltinio. Sugadinti kabeliai turi būti pakeisti naujais, be pažeidimų. Jei sugadintas maitinimo kabelis prijungtas prie mašinos - jis turi būti pakeistas įgaliotame techninės priežiūros centre. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu.

Eksploatavimo metu maitinimo laidas ir prailgintuvus turi būti padėti taip, kad nesiliestų su aštriais ar karštais daiktais. Venkite kontakto su vandeniu ar bet koku kitu skysčiu, drėgme, aliejumi, riebalais, tepalais, rūgštimis ir tirpikliais bei kitomis medžiagomis, kurios gali pažeisti kabelio izoliaciją. Venkite elektros laido ir prailginto laido kontakto su judančiomis dalimis. Jei nesilaikoma šių nurodymų, gresia tai susidūrimu su aktyviomis dalimis, kurios gali sukelti elektros smūgį ir sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį.

Jei veikimo metu maitinimo arba prailgintuvo laidas susipainioja arba sugenda, nedelsdami išjunkite mašiną maitinimo jungikliu ir atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo. Venkite kontakto su pažeidimo vieta, gali sukelti elektros smūgį ir sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį.

Prieš kiekvieną mašinos paleidimą ir po kiekvieno mašinos kritimo arba smūgio patikrinkite jos būklę. Jei pastebima bet kokia žala, pvz., įtrūkęs korpusas, prieš pašalinant žalą draudžiama naudoti mašiną.

Jei veikimo metu įvyko avarija arba nelaimingas atsitikimas, pirmiausia išjunkite mašiną, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo ir tada padėkite sužeistiems asmenims. Pašalinkite avarijos arba nelaimingo atsitikimo priežastis. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar mašina nepažeista.

Visada atjunkite maitinimą, ištraukdami maitinimo laidą iš maitinimo lizdo: kai mašina vartotojo paliekama; prieš šalinant užstrigimą; prieš patikrinimą, valydami ar dirbdami su mašina; atsitreikus į svetimą objektą, kad patikrintų mašinos žalias; jei mašina pradeda pernelyg vibruoti, dėl nedelsiamo patikrinimo.

Jei mašina pradeda pernelyg vibruoti paleidus ar veikiant, tai reiškia netinkamą mašinos veikimą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite mašiną su jungikliu, atjunkite maitinimo laidą ir patikrinkite. Patikrinkite purkštuko ir oro įleidimo angos pralaidumą. Pašalinus nepralaidumo priežastis, mašina turi būti sumontuota, prijungta prie maitinimo šaltinio ir iš naujo paleista. Jei ir toliau atsiranda pernelyg didelės vibracijos, nedelsdami išjunkite maitinimą su maitinimo jungikliu, atjunkite nuo maitinimo tinklo ir perduokite mašiną įgaliotam techninės priežiūros centrui.

Nepaisant to, buvo imamasi prevencinių priemonių ir buvo laikomasi instrukcijų, vis dar yra likusi rizika, susijusi su vibracijos ir triukšmo atsiradimu. Todėl turėtumėte naudoti asmenines apsaugos priemones, per ilgai nedirbti ir darbo metu daryti reguliarias pertraukas.

## PRODUKTO VALDYMAS

### Paruošimas darbui

Produktas turi būti išimtas iš pakuotės, tada turi būti pašalinti visi pakavimo elementai. Rekomenduojama neišmesti pakuotės, ji gali būti naudinga vėlesniam produkto laikymui.

Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.

Patikrinkite produkto elementus sužalojimų atžvilgiu. Patikrinkite purkštuko, maišelio uždėjimo ir oro įleidimo bei išleidimo angos pralaidumą.

Produktas gali būti montuojamas veikti kaip pūstuvą arba dulkių siurbį.

Dėmesio! Surinkimo metu įsitikinkite, kad produktas yra išjungtas. Jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje, o maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo.

#### *Produkto, kaip pūstuvo, surinkimas*

Purkštukas turi būti pritvirtintas prie oro išleidimo angos.

Purkštukas pagrinde turi dvi įvoves, kurios turėtų patekti į skylės oro išleidimo angos montavimo lizde (II).

Užmaukite purkštuką ant lizdo tiek, kiek įmanoma, tada pasukite pagal laikrodžio rodyklę (III).

Tai leis užblokuoti purkštuko padėtį, dėl ko bus išvengta atsitiktinio išmontavimo eksploatacijos metu. Patikrinkite surinkimo teisingumą. Purkštuko ir lizdo kraštai turi priglusti visą perimetrą, o purkštuko traukimas jo neišmontuoja.

Produktas paruoštas veikti kaip pūstuvą

#### *Produkto, kaip dulkių siurblio, surinkimas*

Purkštukas turi būti pritvirtintas prie oro įleidimo angos. (IV), o maišą (V) pritvirtinkite prie oro išleidimo angos. Purkštuko ir maišelio montavimas vyksta taip pat, kaip aprašyta purkštukų montavimo taške „Produkto, kaip pūstuvo, surinkimas“.

Krepšys turi uždarymą su užtrauktuku, įsitikinkite, kad jis visiškai uždarytas.

Maišelis turi būti montuojamas taip, kad maišelis nebūtų susuktas, o užtrauktukas nukreiptas žemyn.

Produktas paruoštas veikti kaip dulkių siurblys

#### *Produkto paleidimas ir išjungimas*

Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, visiškai atleistas ir gali būti paspaustas be jokio spaudimo, o po to, kai slėgis atleidžiamas, jis automatiškai ir greitai grįžta į išjungtą padėtį.

Įjunkti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.

Paimkite gaminį už rankenos, įsitikinkite, kad tiek oro įėjimo ir išleidimo anga nėra uždengtos. Purkštuko anga turėtų būti nukreipta taip, kad oro srautas nebūtų nukreiptas į bet kokį asmenį, gyvūną ar daiktą. Įjunkite produktą, paspausdami jungiklį (VI) pirštu.

Leisti produktui veikti apie 1 minutę maksimaliu greičiu. Per šį laiką stebėkite produktą dėl nenormalaus veikimo atžvilgiu. Jei pastebimi bet kokie nenormalūs veikimo požymiai, pvz., per didelė vibracija, pernelyg didelis triukšmas, bus pastebėtas dūmų kvapas ar dūmai iš produkto. Nedelsdami atleiskite jungiklio spaudimą, palaukite, kol produktas visiškai sustos, tada atidėkite produktą, atjunkite laido kištuką nuo elektros lizdo ir patikrinkite produktą.

Produktas yra išjungtas, atleidus jungiklio spaudimą. Palaukite, kol judamosios dalys bus visiškai sustos, tada atjunkite kabelio kištuką nuo maitinimo lizdo ir vėl atidėkite produktą.

#### *Jungiklio blokada*

Jungiklis turi blokadą, leidžiančią jį užrakinti įjungtoje padėtyje. Tai leidžia išvengti jungiklio laikymo visą darbo laiką. Tai leidžia sumažinti rankų slėgį ir dėl tuo pačiu nuovargį ilgalaikio darbo metu.

Blokadą galima įjungti tik spausdus jungiklį. Reikia įspausti blokados mygtuką ir atleisti jungiklio spaudimą. Jungiklis lieka įspaustas, nereikalaujant jį laikyti.

Blokada paleidžiama pakartotinai paspaudus jungiklį. Atleidus blokadą, jungiklio paleidimas sukelia mašinos sustabdymą.

#### *Apsisukimų reguliavimas*

Produktas turi sukamąją rankenėlę leidžiančią atlikti be laipsnių temperatūros nustatymą diapazone nurodytame lentelėje su techniniais duomenimis. Greičio pakeitimas pakeičia gaminio pūtimo / traukimo laipsnį.

Rankenos pasukimas keičia apsisukimų greitį. Kuo didesnė rankenėlės nustatymo vertė, tuo didesnis apsisukimų greitis.

#### *Produkto naudojimo rekomendacijos*

Visuomet įsitikinkite, kad oro įleidimo ir išleidimo angos ir purkštukas nėra užkimšti. Dalinio ar visiško nepralaidumo atveju, pirmasis ženklas bus triukšmo didinimas ir padidėjusi vibracija. Nedelsiant grąžinti visišką pralaidumą. Nepralaidaus produkto veikimas yra neveiksmingas ir gali sukelti perkaitimą ir žalą produktui.

Prieš pradėdami darbą, atidžiai patikrinkite darbo vietą, pašalinkite visus objektus, kurie išmesti oro srautu gali sukelti pavojų. Taip pat pašalinkite visus daiktus, kurie gali netikėtai judėti dėl oro srauto veikimo, pvz., nugriūti ir sukelti pavojų.

Reikėtų nustatyti saugos zoną, mažiausiai 15 m pločio nuo darbo vietos. Pašalinamiems asmenims, ypač vaikams, neturėtų būti leidžiama patekti į saugos zoną. Į saugos zoną patenkantys asmenys, turėtų būti atsargūs ir laikyti pirmiau aprašytas asmenines apsaugos priemones.

Visada nukreipkite pūstuvo purkštuką žemyn, į valomą paviršių. Negalima nukreipti kitų žmonių ar gyvūnų link.

Nenaudoti labai biriems pagrindams. Tokio naudojimo metu susidariusios dulksės neleidžia stebėti darbo vietos, o tai neleidžia

tinkamai reaguoti pavojaus atveju.

Jei įmanoma, pūtimą nukreipti ta pačia kryptimi, kuria pučia vėjas. Tai užkirs kelią nešvarumų persikėlimui į jau nuvalytą plotą. Visada naudokite dulkių siurbį su tinkamai sumontuotu maišu. Reguliariai tikrinkite maišelio užpildymo lygį ir ištuštinkite jį. Per didelis maišelio užpildymas sumažins pralaidumą.

Nenaudokite dulkių siurblio šlapių, drėgnų ir karštą atliekų siurbimui. Nesiurbtu statybinių atliekų ir dulkių, susidariusių statybos darbų metu, pvz., dulkių, susidariusių gipso apdailos metu. Produktas nėra pritaikytas dirbti su tokiomis medžiagomis.

Jei produkte yra apsisukimų greičio regulatorius, naudokite mažiausią apsisukimų greitį, kuriuo galima atlikti suplanuotą darbą. Aukštesni apsisukimai sukelia daugiau triukšmo ir taip pat sukelia greitesnį gaminio nusidėvėjimą.

Darbo metu judėkite visą laiką palaikydami pusiausvyrą, nebėgiokite, nešokinėkite, nesiekite per toli. Nenaudokite produkto, kad išvalytumėte paviršių, kuris nėra matomas.

## PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Kiekvieną kartą po pabaigus darbą atjunkite gaminio maitinimo laidą nuo sieninio lizdo ir atlikite techninę priežiūrą. Nuimkite purkštuką ir maišelį, jei jis buvo naudojamas. Ventilacijos ir įleidimo bei išleidimo angos turi būti valomos minkštu šepetėliu arba šepetėliu su plastikiniais šeriais. Korpusą, rankena ir valdymo elementus valykite šiek tiek sudrėkintu vandeniu, minkštu skudurėliu ir tada išdžiovinkite. Valymui taip pat galima naudoti suspausto oro srautą, kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Išardžius purkštuką, jį galima išvalyti vandens srove, po to išdžiovinti arba palikti kad išdžiūtų. Maišelį ištuštinti atidarant užtrauktuką, po to išvalykite likusias dulkes suspausto oro srautu, kurio slėgis neviršija 0,3 MPa.

Valymui nenaudoti aštrių daiktų, abrazyvinių medžiagų, tirpiklių ir alkoholio.

### *Atsarginės dalys*

Vartotojas negali savarankiškai keisti jokių atsarginių dalių, išskyrus purkštuką ir maišelį. Detalus gaminio atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėse: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Produkto laikymas*

Produktą laikyti išmontuotą. Laikymo vieta turėtų apsaugota nuo neįgaliotų asmenų prie gaminio prieigos. Laikymo vieta turėtų apsaugoti produktą nuo drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir per žemos temperatūros. Produktas turi būti laikomas 0 ~ 40°C temperatūroje, esant santykinėi drėgmei, ne didesnei kaip 80%. Produktą rekomenduojama laikyti gamyklinėje pakuotėje.

## PRODUKTA APRAKSTS

Dārza pūtējs ir paredzēts nelielu nefturumu pārpūšanai dārza darbu laikā. Pūtējs nav paredzēts nefturumu pārpūšanai no lielām virsmām. Produktu var arī izmantot kā rūpniecības putekļu sūcēju sīku, sausu un aukstu nefturumu savākšanai no nelielām virsmām. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms sākt lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi nokomplektētā stāvoklī, tomēr pirms tā lietošanas sākšanas ir jāveic montāžas darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā. Produkts tiek piegādāts kopā ar sprauslu un putekļu sūcēja maisiņu.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85170
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	600
Nominālais griešanās ātrums	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Pūšanas efektivitāte	[m <sup>3</sup> /min]	4
Sprauslas izejas diametrs	[mm]	25
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Troksnis		
- akustiskais spiediens $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- akustiskā jauda $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Svārstību līmenis $a_n \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Svars	[kg]	1,2

## VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

**Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu.** To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

Jēdziens "elektroinstrumenti/iekārtas", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

### Darba vietas drošība

**Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

**Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus.** Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus. **Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

### Elektriskā drošība

**Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus.** Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīgzdai, samazina elektrošoka risku.

**Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji.** Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

**Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai.** Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

**Nepārslogojiet barošanas vadu.** Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem

elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

**Darbības ārpus slēgtām telpām** gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgotas lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

**Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD).** RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

### Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, kiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku. Novērsiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārņemt to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstāja atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

**Ģērbieties atbilstoši.** Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

### Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksešu nomainīšanas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdās un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaūšas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenta/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksešu tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksešu, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

### Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

### PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS DĀRZA PŪTĒJIEM/PUTEKĻU SŪCĒJIEM

Aizsargājiet ierīci pret mitruma iedarbību. Nepakļaujiet to lietus un citu atmosfēras nokrišņu iedarbībai. Neiegremdējiet jebkuru ierīces daļu ūdenī vai citā šķidrumā. Nestrādājiet vidē ar relatīvo mitrumu, kas pārsniedz 80 %.

Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laika apstākļos, it īpaši ja pastāv zibens spēriena risks.

Ierīci nedrīkst lietot bērni, cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu un garīgām spējām, cilvēki bez pieredzes un zināšanām, kā arī cilvēki, kas nav iepazīnušies ar šīm instrukcijām. Vietējie tiesību aktu noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.

Bīdīnājums! Nekad neiedarbiniet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, vai dzīvnieki.

Izmantojiet ierīci tikai kā dārza pūtēju vai putekļu sūcēju. Jebkāds cits izmantošanas veids ir aizliegts. Neizmantojiet pūtēju piepūšanai, (piemēram, matraču piepūšanai), grīla vai ugunsкура iekurināšanai. Neizpūstiet karstus pelnus, kvēlošas ogles vai

uguni. Izpūtās kvēlošās ogles var novest pie ugunsgrēka un izraisīt smagus apdegumus.

Izmantojot ierīci kā putekļu sūcēju, nedrīkst iesūkt slapjus un karstus neīrūmus (piemēram, karstus pelnus). Neizmantojiet ierīci sniega vai ūdens izpūšanai vai iesūkšanai.

Nevērsiet gaisa izeju lietotāja, citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Pirms pūšanas sākšanas pārbaudiet darba vietu un noņemiet visus priekšmetus, kuru izpūšana var radīt apdraudējumu. Ņemiet vērā, ka izsviestas daļiņas var atsīsties no šķēršļiem un trāpīt lietotājam.

Strādājot ar ierīci, izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Darba apģērbs ar garām starām un piedurknēm, aizsargcimdi. Acu un sejas aizsardzības līdzekļi. Papildus tam izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet izturīgus apavus ar pilnu stulmu un pretslīdes zoli.

Ierīce ir pielāgota apkalpošanai ar vienu roku. Turiet ierīci aiz roktura. Rokturim vienmēr ir jābūt vērstatam uz augšu. Ja nepieciešams pieturēt ierīci ar abām rokām no apakšas, ar otru roku satveriet korpusa apakšdaļu.

Pievērsiet uzmanību tam, lai turot ierīci neaizsegtu gaisa ieeju un izeju. Gaisa ieeja nedrīkst atrasties pārāk tuvu zemei, lai neīrūmi netiktu iesūkti ierīces iekšā.

Darba laikā ieņemiet drošu ķermeņa pozīciju tā, lai vienmēr būtu iespējams saglabāt līdzsvaru. Strādājot uz slīpām virsmām, pārvietojieties slīpuma šķērsām. Nekad neskrieniet darbā laikā, vienmēr ejiet.

Lietojiet pilnīgi samontētu ierīci. Nekad nelietojiet produktu bez pievienotās sprauslas. Lietojot ierīci kā putekļu sūcēju, vienmēr izmantojiet maisiņu.

Nepieskarieties bīstamām kustīgām daļām līdz brīdim, kad ierīce tiek atslēgta no barošanas tīkla, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīdždas, un bīstamās kustīgās daļās pilnībā apstājas.

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliedzinieties, ka barošanas tīkla parametri ir tādi, ka norādīti uz ierīces datu plāksnītes.

Vienmēr pieslēdziet ierīci barošanas tīklam, iepriekš pārliedzinoties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".

Atslēdzot ierīci no barošanas tīkla, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz kabeļa.

Izmantojot pagarinātājus, pārliedzinieties, ka to izolācija ir izgatavota no gumijas, kas nav vājāka par apzīmēto ar H05 RN-F, vai no PVC, kas nav vājāks par apzīmēto ar H05 VV-F. Pagarinātāja dzīslu šķērsgrīzumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķērsgrīzumu. Pagarinātāja dzīslu šķērsgrīzums ir norādīts uz barošanas kabeļa izolācijas. Izmantojot pagarinātāju, kuru garums pārsniedz 10 m, tā dzīslu šķērsgrīzumam nav jābūt mazākam par 2,5 mm<sup>2</sup>. Neizmantojiet pagarinātājus, kas ir garāki par 50 m.

Izmantojot sarītināmus pagarinājuma kabeļus, pirms pieslēgšanas tie ir pilnībā jānotin. Ja ierīce tiek lietota ārpus telpām, izmantojiet pagarinājuma kabeļus, kas piemēroti darbam ārpus telpām.

Uzmanību! Pieslēgšanas sistēmai ir jābūt aprīkoti ar automātslēdzi (RCD) ar diferenciālās strāvas aizsardzības lielumu 30 mA.

Pirms katras ierīces pieslēgšanas reizes pārbaudiet barošanas kabeļa un pagarinājuma kabeļu (ja tie tiek izmantoti) stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, iegriezumi, nodulumi, izolācijas izkausējumi vai pastāvīgas deformācijas, nedrīkst pieslēgt ierīci barošanas avotam. Bojātie kabeļi ir jānomaina ar jauniem, kas ir brīvi no bojājumiem. Ierīces barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nomainiet to ar jaunu ražotāja autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot ierīci ar bojāto barošanas kabeļu.

Darba laikā izvietojiet barošanas kabeļu un pagarinātāju tā, lai tie nesaskartos ar asiem vai karstiem priekšmetiem. Izvairieties arī no saskares ar ūdeni vai jebkādu citu šķidrumu, mitrumu, eļļu, smērvielām, taukiem, skābēm un šķīdinātājiem, kā arī citām vielām, kas var bojāt kabeļa izolāciju. Izvairieties no barošanas kabeļa un pagarinātāja saskares ar kustīgajām daļām. Minēto norādījumu neievērošana var novest pie saskares ar aktīvajām daļām, kas var izraisīt elektrošoku un kļūt par nopietnu traumu vai nāves iemeslu.

Ja barošanas kabeļi vai pagarinātājs ir samezģojies darbības laikā, nekavējoties apturiet ierīci ar slēdzi palīdzību, pēc tam atslēdziet barošanas kabeļu no tīkla kontaktlīdždas. Izvairieties no saskares ar bojājuma vietu, jo tas var novest pie elektrošoka un izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes un pēc katra ierīces kritiena vai sitienu, pārbaudiet tās stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, piemēram, saplēsts korpus, nedrīkst lietot ierīci bez iepriekšējās bojājumu novēršanas.

Ja darbības laikā notiek avārija vai negadījums, vispirms izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīdždas, pēc tam sniedziet pirmo palīdzību cietušajiem. Likvidējiet avārijas vai negadījuma iemeslu. Pirms atsākt ierīces darbību, pārbaudiet tās stāvokli, lai pārliedzinātos, ka tā nav bojāta.

Vienmēr atslēdziet ierīci no barošanas avota, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktlīdždas: ja lietotājs atstāj ierīci pirms iesprūšanas novēršanas; pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbiem pie ierīces; pēc sitiena pa svešu priekšmetu, lai pārliedzinātos, ka ierīce nav bojāta; ja ierīce sāk nepareizi vibrēt, lai veiktu tūlītēju pārbaudi.

Ja pēc ierīces iedarbināšanas vai tās darbības laikā tā sāk pārmērīgi vibrēt, tas nozīmē, ka tā darbojas nepareizi. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci ar slēdzi, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu un veiciet pārbaudi. Pārbaudiet sprauslas un gaisa ieejas un izejas caurejamību. Pēc aizsprostojuma novēršanas, samontējiet ierīci, pieslēdziet to barošanas avotam un iedarbiniet. Ja ierīce joprojām pārmērīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet to ar slēdzi, atslēdziet no barošanas tīkla un nododiet autorizētajā servisa centrā. Neskatoties uz risku novēršanas pasākumiem ierīces konstruēšanas un būves laikā un uz instrukcijas norādījumu ievērošanu, joprojām pastāv atlikušais risks, kas saistīts ar pakļaušanu vibrāciju un trokšņa iedarbībai. Sakarā ar to izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, ne strādājiet pārāk ilgi un ievērojiet regulārus pārtraukumu darba laikā.

## PRODUKTA LIETOŠANA

### *Sagatavošana darbībai*

Izņemiet produktu no iepakojuma, pēc tam noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs ierīces turpmākajā uzglabāšanā.

Pilnīgi notīniet barošanas kabeli.

Pārbaudiet visu produkta elementu stāvokli, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Pārbaudiet sprauslas, maisiņa pamatnes un gaisa ieejas un izejas caurejamību.

Samontējiet produktu darbībai kā pūtēju vai kā putekļu sūcēju.

Uzmanību! Montāžas darbību laikā pārliecinieties, kas produkts ir izslēgts. Slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts" un barošanas kabeļa kontaktdakša ir atslēgta no tīkla kontaktligzdas.

#### *Produkta montāža kā pūtēja*

Uzmontējiet sprauslu uz gaisa izeju.

Sprauslas pamatnēs atrodas divas tapas, kurām ir jāieiet gaisa izejas montāžas ligzdā (II).

Pēc tam uzbīdīet sprauslu uz ligzdu līdz pretestībai pulksteņrādītāja virzienā (III).

Tas ļauj bloķēt sprauslas pozīciju, tādējādi novēršot tās patvaļīgu demontāžu darbības laikā. Pārbaudiet montāžas pareizību. Sprauslas un ligzdas malām ir jāpieguļ viena otrai pa visu perimetru, un veicot aiz sprauslas, nav jābūt iespējams to demontēt.

Produkts ir gatavs darbībai kā pūtējs.

#### *Produkta montāža kā putekļu sūcēja*

Uzmontējiet sprauslu uz gaisa ieeju (IV), uz gaisa izeju uzmontējiet maisiņu (V). Sprauslas un maisiņa montāža tiek veikta tādā pašā veidā kā sprauslas montāža, kas aprakstīta punktā "Produkta montāža kā pūtēja".

Maisiņš ir aizverams ar rāvējslēdzēju. Pārliecinieties, ka tas ir aizvērts visā tā garumā. Maisiņam ir jābūt uzmontētam tā, lai tas nebūtu sagriezts un rāvējslēdzējs būtu vērsts uz leju.

Produkts ir gatavs darbībai kā putekļu sūcējs.

#### *Produkta iedarbināšana un apturēšana*

Pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts" un ir pilnīgi atbrīvots, to var brīvi nospiegt un pēc spiediena atlaišanas tas automātiski atgriežas pozīcijā "izslēgts".

Pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai.

Satveriet produktu aiz ruktura, pārliecinieties, ka gaisa ieeja un izeja nav aizsegta. Vērsiet sprauslas izeju tā, lai gaisa plūsma nebūtu vērsta pret nevienu cilvēku, dzīvnieku vai priekšmetu. Iedarbiniet produktu, nospiežot slēdzi ar pirkstu (VI). Ļaujiet produktam darboties aptuveni 1 minūti ar maksimālo griešanās ātrumu. Novērojiet produktu šajā laikā, lai pārliecinātos, ka tas darbojas pareizi. Ja parādās jebkādas nepareizas darbības pazīmes, piemēram, pārmērīga vibrācija, pārmērīgs troksnis, ir saozama sviluma smaka vai ir redzami dūmi, kas izdalās no produkta, nekavējoties atļaidiet spiedienu uz slēdzi un pagaidiet, līdz produkts apstājas, pēc tam atlieciet produktu, atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un veiciet produkta apskati.

Produkts tiek izslēgts, atļaižot spiedienu uz slēdzi. Pagaidiet, līdz kustīgās daļas pilnībā apstājas, atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un atlieciet produktu.

#### *Slēdža bloķētājs*

Slēdzim ir bloķētājs, kas ļauj bloķēt to pozīcijā "izslēgts". Tas ļauj izvairīties no slēdža turēšanas nospiešot stāvoklī visā darba laikā. Tas ļauj samazināt plaukstas spiedienu un tās nogurumu ilgstoša darba laikā.

Bloķētāju var izslēgt, tikai ja slēdzis ir nospiests. Nospiediet slēdža bloķētāju, pēc tam atļaidiet spiedienu uz slēdzi. Slēdzis paliek nospiests bez tā turēšanas nepieciešamības.

Bloķētājs tiek atbrīvots, atkārtoti nospiežot slēdzi. Pēc bloķētāja atbrīvošanas ierīce tiek apturēta, atļaižot spiedienu uz slēdzi.

#### *Griešanās ātruma regulēšana*

Produktam ir grozāmā poga, kas ļauj veikt griešanās ātruma bezpakāpju regulēšanu diapazonā, kas norādīts tabulā, ar tehniskajiem datiem. Mainot griešanās ātrumu, tiek mainīts produkta pūšanas/sūksšanas spēks.

Pagriežot grozāmo pogu, tiek mainīts griešanās ātrums. Jo lielākais iestatījums, kas redzams uz grozāmās pogas, jo augstāks griešanās ātrums.

#### *Norādījumi par produkta lietošanu*

Vienmēr pārliecinieties, ka ieejas un izejas atveres un sprausla nav aizsprostotas. Daļējās vai pilnīgās aizsprostošanas pirmā pazīme ir troksnis un vibrāciju līmeņa paaugstināšanās. Nekavējoties atļaižot pilnīgu caurejamību. Darbs ar aizsprostotu produktu ir mazefektīvs un var novest pie produkta pārkāpšanas un bojāšanas.

Pirms sākt darbu, rūpīgi pārbaudiet darba vietu, ņemot no tās visus objektus, kuru izviesšana ar gaisa plūsmu var radīt apdraudējumu. Ņemiet arī visus priekšmetus, kas var negaidīti pārvietoties gaisa plūsmas ietekmē un piemēram, apgāzoties, radīt apdraudējumu.

Noticiet vismaz 15 m platu drošības zonu ap darba zonu. Nepieļaujiet nepilnvarotu personu, it īpaši bērnu, klātbūtni drošības zonā. Personām, kuras ieej drošības zonā, ir jāievēro piesardzība un jāizmanto iepriekš aprakstītie individuālie aizsardzības līdzekļi.

Vienmēr vērsiet pūtēja sprauslu uz leju, tīrītās virsmas virzienā. Nevērsiet to citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Neizmantojiet pūtēju uz pārāk irdenām virsmām. Putekļi, kas rodas šādas ierīces izmantošanas laikā, neļauj novērot darba vietu



un pareizi reaģēt apdraudējuma gadījumā.

Ciktāl tas iespējams, vērsiet gaisa plūsmu tā pašā virzienā, kurā pūš vējš. Tas novērs neīrumu pārvietošanu uz jau iztīrīto virsmu. Vienmēr lietojiet putekļu sūcēju kopā ar pareizi uzmontētu maisiņu. Darbības laikā regulāri pārbaudiet maisiņu uzpildes līmeni un iztukšojiet to. Pārmērīga maisiņa piepildīšana noved pie ierīces aizsprostošanas.

Neizmantojiet putekļu sūcēju slapju, mitru un karstu atkritumu iesūkšanai. Neiesūciet būvniecības atkritumus un putekļus, kas rodas būvniecības darbu, piemēram ģipša špakteles slīpēšanas, laikā. Produkts nav pielāgots darbam ar šādiem materiāliem.

Ja produktam ir griešanās ātrums regulēšana, izmantojiet zemāko ātrumu, pie kura ir iespējams veikt iepļānoto darbu. Augstāks griešanās ātrums rada lielāku troksni un noved pie ātrākas produkta nolietošanas.

Pārvietojieties darba laikā, visu laiku saglabājot līdzsvaru, neskrieniet, neleciet, nesniedzieties pārāk tālu. Neizmantojiet produktu virsmas tīrīšanai, kas atrodas ārpus novērošanas zonas.

## PRODUKTA TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas un veiciet tehniskās apkopes darbības. Demontējiet sprauslu un maisiņu, ja tas tika izmantots. Iztīriet ventilācijas atveres, ieejas un izejas atveri ar mīkstu suku vai otu ar plastmasas sariem. Iztīriet korpusu, rokturi un vadības elementus ar mīkstu lupatīņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tos. Tīrīšanai var arī izmantot saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Pēc sprauslas demontēšanas to var iztīrīt ar ūdens plūsmu, pēc tam nosusināt to vai ļaut tai izžūt. Iztukšojiet maisiņu, atverot rāvējslēdzēju, pēc tam iztīriet to no putekļu atliekam ar saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa.

Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai spirtu.

### *Rezerves daļas*

Lietotājs nedrīkst patstāvīgi nomainīt nekādas rezerves daļas, izņemot sprauslu un maisiņu. Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielādei”, produkta lapā, TOYA SA tīmekļa vietnē: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Produkta uzglabāšana*

Uzglabājiet produktu demontētā stāvoklī. Uzglabāšanas vietai ir jānovērš nepilnvarotu personu piekļuve produktam. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no mitruma un saules staru iedarbību uz produktu un pārāk zemas temperatūras. Uzglabājiet produktu temperatūras diapazonā 0 ~ +40 °C pie relatīvā mitruma, kas nepārsniedz 80 %. Ieteicams uzglabāt produktu oriģinālajā iepakojumā.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Zahradní fukar slouží k odfukování menších nečistot během zahradních prací. Fukar není určen k odfukování nečistot z velkých ploch. Výrobek lze použít také jako průmyslový vysavač k odstranění drobných, suchých a studených nečistot z menších ploch. Pro vhodný, bezporuchový a bezpečný provoz je nutné výrobek správně používat, proto tedy:

**Ne přistupujte k práci s přístrojem, přečtěte si celý návod k použití. Návod poté uschovejte.**

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu dodavatel nijak nezodpovídá.

## VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván ve smontovaném stavu, před použitím je však nutné provést montážní činnosti popsané níže. Součástí balení je hubice a sáček vysavače.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85170
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	600
Jmenovitá otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Výkon dmychání	[m <sup>3</sup> /min]	4
Průměr vývodu hubice	[mm]	25
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX0
Hluk		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Úroveň vibrací $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Hmotnost	[kg]	1,2

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

**Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

### Bezpečnost pracoviště

**Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

**S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary.** Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby.** Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem.** Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Neuvystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti.** Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi.** Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj můžete použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje.** Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

**Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje.** Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

**Nesahajte a nevykláňajte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce.** Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

**Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

**Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita.** Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

**Nedovoľte, aby zručnosť získaná častým používaním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad.** Nezdopovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

### Používání elektronářadí / stroje a servis

**Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití.** Technický způsobitelný elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

**Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí.** Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

**Před seřizením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje.** Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

**Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoľte osobám neznalým obsluhu elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj.** Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

**Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsnosti nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. **Řezné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný řezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

**Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návodami, se zohledněním typu a pracovních podmínek.** Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

**Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

### Opravy

**Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů.** Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZAHRADNÍ FUKARY/VYSAVAČE

Přístroj chraňte před vlhkostí. Nevystavujte jej působení deště a jiných atmosférických srážek. Žádné části přístroje nepouštějte do vody či jiné tekutiny. S přístrojem nepracujte v prostředí s relativní vlhkostí nad 80%.

Nepoužívejte přístroj v nevyhovujících atmosférických podmínkách, zejména v případě, kdy hrozí zásah blesku.

Je zakázáno, aby přístroj používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, a osoby, které nebyly obeznámeny s tímto návodem. Místní předpisy mohou stanovit omezení týkající se věku osoby obsluhující přístroj.

**Varování!** Přístroj nespouštějte, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, především děti či zvířata.

Přístroj používejte pouze jako zahradní fukar nebo vysavač. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Je zakázáno používat fukar jako pumpu např. k nafukování matrací, k rozdělávání ohně či rozpalování grilu. Je zakázáno s přístrojem rodmýchávat horký popel, žhavé uhlíky či plameny. Rozdmýchávání žhavého materiálu může způsobit požár a závažné popáleniny.

V případě použití přístroje ve funkci vysavače je zakázáno nasávání mokrých či horkých nečistot, jako je např. horký popel. Přístroj nepoužívejte k foukání nebo vysávání sněhu či vody.

Vývodem vzduchu nemířte na osobu obsluhující přístroj, na jiné osoby či zvířata.

Než spustíte dmýchání, zkontrolujte okolí a odstraňte všechny předměty, které by při odfouknutí mohly představovat nebezpečí. Pamatujte na to, že vymrštěné předměty se mohou odrazit od překážky a udeřit operátora.

Během práce s přístrojem používejte osobní ochranné prostředky. Pracovní kombinůze s dlouhými nohavicemi a dlouhými rukávky, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváře. Používejte také chrániče sluchu. Používejte pevnou obuv s plným nártem a protiskluzovou podrážkou.

Přístroj je určen k použití jednou rukou. Přístroj držte za rukojeť. Rukojeť musí být vždy nasměrována nahoru. Když potřebujete přístroj držet oběma rukama, druhou rukou chytněte spodek pláště. Při držení přístroje nesmí docházet k ucpaní přívodu ani vývodu vzduchu. Přívod vzduchu nesmí být příliš blízko země, aby nedocházelo k nasávání nečistot dovnitř přístroje.

Při práci s přístrojem zachovávejte stabilní držení těla, abyste vždy byli schopni udržet rovnováhu. V případě práce ve svazitém terénu se pohybujte napříč svahem. Při práci s přístrojem nikdy neběhejte, vždy pouze chodte.

Přístroj vždy používejte v plně smontovaném stavu. Je zakázáno používat přístroj bez přiložené hubice. Pokud přístroj používáte jako vysavač, vždy používejte sáček.

Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí, dokud přístroj neodpojíte od napájení vyjmutím kolíku napájecího kabelu ze zásuvky a dokud nedojde k úplnému zastavení nebezpečných pohyblivých částí.

Než přístroj připojíte k elektrické síti, ujistěte se, zda parametry sítě odpovídají hodnotám uvedeným na popisném štítku přístroje.

Před připojením přístroje k napájecí síti se vždy ujistěte, že je spínač v pozici vypnutí.

Při odpojování přístroje z napájecí sítě tahejte za samotný kolík, nikoliv za kabel.

V případě použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že je izolace vyrobena z gumy označené minimálně H05 RN-F nebo z PVC s označením minimálně H05 VV-F. Průměr prodlužovacího kabelu nesmí být menší než průměr žil napájecího kabelu přiloženého k přístroji. Průměr žil napájecího kabelu je vyznačen na izolaci napájecího kabelu. V případě použití prodlužovacího kabelu, jehož délka činí více než 10 m, musí být průměr žil minimálně 2,5 mm<sup>2</sup>. Nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 50 m.

Při použití navijecího prodlužovacího kabelu jej před připojením vždy zcela rozviňte. Při používání přístroje v exteriéru je nutné použít prodlužovací kabel určený k práci v exteriéru.

Upozornění! Elektrická instalace musí být vybavena vestavěnou nadproudovou ochranou (RCD) se sepnutím max. při proudu 30 mA.

Před každým připojením přístroje k napájení zkontrolujte stav napájecího kabelu a prodlužovacích kabelů, pokud jsou používány.

V případě zjištění jakýchkoli poškození, rozřezání, prodlínání, roztavení izolace nebo trvalých deformací je zakázáno připojovat přístroj k napájení. Poškozené kabely vyměňte za nové bez známek poškození. V případě poškození napájecího kabelu přiloženého k přístroji proveďte výměnu v autorizovaném servisu výrobce. Je zakázáno používat přístroj s poškozeným napájecím kabelem.

Během práce umísťujte napájecí i prodlužovací kabel tak, aby nedošlo ke kontaktu s ostrými či horkými předměty. Vyhýbejte se také kontaktu s vodou či jakoukoliv jinou tekutinou, vlhkostí, olejem, mazivou, tuky, kyselinami, rozpouštědly nebo jinými látkami, které by mohly poškodit izolaci kabelu. Zabraňte kontaktu napájecího a prodlužovacího kabelu s pohyblivými díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může vést ke kolizi s pohyblivými díly, které mohou způsobit úrazy elektrickým proudem, jiná vážná zranění či smrt.

V případě zamotání nebo poškození napájecího či prodlužovacího kabelu během činnosti přístroj okamžitě vypněte pomocí spínače a poté odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky. Zabraňte kontaktu s poškozeným místem, jelikož by mohl způsobit úraz elektrickým proudem, jiná vážná zranění nebo smrt.

Před každým spuštěním přístroje, po jakémkoliv pádu či nárazu přístroje vždy zkontrolujte jeho stav. V případě zjištění jakýchkoli poškození např. prasklý plášť je zakázáno přístroj používat, dokud nebudou poruchy odstraněny.

Pokud dojde během práce s přístrojem k poruše či nehodě je nutné nejprve přístroj vypnout, poté vyjmout kolík napájecího kabelu ze zásuvky a přistoupit k pomoci poškozeným osobám. Odstraňte příčinu poruchy či nehody. Než znovu přistoupíte k práci, ujistěte se, že přístroj nevykazuje známky poškození.

Přístroj odpojte od napájení vyjmutím kolíku napájecího kabelu ze síťové zásuvky: když ukončíte používání přístroje; před odstraňováním zauložování; před kontrolou, čištěním nebo údržbou stroje; po nárazu do cizího předmětu, abyste zkontrolovali, zda přístroj nevykazuje známky poškození; pokud přístroj začne neobvykle vibrovat, abyste jej mohli okamžitě zkontrolovat.

Pokud přístroj po spuštění nebo během práce začne neobvykle vibrovat, je to známkou poruchy přístroje. V takovém případě okamžitě přístroj vypněte pomocí spínače, odpojte kolík napájecího kabelu ze sítě a přistupte ke kontrole. Zkontrolujte průchodnost hubice, přívodu a vývodu vzduchu. Po zprůchodnění uvedených dílů přístroj složte, připojte jej k napájení a znovu spusťte. Pokud nadměrné vibrace přetrvávají, přístroj ihned vypněte pomocí spínače, odpojte jej z napájecí sítě a dopravte jej do autorizovaného servisu.

I přes dodržení preventivních opatření při konstruování a výrobě přístroje a také přes dodržování pokynů uvedených v návodu stále existuje zbytkové riziko spojené s expozicí hluku a vibracím. V souvislosti s tím je nutné používat osobní ochranné prostředky, vyhnout se příliš dlouhé práci a dodržovat pravidelné přestávky v práci.

## POUŽITÍ VÝROBKU

### *Příprava na spuštění*

Výrobek vyjměte z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál. Doporučujeme obal nevyhazovat, protože může později sloužit k uložení přístroje.

Úplně rozmontujte napájecí kabel.

Ujistěte se, že žádný z prvků přístroje nevykazuje známky poškození. Zkontrolujte průchodnost hubic, nástavce sáčku, přívodu

a vývodu vzduchu.

Přístroj můžete složit k použití jako fukar nebo jako vysavač.

Upozornění! Během montážních činností se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý. Spínač je v pozici vypnuto a kolík napájecího kabelu je odpojen od síťové zásuvky.

#### *Složení přístroje jako fukaru*

Hubici vložte do vývodu vzduchu.

Hubice má v blízkosti nástavce dva čepy, které musí být umístěny do otvorů v montážním lůžku vývodu vzduchu (II).

Nasunujte hubici na lůžko až do okamžiku odporu, poté ji přetáčejte ve směru hodinových ručiček (III).

Takto zablokujete pozici hubice, čímž zabráníte jejímu případnému vypadnutí během práce. Zkontrolujte, že byla montáž provedena správně. Okraje hubice a lůžka musí přiléhat po celém svém obvodu. Při zatáhnutí za hubici nedochází k jejímu uvolnění.

Přístroj je připraven k použití jako fukar

#### *Složení přístroje jako vysavače*

Hubici vložte do přívodu vzduchu (IV), do vývodu vzduchu připevněte sáček (V). Montáž hubice a sáčku probíhá obdobně jako u hubice, viz výše „Složení přístroje jako fukaru“.

Sáček se připevňuje pomocí zipu, který musí být vždy zapnutý po celé délce.

Sáček připevněte tak, aby nebyl zkroucený a zip směřoval dolů.

Přístroj je připraven k použití jako vysavač

#### *Spuštění a vypnutí přístroje*

Zkontrolujte, že spínač je v pozici vypnuto, je úplně uvolněný, lze jej bez problémů stisknout a po uvolnění stisku se sám od sebe okamžitě vrátí do pozice vypnuto.

Připojte kolík napájecího kabelu do síťové zásuvky.

Přístroj uchopte za rukojeť a ujistěte se, že vývod ani přívod vzduchu nejsou ničím zakryty. Vývod hubice namířte tak, aby proud vzduchu nemířil na člověka, zvíře nebo předmět. Přístroj spusťte stisknutím spínače prstem (VI). Přístroj nechte asi 1 minutu běžet na maximální otáčky. Během této doby pozorujte, zda přístroj nevykazuje známky poruchy. V případě zjištění jakýchkoliv nesrovnalostí, např. nadměrných vibrací, nadměrného hluku, zápachu či dýmu vycházejícího z přístroje ihned uvolněte stisk spínače, vyčkejte, až se otáčky zcela zastaví, poté přístroj odložte, vypojte kolík ze síťové zásuvky a přístroj prohlédněte.

K vypnutí přístroje dojde po uvolnění stisku spínače. Vyčkejte, až se pohyblivé části přístroje zcela zastaví, poté vypojte kolík napájecího kabelu ze síťové zásuvky a přístroj odložte.

#### *Blokáda spínače*

Spínač je vybaven blokádou, která umožňuje zablokování spínače v pozici zapnuto. Takto nemusíte přidržovat spínač po celou dobu práce. Díky tomu nemusí dlaň vyvíjet takovou sílu a při déle trvající práci se tolik neunaví.

Blokádu lze spustit pouze v případě, že je spínač stlačený. Stiskněte tlačítko blokády a poté uvolněte stisk spínače. Spínač zůstane stlačený, aniž byste jej museli přidržovat.

Blokádu uvolníte dalším stisknutím spínače. Po uvolnění blokády a uvolnění stisku spínače dojde k vypnutí přístroje.

#### *Nastavení otáček*

Přístroj je vybaven ovládacím kolečkem, které umožňuje plynulé nastavení otáček v rozsahu uvedeném v tabulce technických údajů. Při změně otáček se mění intenzita dmýchání / tahu přístroje.

Otočením ovládacího kolečka dojde ke změně rychlosti otáček. Čím je nastavená hodnota vyšší, tím vyšší je rychlost otáček.

#### *Doporučení pro používání přístroje*

Vždy kontrolujte, že otvory vývodu i přívodu vzduchu a hubice nejsou ničím ucpány. V případě částečné nebo úplné neprůchodnosti dojde k nárůstu hluku a vibrací. Je nutné neprodlené neprůchodnost odstranit. Práce s neprůchodným přístrojem je neefektivní, může způsobit přehřátí a poškození přístroje.

Než přistoupíte k práci, pečlivě zkontrolujte pracovní terén, odstraňte z něj všechny objekty, které by při vymrštění proudem vzduchu mohly být nebezpečné. Odstraňte také všechny předměty, které se mohou vlivem proudu vzduchu začít nepředvídatelně pohybovat, např. se mohou převrátit a způsobit tak ohrožení.

Vymezte bezpečnostní zónu o šířce min. 15 m od pracovního terénu. Do bezpečnostní zóny nesmějí vstupovat jiné osoby, zejména děti. Osoby vstupující do bezpečnostní zóny musí dbát opatrnosti a používat osobní ochranné prostředky uvedené výše. Hubici fukaru směřujte vždy dolů, ve směru podkladu, který bude čištěn. Hubici nemířte na osoby či zvířata.

Fukar nepoužívejte na příliš sypkém podkladu. Víření prachu, k němuž dochází při práci na sypkém podkladu, znemožňuje mít přehled o pracovním terénu a správně zareagovat v případě ohrožení.

Fukar v rámci možností směřujte stejným směrem, jakým fouká vítr. Tím zabráníte přemisťování nečistot na již vyčištěná místa.

Vysavač vždy používejte s řádně připevněným sáčkem. Během práce pravidelně kontrolujte míru naplnění sáčku a vyprazdňujte

jej. Přílišné naplnění sáčku povede k ucpaní.

Vysavač nepoužívejte k vysávání mokrých, vlhkých a horkých odpadů. Nepoužívejte jej k vysávání stavebního odpadu a prachu vznikajícího během stavebních prací, např. prachu vznikajícího při vyhlazování sádrové omítky. Výrobek není určen pro práci s takovými materiály.

Pokud je výrobek vybaven regulací otáček, používejte ty nejmenší otáčky, při nichž je určitá činnost možná. Vyšší otáčky představují zvýšený hluk a vedou k rychlejšímu opotřebením výrobku.

Se spuštěným přístrojem se pohybujte tak, abyste byli celou dobu schopní udržet rovnováhu, neběhejte, neskákejte a nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Přístroj nepoužívejte k čištění povrchu, který je mimo vaše zorné pole.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Vždy po skončení práce vypojte kolík napájecího kabelu ze síťové zásuvky a proveďte údržbové činnosti. Odmontujte hubici a případně také sáček. Ventilační otvory, otvor přívodu a vývodu vzduchu očistěte měkkým kartáčkem nebo štětečkem s umělými vlákny. Plášť, rukojeť a ovládací prvky očistěte jemně navlhčeným měkkým hadříkem, poté vytřete do sucha. K čištění lze také použít stlačený vzduch s tlakem max. 0,3 MPa. Po odmontování hubice ji můžete očistit pod proudem tekoucí vody a poté ji osušit nebo nechat vyschnout. Sáček vyprázdněte rozepnutím zipu, poté odstraňte zbytky prachu pomocí proudu stlačeného vzduchu s tlakem max. 0,3 MPa.

Při čištění nepoužívejte ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo alkohol.

### *Náhradní díly*

Uživatel nesmí sám vyměňovat žádné náhradní díly kromě hubice a sáčku. Podrobný seznam náhradních dílů najdete v záložce „Ke stažení“ v oddílu výrobku na internetových stránkách TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Skladování výrobku*

Přístroj skladujte rozmontovaný. Skladujte jej na takovém místě, kam nemají přístup nepovolané osoby. Místo skladování přístroje musí být chráněno před vlhkostí, přímým působením slunečního svítu a příliš nízkými teplotami. Přístroj uchovávejte při teplotách 0~+40 OC a relativní vlhkosti max. 80%. Doporučujeme skladovat přístroj v původním obalu.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Záhradné dúchadlo je určené na vyfukovanie drobných nečistôt a špiny pri záhradných prácach. Dúchadlo nie je určené na prefukovanie nečistôt a špiny z veľkých povrchov. Výrobok sa môže používať aj ako priemyselný vysávač na vysávanie malých, suchých a chladných nečistôt a špiny z malých povrchov. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie závisí od správneho použitia výrobku, preto:

**Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Výrobok je dodaný v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky. Výrobok sa dodáva spolu s dýzou a s vreckom do vysávača.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85170
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	600
Menovitá uhlová rýchlosť	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Výdatnosť dúchania	[m <sup>3</sup> /min]	4
Priemer výstupného otvoru dýzy	[mm]	25
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		II
Stupeň ochrany		IPX0
Hluk		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Úroveň vibrácií $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Hmotnosť	[kg]	1,2

## VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom** ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

### Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.** Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

**Nedovoľte, aby deti a nepovolané osoby vstupovali na pracovisko.** Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

### Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov.** Použitie náležiteho predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD).** Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

**Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov.** Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

**Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérií sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia /stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy. **Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržujte náležité postavenie a rovnováhu.** Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používajte ochranný odev. Neoblekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja.** Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

**Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité.** Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

**Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel.** Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

### Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

**Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť.** Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

**Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja.** Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

**Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj.** Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

**Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva.** Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

**Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

**Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

**Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

### Opravy

**Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

### DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA ZÁHRADNÝCH DÚCHADIEL/VYSÁVAČOV

Stroj chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok. Žiadnu čas neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Nepoužívajte v prostredí s relatívnou vlhkosťou vzduchu nad 80 %.

Stroj nepoužívajte pri zlyh poveternostných podmienkach, predovšetkým ak hrozí riziko zásahu blesku.



Stroj nemôžu používať deti, ani osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby bez dostatočných skúseností, zručností a vedomostí, ani osoby, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi a príručkou. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora.

**Varovanie!** Stroj nikdy nespúšťajte, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, predovšetkým deti, alebo zvieratá.

Stroj používajte iba ako záhradné dýchadlo alebo vysávač. Každé iné použitie je zakázané. Dýchadlo nepoužívajte na hustenie, napr. matracov, a rozpaľovanie grilu či ohňa. Nerozľúkujte horúci popol, žeravé uhľiky alebo oheň. Rozľúkané žeravé uhľiky môžu spôsobiť požiar a byť príčinou vážnych popálenín.

V prípade, ak stroj používate ako vysávač, nevysávajte mokrú alebo horúcu špinu či prach, napr. horúci popol. Stroj nepoužívajte na vyfukovanie alebo vysávanie snehu alebo vody.

Výstupný priechod nesmerujte na operátora alebo na iných ľudí či zvieratá.

Predtým, než začnete používať dýchadlo, skontrolujte miesto používania a odstráňte všetky predmety, ktoré v prípade vyfúknutia môžu spôsobiť ohrozenie. Zohľadnite, že vyfúknuté kusy sa môžu odraziť od prekážok a naraziť do operátora.

Počas práce so strojom používajte osobné ochranné prostriedky. Pracovné oblečenie s dlhými nohavicami a rukávmi, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváre. Okrem toho používajte ochranu sluchu. Používajte solídnu obuv s protišmykovou podrážkou.

Stroj je navrhnutý na používanie jednou rukou. Stroj držte za rukoväť. Rukoväť musí vždy smerovať hore. Ak stroj musíte držať oboma rukami, druhou rukou uchopte spodnú časť plášťa. Dávajte pozor, aby ste spôsobom držania nezaclačali vstupný ani výstupný priechod. Vstupný priechod sa nemôže nachádzať príliš blízko podkladu, aby nedošlo k prípadnému nasatiu špiny do vnútra stroja. Pri práci vždy stojte pevne, aby ste vždy dokázali zachovať rovnováhu. V prípade, ak pracujete na šikmých plochách, pohybujte sa priečne voči sklonu. Pri práci nikde nebehaťte, vždy kráčajte.

Stroj používajte iba keď je úplne zmontovaný. Výrobok nikdy nepoužívajte bez pripojenej dýzy. Ak stroj používate ako vysávač, vždy používajte vrecko.

Predtým, než stroj vypnete, odpojte od el. napätia vyťahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky a než sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia, nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí.

Pred pripojením k el. napätiu skontrolujte, či sa parametre el. siete zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku stroja.

Predtým, než stroj pripojíte k el. napätiu, najprv skontrolujte, či je zapínač prepnutý vo vypnutej polohe.

Keď stroj odopájate od el. napätia, zástrčku vyťahnite uchopením plášťa zástrčky, nikdy neťahajte napájací kábel.

V prípade, ak používate predlžovací kábel, skontrolujte, či je izolácia vyrobená z gumy s parametrami aspoň na úrovni H05 RN-F alebo z PVC aspoň na úrovni H05 VV-F. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla stroja. Prierez vodičov napájacieho kábla je uvedený na izolácii napájacieho kábla. V prípade, ak používate príliš predlžovacie káble s dĺžkou nad 10 m, prierez vodičov nemôže byť menší než 2,5 mm<sup>2</sup>. Nepoužívajte predlžovacie káble s dĺžkou nad 50 m. V prípade, ak používajte zavíjané predlžovacie káble, predtým, než ich pripojíte, úplne ich rozvíňte. Ak stroj budete používať vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku.

**Pozor!** Stroj môže byť pripojený iba k el. obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom (RCD) s aktívnym prúdom nie vyšším než 30 mA.

Vždy predtým, než stroj pripojíte k el. napätiu, skontrolujte stav napájacieho kábla ako aj predlžovacích káblov, ak ich používate.

V prípade, ak si všimnete akékoľvek poškodenie, prerazanie, predratie, stavenie izolácie alebo nejakú trvalú deformáciu, stroj v žiadnom prípade nepripájajte k el. napätiu. Poškodené káble vymeňte na nové, nepoškodené. V prípade, ak sa poškodí napájací kábel pripojený k stroju, môže ho vymeniť iba autorizovaný servis výrobcu. Stroj s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepoužívajte.

Napájací a predlžovací kábel musia byť počas práce rozložené tak, aby nedošlo ku kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi. Tiež zabráňte kontaktu s vodou alebo s akoukoľvek inou kvapalinou, vlhkosťou, olejom, mazivami, tukmi, kyselinami a rozpúšťadlami, a tiež s inými látkami, ktoré môžu poškodiť izoláciu kábla. Zabráňte kontaktu napájacieho a predlžovacieho kábla s pohyblivými časťami. Následkom nedodržania vyššie uvedených pokynov môže dôjsť ku kontaktu s nejakou časťou pod napätím, čo môže viesť k zásahu el. prúdom a spôsobiť vážny úraz alebo smrť.

V prípade, ak sa napájací alebo predlžovací kábel počas práce zapletie alebo poškodí, stroj okamžite vypnite zapínačom, následne vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Zabráňte kontaktu s poškodeným miestom, v opačnom prípade môže dôjsť k zásahu el. prúdom a spôsobiť vážny úraz alebo smrť.

Pred každým spustením stroja, a tiež po každom páde či udretí stroja, dôkladne skontrolujte stav stroja. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, napr. prasknutý plášť, stroj nepoužívajte dovtedy, kým tieto poškodenia neodstránite.

Ak počas práce dôjde k poruche alebo k nehode, stroj v prvom rade vypnite, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne udeľte pomoc postihnutým osobám. Odstráňte príčinu poruchy alebo nehody. Predtým, než stroj začnete opäť používať, skontrolujte stav stroja, či nie je nejaké poškodenie.

Stroj vždy opájajte od el. napätia vyťahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky: keď stroj nechávate bez dozoru; pred odstránením zaskenutia; pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na stroji; po udretí cudzieho predmetu, aby ste skontrolovali stroj, či sa nepoškodil; ak stroj začne neprirodzene vibrovať, aby ste ho okamžite skontrolovali.

Ak stroj po spustení alebo počas práce začne príliš silno vibrovať, znamená to, že nefunguje správne. Stroj v takom prípade vypnite vypínačom, zástrčku napájacieho kábla vyťahnite z el. zásuvky, a až následne stroj skontrolujte. Skontrolujte priechodnosť dýzy, ako aj vstupného a výstupného priechodu. Keď odstránite príčinu zablokovania, namontujte dýzu naspäť, pripojte k el. napätiu a stroj opätovne spustite. Ak bude stroj napriek tomu príliš silno vibrovať, stroj okamžite vypnite vypínačom, odpojte od el. napätia a odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

Napriek prijatiu preventívnych opatrení a prostriedkov pri navrhovaní a výrobe stroja, a tiež napriek dodržiavaniu všetkých poky-

nov a odporúčani, ktoré sú uvedené v príručke, stále existuje zvyškové riziko súvisiace s vystavením na vibrácie a hluk. Vzhľadom k tomu používajte osobné ochranné prostriedky, nepracujte príliš dlho a počas práce pravidelne robte prestávky.

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

### *Príprava na prácu/používanie*

Výrobok najprv vyberte z balenia, a následne odstráňte všetky baliace prvky. Odporúčame, aby ste obal nevyhadzovali, zide sa pri neskoršom uchovávaní výrobku.

Úplne rozviňte napájací kábel.

Skontrolujte všetky prvky a časti výrobku, či nie sú nejako poškodené. Skontrolujte priechodnosť dýzy, násadca vrecka, ako aj vstupného a výstupného prieduchu.

Výrobok sa dá zmontovať ako dúchadlo, alebo ako vysávač.

Pozor! Pri vykonávaní montážnych činností skontrolujte, či je výrobok vypnutý. Zapínač sa nachádza vo vypnutej polohe, a zástrčka napájacieho kábla je vyťahnutá z el. zásuvky.

### *Montáž výrobku ako dúchadla*

Do výstupného prieduchu namontujte dýzu.

Dýza má pri podstavci dva čapy, ktoré musia zapadnúť do drážok v montážnom otvore výstupného prieduchu (II).

Dýzu zasuňte dokonca do otvoru, a následne pretočte v smere pohybu hodinových ručičiek (III).

Takým spôsobom zablokujete dýzu a predídete prípadnému odpojeniu dýzy počas používania. Skontrolujte, či je všetko namontované (upevnené) správne. Hrany dýzy a otvoru musia k sebe priliehať po celom obvode, a dýza sa pri potiahnutí nesmie odpojiť.

Výrobok je pripravený na používanie ako dúchadlo

### *Montáž výrobku ako vysávač*

Dýzu upevnite do vstupnému prieduchu (IV), a k výstupnému otvoru upevnite vrecko (V). Montáž dýzy a vrecka sa vykonáva adekvátne tak isto, ako montáž dýzy, ktorá je opísaná v bode „Montáž výrobku ako dúchadla“.

Vrecko sa zatvára zipsom, pred použitím skontrolujte, či je zasunutý po celej dĺžke.

Vrecko musí byť namontované tak, aby bolo úplne rozvinuté a zips musí smerovať dole.

Výrobok je pripravený na používanie ako vysávač

### *Spúšťanie a zastavovanie výrobku*

Skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe, či je úplne uvoľnený a dá sa voľne stláčať, a po pustení sa samočinne a bleskovo vracia na vypnutú polohu.

Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky.

Výrobok uchopte za rukoväť, skontrolujte, či vstupný aj výstupný prieduch nie sú ničím zakryté. Výstup dýzy nasmerujte tak, aby prúd vzduchu nesmeroval na žiadneho človeka, zviera alebo predmet. Výrobok spustite tak, že prstom stlačíte zapínač (VI). Nechajte, aby bol výrobok cca 1 minútu spustený na maximálnych otáčkach. V tom čase sledujte výrobok, či funguje správne. Ak sa objavia akékoľvek príznaky nesprávnej práce, napr. príliš silné vibrácie, hluk, budete cítiť zápach alebo z výrobku začne unikať dym. Okamžite pusťte tlačidlo zapínača, počkajte, kým sa zariadenie úplne zastaví, výrobok odložte, zástrčku napájacieho kábla vyťahnite z el. zásuvky a následne výrobok prezrite.

Výrobok sa vypnete uvoľnením tlačidla zapínača. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia, následne vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a výrobok odložte.

### *Blokáda zapínača*

Zapínač má blokádu, ktorej sa dá zablokováť v zapnutej polohe. Vďaka tomu môže byť zapínač zapnutý bez toho, aby ste ho museli celý čas stláčať. Takým spôsobom nemusíte dlaň stláčať tak silno, a tak môžete znížiť únavu pri dlhotrvajúcej práci.

Blokádu môžete zapnúť iba keď je tlačidlo zapínača stlačené. Stlačte tlačidlo blokády, a následne prestaňte stláčať tlačidlo zapínača. Zapínač zostane stlačený bez toho, aby ste ho museli stláčať.

Blokádu uvoľníte opätovným stlačením tlačidla zapínača. Keď uvoľníte blokádu, pustením tlačidla zapínača sa stroj vypne.

### *Nastavenie otáčok*

Výrobok má niekoľko, ktorým sa plynule nastavuje rýchlosť otáčok v rozsahu, ktorý je uvedený v tabuľke s technickými parametrami. Keď zmeníte rýchlosť otáčok, zmení sa rýchlosť dúchania/vysávania.

Otočením kolieska sa mení uhlová rýchlosť. Čím vyššia hodnota nastavená kolieskom, tým vyššia uhlová rýchlosť.

### *Odporúčania týkajúce sa používania výrobku*

Vždy skontrolujte, či vstupný a výstupný prieduch a dýza nie sú upchaté. V prípade, ak sú čiastočne alebo úplne upchaté, prvým príznakom bude zvýšenie hlučnosti a vibrácií. Okamžite zabezpečte úplnú priechodnosť. Používanie upchatého výrobku je málo

efektívna, a môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu výrobku.

Pred začatím práce dôkladne skontrolujte oblasť práce, odstráňte všetky predmety, ktoré by v prípade odfúknutia prúdom vzduchu mohli spôsobiť ohrozenie. Tiež odstráňte všetky predmety, ktoré by sa vplyvom prúdu vzduchu mohli neočakávaným spôsobom premiestniť, napr. prevrátiť a spôsobiť ohrozenie.

Okolo miesta práce vyznačte bezpečnostnú zónu minimálne 15 metrov od miesta používania. Do bezpečnostnej zóny nesmú mať prístup nepovolané osoby, predovšetkým deti. Osoby, ktoré vchádzajú do bezpečnostnej zóny, musia zachovať náležitú opatrnosť a používať vyššie opísané osobné ochranné prostriedky.

Dýzou dýchadla mierte vždy dole, smerom k podkladu, ktorý čistíte. Dýzou nemierte na iné osoby alebo zvieratá.

Dýchadlo nepoužívajte na príliš sypkom podklade. Zaprášenie, ktoré v takom prípade vzniká, neumožňuje sledovať miesto práce, čo následne v prípade ohrozenia neumožňuje adekvátne reagovať.

Prúd vzduchu, nakoľko je to možné, smerujte tým istým smerom, akým fúka vietor. Takým spôsobom predídete premiestňovaniu nečistôt na už vyčistené miesta.

Vysávač vždy používajte so správnym namontovaným vreckom. Počas práce pravidelne kontrolujte stav naplnenia vrečka a keď je to potrebné, vyprázdňte ho. Ak je vrecko príliš naplnené, dochádza k zníženiu až strate priechodnosti.

Vysávač nepoužívajte na vysávanie mokrých, vlhkých a horúcich odpadov. Nevysávajte stavebné odpady, ani prach a špinu vznikajúcu pri stavebných prácach, napr. sadrového prachu. Výrobok nie je určený na používanie s takými materiálmi.

Ak má výrobok nastaviteľnú uhlovú rýchlosť, tzn. otáčky, používajte najnižšiu rýchlosť, pri ktorej môžete vykonať naplňovanú prácu. Následkom vyšších otáčok sa vytvára viac hluku a výrobok sa pri používaní rýchlejšie opotrebovávajú.

Keď sa pri práci premiestňujete, vždy zachovávajte rovnováhu, nebežte, neskáčte, nesiahajte príliš ďaleko. Výrobok nepoužívajte na čistenie povrchov, ktoré nemôžete priamo pozorovať.

## ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE VÝROBKU

Vždy po skončení práce, najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne vykonajte náležitú údržbu. Zložte dýzu a vrecko, ak ste ho používali. Vetracie priechody, ako aj vstupný a výstupný priechod očistíte mäkkou kefou alebo štetcom s plastovými štetinami. Plášť, rukoväť a riadiace prvky očistíte mäkkou handričkou jemne navlhčenou vodou, a následne vysušte. Na čistenie môžete používať prúd stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa. Dýzu môžete po jej zložení čistiť prúdom vody, a následne vysušiť a ponechať, kým úplne nevyschne. Vrecko vyprázdňte otvorením zipsu, a zvyšky prachu vyčistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa.

Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne prostriedky, rozpúšťadlá a alkohol.

### *Náhradné diely*

Používateľ nemôže samostatne vymieňať akýkoľvek náhradný diel, okrem dýzy a vrečka. Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku je uvedený v časti „Na prevzatie“, v informačnom liste, na webových stránkach TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Uchovávanie výrobku*

Výrobok uchovávajte rozmontovaný. Miesto uchovávania musí byť zabezpečené proti prístupu nepovolaných osôb. Miesto uchovávania musí byť chránené pred vlhkosťou, priamym slnečným žiarením na výrobok, ako aj pred príliš nízkou teplotou. Výrobok uchovávajte pri teplote v rozsahu 0 ~ +40 °C, pri relatívnej vlhkosti vzduchu maximálne 80 %. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom balení.

## TERMÉKLEÍRÁS

A fűvógép kisméretű szennyeződések kerti munkálatok során való lefűvására szolgál. A fűvógép nem használható nagy területen lévő szennyeződések lefűvására. A termék ipari porszívóként is használható, mellyel apró, száraz és hideg szennyeződések szedhetők fel kis felületről. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

### A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

## FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, azonban használat előtt néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra. A termék fűvókával és porzsákkal együtt kerül szállításra.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85170
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	600
Névleges fordulatszám	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Fújási hatékonyság	[m <sup>3</sup> /min]	4
Fűvóka kimeneti átmérője	[mm]	25
Érintésvédelmi osztály		II
Védettségi fokozat		IPX0
Zajszint		
- hangnyomásszint $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	82,1 $\pm$ 2,5
- hangteljesítményszint $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	95,0 $\pm$ 2,5
Rezgésszint $a_n \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 $\pm$ 1,5
Tömeg	[kg]	1,2

## AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal.** Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

**Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.**

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékésre és vezeték nélkülire egyaránt.

### Biztonság a munkahelyen

**A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani.** A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

**Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni.** Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

**Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni.** A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

### Elektromos biztonság

**Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugason. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel.** Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

**Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők.** A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

**Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni.** A víz és nedvesség, amely az

elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

**Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.**

**Amennyiben zárt helyiségben kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.**

**Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.**

### **Személyes biztonság**

**Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.**

**Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.**

**Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az uja az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.**

**Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.**

**Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.**

**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkaphatja.**

**Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát. Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.**

### **Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása**

**Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.**

**Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.**

**Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.**

**Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.**

**Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.**

**A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.**

**Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámait stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.**

**A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.**

### **Javítások**

**Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervezetben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.**

## KERTI PORSZÍVÓ-FÚVÓ GÉPEKSEL KAPCSOLATOS TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Óvja a készüléket a nedvességtől. Ne tegye ki eső vagy egyéb csapadék hatásának. Egyik alkatrészt se merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol a relatív páratartalom nagyobb, mint 80%.

Ne használja a készüléket rossz időjárási viszonyok között, különösen, ha villámcsapás veszélye áll fenn.

A gépet nem használhatja gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.

Figyelem! Soha ne indítsa be a gépet, ha a közelben emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak.

A termék kizárólag fűvógépként és kerti porszívóként használható. Minden egyéb jellegű felhasználás tiltott. Ne használja a fűvógépet pl. matracok felfújására és grill vagy tűz begyújtására. Ne fújjon szét forró hamut, parazsat vagy tüzet. A szétfújt parázs tüzet vagy komoly sérüléseket okozhat.

Ha porszívóként használja a készüléket, ne szívjon fel nedves vagy forró szennyeződéseket, pl. forró hamut. Ne fújjon és ne szívjon fel a készülékkel havat vagy vizet.

A légkiömlő nyílást ne irányítsa a felhasználó, közelben lévő személyek vagy állatok irányába.

A légfúvás megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, amely fúvaskor veszélyt jelenthet. Vegye figyelembe, hogy a repülő részecskék visszaverődhetnek az akadályokról és a felhasználónak ütközhetnek.

A gép használatakor viseljen személyi védőfelszerelést. Hosszú szárú és újjí munkaruhát, valamint védőkesztyűt. Szem- és arcvédőt. Ezen felül használjon fülvédőt. Viseljen zárt, tartós, csúszásmentes talppal ellátott cipőt.

A gép egy kézzel is használható. A gépet a markolatnál fogja. A markolat mindig felfelé nézzen. Ha a gép kétkezes tartására lesz szükség, a másik kezével mindig a gép alját fogja. Ügyeljen arra, hogy a terméket fogva ne fedje le a légbeömlő és légkiömlő nyílásokat. A légbeömlő nyílást ne helyezze talajhoz közel, hogy a gép ne szívjon be szennyeződéseket.

A gép használatakor álljon úgy, hogy mindig lehetséges legyen az egyensúly megtartása. Lejtőn való munkavégzéskor mozogjon a lejtőre merőlegesen. Munkavégzőskor soha ne fusson, mindig csak sétálva használja a gépet.

Mindig teljesen összeszerelt gépet használjon. A mellékelt fűvóka nélkül soha ne használja a terméket. Ha porszívóként használja a gépet, mindig használjon porzsákokat.

A gép veszélyes, mozgó alkatrészeihez csak azt követően szabad hozzáérni, hogy megállította a termék áramellátást a dugó elektromos aljzatból való kihúzásával és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen megálltak.

A gép csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a tápellátás paraméterei megegyeznek-e a gép adattábláján feltüntetett paraméterekkel. A gép áramforráshoz való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze le, hogy a kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van-e.

A gép áramból való kihúzásakor a tápvezeték dugóját mindig a dugónál, soha ne a vezetéknel fogva húzza ki.

Ha hosszabbítót használ, győződjön meg, hogy a hosszabbító legalább H05 RN-F osztályú gumis szigeteléssel, vagy H05 VV-F osztályú PVC szigeteléssel rendelkezik. Az erek metszete nem lehet kisebb, mint a géphez mellékelt tápkábel ereinek metszete. A tápkábel ereinek metszete a tápkábel szigetelésén van feltüntetve. Nagyon hosszú, több mint 10 méteres hosszabbító használata esetén az erek metszete nem lehet kisebb, mint 2,5 mm<sup>2</sup>. Ne használjon 50 méternél hosszabb hosszabbítót.

Feltekerhető hosszabbító használatakor a termék csatlakoztatása előtt mindig teljesen húzza ki a kábelt. Ha a gépet kültérben használja, kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon.

Figyelem! Az elektromos hálózathoz egy 30 mA-nél működésbe lépő áram-védőkapcsolóval (RCD) kell rendelkeznie.

A gép elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt mindig le kell ellenőrizni a tápkábel és a hosszabbító kábel állapotát. Ha bármilyen sérülést, vágást, sűrűlődat, megolvadt szigetelést vagy tartós eldeformálódást észlel, ne csatlakoztassa a gépet áramhoz. A sérült tápkábelt cserélje egy új, sérülésmentes kábelre. A géphez mellékelt tápkábel sérülése esetén csere érdekében forduljon hivatalos szervizhez. Tilos a készüléket sérült tápkábelrel használni.

Munkavégzőskor helyezze úgy a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy ne érjenek hozzá éles vagy forró tárgyhoz. Kerülje a vízzel vagy egyéb folyadékkal, nedvességgel, olajjal, kenőanyaggal, zsírral, savval és oldószerrel, valamint a kábel szigetelésében kárt tevő anyagokkal való érintkezést. Ne hagyja, hogy a tápkábel vagy a hosszabbító mozgó alkatrészehez érjen. A fenti utasítások be nem tartása a mozgó alkatrészekkel való találkozáshoz vezethet, ami pedig elektromos áramütést vagy komoly sérülést, akár halált okozhat. Ha a tápkábel vagy a hosszabbító munkavégzőskor begabalyodik, azonnal állítsa le a gépet a kapcsológombbal, majd húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból. Kerülje a tápkábel sérült részével való érintkezést, mivel az elektromos áramütést, komoly sérülést, vagy akár halált okozhat.

A gép elindítása előtt, valamint leejtést és ütődést követően mindig ellenőrizze a gép állapotát. Ha bármilyen sérülést, pl. a házon repedést vesz észre, a hiba kijavításáig tilos a gép használata.

Ha a gép működés közben meghibásodik, vagy balesetre kerül sor, először kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból, majd nyújtson elsősegélyt a sérültnek. Távolítsa el a meghibásodás vagy a baleset okát. A gép ismételt használata előtt ellenőrizze le, hogy nem láthatók-e a gépen sérülés jelei.

Az alábbi esetekben mindig szüntesse meg az áramellátást a tápkábel dugójának elektromos aljzatból való kihúzásával: amikor a gép használaton kívül van; akadási elhárítása előtt; a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt; idegen tárggyal való ütközést követően a gép ellenőrzése végett; ha a gép nem megfelelően kezd el remegni, az azonnali ellenőrzés érdekében.

Ha a beindítás követően vagy a gép működése közben túlzott remegést észlel, az nem megfelelő működésre utal. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a gépet a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábel dugóját és ellenőrizze le a terméket. Ellenőrizze a fűvóka, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát. A dugulás elhárítása után szerelje össze a gépet, csatlakoztassa áramforráshoz és ismét indítsa be. Ha továbbra is túlzott remegést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból és forduljon hivatalos szakszervizhez.

A gép tervezési és építési módja, valamint az útmutatóban feltüntetett óvintézkedések ellenére fennáll némi veszélye a túlzott remegés- és zajexpozíciónak. Erre való tekintettel alkalmazzon személyi védőfelszerelést, ne használja túl hosszú ideig a gépet és tartson rendszeres szüneteket.

## A TERMÉK HASZNÁLATA

### *Előkészítés*

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás minden elemét. Ajánlott a csomagolást a termék későbbi tárolása végett megőrizni.

Teljesen engedje ki a tápkábelt.

Ellenőrizze, hogy a termék valamelyik alkatrésze sérült-e. Ellenőrizze a fúvóka, a porzsák csatlakozó, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát.

A termék fúvógépként és porszívóként is összeszerelhető.

Figyelem! Az összeszerelési munkálatok során győződjön meg, hogy a termék ki van kapcsolva. A kapcsoló legyen kikapcsolt helyzetben, a tápkábel dugója pedig legyen kihúzva az elektromos aljzatról.

### *Termék összeszerelése fúvógépként*

Rögzítse a fúvókát a légkiömlő nyílásra.

A fúvóka tövének két pöcök található, amelyeknek a légkiömlő nyílás csatlakozójának mélyedéseibe kell kerülniük (II).

Tolja rá a fúvókát a csatlakozóra, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (III).

Ez lehetővé teszi a fúvóka rögzítését, ami megakadályozza a véletlenszerű leesést munkavégzés közben. Ellenőrizze a rögzítés helyességét. A fúvóka és a csatlakozó pereme teljes mértékben fedje egymást, a fúvóka meghúzáskor ne jöjjön le a csatlakozóról.

A termék ezt követően fúvógépként használható

### *Termék összeszerelése porszívóként*

Helyezze a fúvókát a légbeömlő nyílásba (IV), a légkiömlő nyílásra pedig helyezze fel a porzsákat (V). A fúvóka és a zsák rögzítése a „Termék összeszerelés fúvógépként” pontban leírtaknak megfelelően történik.

A zsák cipzárral zárható. Győződjön meg, hogy a cipzár a teljes hosszán be van zárva.

A zsákot úgy kell felhelyezni, hogy na csavarodjon meg, a cipzár pedig lefelé nézzen.

A termék ezt követően porszívóként használható

### *Termék beindítása és leállítása*

Győződjön meg, hogy a kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van, teljesen ki van oldva és szabadon megnyomható, és hogy a felengedést követően magától azonnal kiinduló helyzetbe áll vissza.

A tápvezeték dugóját helyezze a fali csatlakozó aljzatba.

Fogja meg a termék markolatát és győződjön meg, hogy a légbeömlő és légkiömlő nyílások nincsenek letakarva. Irányítsa a fúvóka kimenetét úgy, hogy a légáram elkerülje a környezetben tartózkodó személyeket, állatokat és tárgyakat. Indítsa be a terméket a kapcsológomb ujjal való megnyomásával (VI). Hagyja a terméket 1 percig maximális fordulatszámra működni. Ezalatt az idő alatt ellenőrizze, hogy észlelhetők-e nem megfelelő működés jelei. Ha nem megfelelő működésre utaló jeleket, pl. túlzott remegést, nagy zajszintet, szagot vagy füstöt észlel, azonnal engedje fel a kapcsológombot, várja meg, hogy a forgás abbamaradjon, tegye le a terméket, húzza ki a kábel dugóját az elektromos aljzatról és vizsgálja meg a terméket.

A termék a bekapcsológomb felengedésével kapcsolható ki. Várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen megálljanak, húzza ki a kábel dugóját az elektromos aljzatról és tegye le a terméket.

### *Kapcsológomb retesz*

A kapcsológomb egy retesszel van ellátva, mely lehetővé teszi a bekapcsolt helyzetben való rögzítését. Nem kell a kapcsológombot folyamatosan lenyomva tartani. Ennek köszönhetően kevésbé fárad a tenyér, ami könnyebbé teszi a hosszú munkavégzést.

A retesz csak akkor kapcsolható be, ha a kapcsológomb le van nyomva. Nyomja meg a retesz gombját, majd engedje fel a kapcsológombot. A kapcsológomb lenyomva marad, nem kell folyamatosan nyomni.

A retesz a kapcsológomb ismételt lenyomásakor kioldódik. A retesz kioldódását követően a kapcsológomb felengedése a gép leállítását eredményezi.

### *Fordulatszám beállítás*

A termék fokozatmentes fordulatszám beállító gombbal rendelkezik, mely lehetővé teszi a fordulatok műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott intervallumon belüli beállítását. A fordulatszám megváltoztatásával módosítható a légáram iránya/ereje.

A fordulatszám a gomb elforgatásával változtatható meg. Minél nagyobb a forgatógombon látható jelölés, annál nagyobb a fordulatszám.

### *A termék használatára vonatkozó ajánlások*

Mindig győződjön meg, hogy a légbeömlő és légkiömlő nyílás, valamint a fúvóka nincs eldugulva. Részleges vagy teljes dugulás esetén első tünetként a nagyobb zajszint és rezgésszint jelentkezik. Ilyenkor azonnal helyre kell állítani a teljes átjárhatóságot. Az eldugult termékkel való munkavégzés nem hatékony és a termék túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet.

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze le a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, mely a légáram által felkapva veszélyt jelenthet. Távolítson el továbbá minden olyan tárgyat, amely a légáram hatására váratlanul elmozdulhat, pl. felborulhat és veszélyt jelenthet.

Jelöljön ki a munkaterület körül egy minimum 15 méter széles biztonsági zónát. A biztonsági zónához ne férjenek hozzá kívülálló személyek, különösen gyermekek. A biztonsági zónába lépő személyek legyenek óvatosak és alkalmazkodjanak a fent említett, személyi védőfelszereléssel kapcsolatos utasításokhoz.

A gép fúvókáját irányítsa lefelé, a megtisztított talaj felé. Ne irányítsa közelben tartózkodó személyek vagy állatok irányába.

Ne használja a fúvógépet szórt talajon. Az ilyenkor keletkező por ellehetetleníti a munkaterület megfigyelését, ami pedig a megfelelő reakciót veszélyeztet esetén.

A légáramot lehetőleg szélel megegyező irányba fordítsa. Ez megakadályozza a szennyeződések megtisztított területre kerülését.

A porszívót mindig megfelelően behelyezett porszákkal használja. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a zsák telítettségét és szükség esetén ürítse ki. A zsák túl nagy telítettsége csökkentheti az átjárhatóságot.

Ne szívjon fel a porszívóval vizes, nedves és forró hulladékokat. Ne szívjon fel építési hulladékokat és építési munkálatok során keletkező port, pl. gipszvakolat csiszolásakor keletkező port. A termék nem használható ilyen anyagok kezelésére.

Ha a termék fordulatszám szabályozóval rendelkezik, mindig az adott feladathoz szükséges lehető legkisebb fokozatot használja. A magasabb fordulatszám nagyobb zajjal jár, valamint a termék gyorsabb elhasználódásához vezet.

Munkavégzéskor mindig őrizze meg egyensúlyát, ne fusson, ne ugráljon és ne nyúljon túl messzire. Ne használja a terméket olyan terület tisztítására, melyet nem tud közvetlenül megfigyelni.

## **TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA**

A munkavégzést követően mindig húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból és kezdje meg a karbantartási munkálatokat. Vegye le a fúvókát és a zsákot (ha porszívóként használta a terméket). Puha ronggyal vagy műanyag szálú ecsettel tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, valamint a légbeömlő és légkiömlő nyílást. A gép házát, markolatát, és a vezérlő elemeket enyhén nedves, puha ronggyal tisztítsa le, majd törölje szárazra. Tisztításkor használhat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegőt. A fúvókát a levételt követően folyóvíz alatt tisztítsa meg, majd törölje szárazra vagy hagyja megszáradni. A cipzár kinyitásával ürítse ki a porszákokat, majd 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel távolítsa el a fennmaradó port.

Tisztításkor ne használjon éles tárgyat, súroló hatású készítményt, oldószert és alkoholt.

### *Cserealkatrészek*

A felhasználó saját hatáskörben a fúvókán és a porszákon kívül a gép egyik alkatrészét sem cserélheti ki. A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés” menüpontban, a termék adatlapjában, valamint a TOYA SA weboldalain található: [www.toya.pl](http://www.toya.pl)

### *Termék tárolása*

A terméket szétszerelt állapotban tárolja. Olyan helyen tárolja a terméket, mely ellehetetleníti a hívataln hozzáférést. Olyan helyen tárolja a terméket, mely védelmet nyújt a nedvesség, közvetlen fénysugár és túl alacsony hőmérséklet ellen. A terméket 0~+40 OC hőmérsékleten tárolja, 80%-tól kisebb relatív páratartalom mellett. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni.



## DESCRIEREA PRODUSULUI

Sufianta de grădină este destinată îndepărtării reziduurilor mici în timpul lucrărilor în grădină. Sufianta nu este destinată îndepărtării reziduurilor de pe suprafețe mari. Funcțiile aparatului includ și utilizarea sa ca ventilator industrial pentru colectarea resturilor de dimensiuni mici, uscate și reci de pe suprafețe mici. Întrucât utilizarea corespunzătoare a produsului este o condiție pentru funcționarea sa corectă, fiabilă și sigură, vă rugăm să

**citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a sculei.**

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ECHIPAMENT

Produsul este livrat complet dar sunt necesare înainte de utilizare anumite lucrări de asamblare descrise în secțiunile următoare ale Manualului. Produsul este livrat cu o duză și un sac colector de aspirator.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Nr. Catalog		YT-85170
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60
Putere nominală	[W]	600
Turația nominală	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Debit de suflare	[m <sup>3</sup> /min]	4
Diametrul duzei de evacuare	[mm]	25
Clasa de protecție		II
Clasa de protecție		IPX0
Zgomot		
- presiune acustică L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- putere acustică L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Nivel de vibrație a <sub>h</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Masa	[kg]	1,2

## AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU MAȘINILE

**Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această mașină.** Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „mașină” folosit în avertizări se aplică tuturor mașinilor acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

### Siguranța locului de muncă

**Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat.** Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

**Nu lucrați cu sculele electrice / mașinile într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili.** Sculele electrice / mașinile generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

**Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă.** Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

### Siguranța electrică

**Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor mașinilor cu conductor de împământare.** Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele.** Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți sculele electrice / mașinile la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea.** Apa și umiditatea care pătrund în interiorul mașinii cresc riscul de electrocutare.

**Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau de-**

conecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

**În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior.** Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

**Când utilizarea unei scule electrice / mașini într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### **Siguranța personală**

**Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică/ mașina. Nu folosiți o sculă electrică / mașină când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor.** Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

**Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

**Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice / mașinii.** Deplasarea sculei electrice / mașinii cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice / mașinii, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave. **Înainte de pornirea sculei electrice / mașinii îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice / mașinii poate duce la accidente grave.

**Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul.** Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice/ mașinii în cazul unor situații de lucru neașteptate.

**Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice / mașinii.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf. **Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zure frecventă a sculei electrice / mașinii astfel încât să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță.** Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

#### **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice / mașinii**

**Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică / mașina corespunzătoare pentru aplicația aleasă.** Scula electrică/ mașina corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată. **Nu folosiți scula / mașina, dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa.** O sculă electrică / mașină, care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică / mașină înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice / mașinii.** Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice / mașinii.

**Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică / mașina sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică / mașina.** Sculele electrice / mașinile sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

**Întrețineți mașinile și accesoriile. Verificați scula electrică / mașina să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice / mașinii.** Defecțiunile trebuie remediate înainte de utilizarea sculei electrice / mașinii. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice. / mașini incorrect întreținute.

**Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate.** Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

**Folosiți scule electrice / mașini, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

**Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice / mașinii în situații periculoase.

#### **Reparații**

**Reparați scula electrică / mașina doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

#### **INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU SUFLANTE/ASPIRATOARE DE GRĂDINĂ**

Protejați aparatul împotriva umidității. Nu-l expuneți la ploaie sau alte forme de precipitații. Nu cufundați niciodată vreoa parte a produsului în apă sau alte lichide. Nu folosiți aparatul într-un mediu cu umiditatea relativă peste 80%.

Evitați utilizarea aparatului pe vreme proastă, în special când există riscul de producere a fulgerelor.

Aparatul nu trebuie folosit de copii sau orice persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe sau care nu au citit acest Manual de instrucțiuni. Pot exista restricții locale privind vârsta utilizatorului.

Avertizare! Nu porniți niciodată aparatul dacă se află în preajmă persoane, în special copii sau animale.

Folosiți aparatul doar ca suflantă de grădină sau aspirator. Orice altă utilizare este interzisă. Nu folosiți suflanta pentru umflarea saltelelor sau pentru aprinderea focului la grătar sau focului de crengi și frunze. Nu suflați spre cenușă fierbinte, jar sau foc. Suflarea în jar poate provoca incendii și duce la arsuri grave.

La utilizarea aparatului ca aspirator, este interzis să aspirați reziduuri umede sau fierbinți, de exemplu, cenușă fierbinte. Nu folosiți aparatul pentru îndepărtarea sau aspirarea zăpezii sau a apei.

Nu îndreptați duza de ieșire a aerului spre oameni sau animale.

Înainte de pornirea suflantei, verificați zona de lucru și eliminați orice obiecte care ar putea prezenta pericole la proiectarea prin jet de aer. Vă rugăm să rețineți că obiectele proiectate pot ricoșa în urma lovirii unor obstacole , lovind utilizatorul.

Folosiți echipament individual de protecție la lucrul cu aparatul. Asigurați-vă că purtați haine de lucru cu pantaloni lungi și mâneci lungi, împănă de mânăși de protecție. Purtați protecție pentru ochi și mască facială. Folosiți protecție pentru urechi Purtați încălțăminte solidă cu fețe pline și tălpi antiderapante.

Aceasta este o mașină care se ține în mâini. Țineți aparatul de mâner. Mânerul trebuie orientat întotdeauna în sus. Dacă trebuie să țineți aparatul cu ambele mâini, folosiți cealaltă pentru a ține partea de jos a carcasei. Asigurați-vă că modul în care țineți aparatul nu obstrucționează intrarea sau ieșirea aerului. Intrarea aerului nu trebuie să fie prea aproape de sol pentru a împiedica aspirarea reziduurilor în aparat.

Mențineți o poziție verticală adecvată în timpul lucrului astfel încât să vă puteți păstra întotdeauna echilibrul. La lucrul pe o pantă, deplasați-vă de-a curmezișul pantei. Mergeți fără a alerga niciodată.

Folosiți întotdeauna aparatul doar când este complet asamblat. Nu folosiți niciodată aparatul fără duza livrată împreună cu el.

Folosiți întotdeauna sacul din dotare la utilizarea aparatului ca aspirator.

Nu atingeți piese periculoase aflate în mișcare înainte ca aparatul să fie deconectat de la sursa de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză și ca piesele în mișcare să se oprească complet.

Înainte de conectare, asigurați-vă că parametrii sistemului de alimentare corespund celor indicați pe placa de identificare a aparatului.

Conectați întotdeauna aparatul la sursa de alimentare doar după ce v-ați asigurat că comutatorul este în poziția OFF (Oprit).

La deconectarea cablului electric, trebuie să trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu.

La utilizarea cablurilor prelungitoare, asigurați-vă că izolația este din cauciuc nu mai slab decât clasa H05 RN-F, sau din PVC nu mai slab decât H05 VV-F. Secțiunea transversală a cablurilor prelungitoare nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a cablului electric livrat cu aparatul. Secțiunea transversală a cablului electric este marcată pe izolația cablului electric. La utilizarea cablurilor prelungitoare mai lungi de 10 m, secțiunea transversală a conductorilor nu trebuie să fie mai mică de 2,5 mm<sup>2</sup>. Nu folosiți cabluri prelungitoare cu lungimea peste 50 m.

Dacă folosiți cabluri retractabile, ele trebuie să fie desfășurate complet înainte de conectare. Folosiți cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizare la exterior dacă aparatul va fi folosit la exterior.

Notă! Sistemul de conectare trebuie să fie echipat cu un dispozitiv diferențial de curent rezidual (RCD) cu curent de declanșare de maxim 30 mA.

Verificați starea caburilor electrice și a celor prelungitoare (dacă există) înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare. Nu conectați aparatul la o sursă de alimentare dacă constatați orice deteriorare, tăieturi, abraziuni, izolație topită sau deformare permanentă. Înlocuiți orice cabluri deteriorate cu unele noi, lipsite de defecte. Dacă cablul de alimentare livrat cu aparatul este deteriorat. Înlocuiți-l la un centru de service autorizat de producător. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat.

În timpul utilizării, treceți cablul de alimentare și cel prelungitor astfel încât să nu intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți. De asemenea, evitați contactul cu apa sau alt lichid, umezeala, ulei, grăsimi, lubrifianți, acizi sau solvenți sau alți agenți care pot deteriora izolația cablului. Preveniți contactul cablului electric și al celui prelungitor cu orice alte piese în mișcare. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate duce la contactul cu piese sub tensiune, ceea ce poate provoca electrocutare și accidente grave sau mortale.

În cazul în care cablul electric de alimentare sau cel prelungitor se încurcă sau deteriorează în timpul utilizării, opriți imediat aparatul folosind comutatorul și scoateți din priză cablul electric de alimentare sau cel prelungitor. Nu atingeți obiectul deteriorat deoarece aceasta poate duce la electrocutare, cu accidente grave sau mortale.

Verificați starea aparatului de fiecare dată înainte de pornire sau după ce acesta a căzut sau a lovit un obiect. Dacă observați orice deteriorare, de ex. o crăpătură a carcasei, trebuie să nu folosiți aparatul înainte de remedierea defectului.

Dacă, în timpul utilizării intervine o defecțiune sau un accident, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priză și apoi accorțați ajutor persoanelor rănite. Remediați cauza defecțiunii sau accidentului. Înainte de reluarea utilizării, verificați starea aparatului să nu prezinte defecțiuni.

Deconectați întotdeauna aparatul prin scoaterea ștecherului din priză când nu mai folosiți aparatul sau când vreți să îndepărtați reziduurile blocate, să verificați, să curățați sau efectuați orice lu asupra aparatului sau după lovirea unui obiect, să verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni și verificați imediat aparatul dacă începe să vibreze anormal.

Dacă apar vibrații excesive ale aparatului la pornire sau în timpul utilizării, aceasta înseamnă că aparatul nu funcționează corect. În cazul acesta, opriți imediat aparatul, scoateți din priză cablul de alimentare și verificați aparatul. Verificați duza să nu fie blocate orificiile de intrare și ieșire a aerului. După îndepărtarea obstrucției, reasamblați aparatul, conectați-l la sursa de alimentare și porniți-l din nou. Dacă vibrația excesivă persistă, opriți imediat aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și trimiteți-l la un centru de service autorizat de producător.

Deși s-au luat măsuri de precauție în timpul proiectării și producerii aparatului și, considerând că au fost respectate instrucțiunile din acest Manual, există totuși un risc rezidual privind expunerea la vibrații zgomot. Prin urmare, folosiți echipament de protecție individual, nu lucrați pe perioade prea mari și faceți pauze regulate.

## UTILIZAREA PRODUSULUI

### *Prepararea produsului pentru utilizare*

Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Se recomandă să nu eliminați ambalajul, deoarece poate fi util la depozitarea ulterioară a aparatului.

Desfășurați complet cablul de alimentare.

Verificați toate componentele aparatului să nu prezinte deteriorări. Verificați duza și sacul colector să nu fie blocate orificiile de intrare și ieșire a aerului.

Aparatul poate fi asamblat pentru utilizare ca suflantă sau aspirator.

Atenție! Asigurați-vă că aparatul este oprit în timpul asamblării. Comutatorul trebuie să fie pe poziția OFF și cablul de alimentare trebuie să fie scos din priză de perete.

### *Asamblarea în modul suflantă*

Montați duza pe ieșirea pentru aer.

Baza duzei este prevăzută cu două știfturi care trebuie să intre în orificiile din mufa de montare a ieșirii pentru aer (II).

Împingeți duza în mufă până la refuz și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic (III).

Astfel se va bloca poziția duzei și se previne desprinderea accidentală în timpul utilizării. Asigurați-vă că asamblarea s-a făcut corect. Marginile duzei și ale mufei trebuie să fie în contact pe întreaga circumferință și duza nu se desprinde dacă trageți de ea.

Suflanta este acum gata de utilizare.

### *Asamblarea în modul aspirator*

Montați duza pe intrarea pentru aer (IV) și sacul colector (V) pe ieșirea aerului. Instalați duza și sacul colector urmând descrierea de la secțiunea „Asamblarea în modul suflantă”.

Sacul colector are un fermoar care trebuie închis pe întreaga sa lungime.

Aranjați sacul colector astfel încât sacul să nu fie răsucit și fermoarul să fie orientat în jos.

Aspiratorul este gata de utilizare.

### *Pornirea și oprirea produsului*

Asigurați-vă că comutatorul este pe poziția OFF, eliberat complet și acționarea sa nu este stânjenită în niciun fel și că, la eliberare, revine automat și imediat pe poziția OFF.

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de rețea.

Țineți aparatul de mâner și asigurați-vă că nu sunt blocate orificiile de ieșire și intrare a aerului. Asigurați-vă că nu îndreptați jetul de aer de la duză spre nicio persoană, animal sau obiect. Apăsăți comutatorul cu degetul pentru a porni aparatul (VI). Lăsați aparatul să funcționeze timp de aproximativ 1 minut la turație medie. În acest timp, urmăriți dacă aparatul funcționează corect. Dacă observați vreun semn de funcționare incorectă, de ex. vibrație excesivă, zgomot excesiv, miros sau fum emis de aparat, eliberați imediat comutatorul, așteptați ca rotația să înceteze complet, lăsați jos aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și inspectați aparatul.

Aparatul se oprește prin eliberarea comutatorului. Așteptați până ce toate piesele în mișcare se opresc complet, apoi scoateți cablul de alimentare din priză și depozitați aparatul.

### *Funcția de blocare a comutatorului*

Comutatorul este echipat cu o piedică prin care acesta poate fi blocat pe poziția ON (pornit). Aceasta permite eliberarea comutatorului în timpul lucrului. Astfel se reduce tensiunea mâinii și, prin urmare, oboseala în cazul utilizării de durată.

Blocarea poate fi activată după apăsarea comutatorului. Apăsăți butonul de blocare, apoi eliberați comutatorul. Comutatorul va rămâne activat fără a fi nevoie să-l țineți apăsat.

Eliberați butonul de blocare apăsând din nou comutatorul. Aparatul se oprește când eliberați butonul de blocare și eliberați comutatorul.

### *Reglarea vitezei*

Aparatul are un buton pentru reglarea continuă a turației în limitele domeniului indicat în tabelul cu specificații. Modificarea turației duce la modificarea debitului de suflare/aspirare al aparatului.

Modificați turația rotind acest buton. Cu cât setarea vizibilă pe buton este mai mare, cu atât este mai mare turația.

### *Instrucțiuni pentru utilizare*

Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de intrare și ieșire nu sunt blocate. Zgomotul și vibrațiile crescute vor fi primul indiciu că unele dintre aceste orificii sunt blocate parțial sau total. Remediați imediat obstrucția. Lucrul cu un aparat blocat este ineficient și poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea sa.

Înainte de începerea lucrului, verificați bine zona de lucru, îndepărtând orice obiecte care ar putea reprezenta un pericol dacă

sunt proiectate de jetul de aer. De asemenea, îndepărtați orice obiecte care pot prezenta un pericol la deplasarea neprevăzută de către jetul de aer, de ex. prin răsturnare.

Lăsați o zonă de siguranță de minim 15 m față de zona de lucru. Zona de siguranță nu trebuie să fie accesibilă niciunei persoane, în special copiilor. Persoanele care pătrund în zona de siguranță trebuie să fie atente și să poarte echipamentul de protecție descris în acest manual.

Orientați întotdeauna duza suflantei în jos, spre terenul care trebuie curățat. Nu suflați resturi spre oameni sau animale.

Nu suflați aerul spre o suprafață care nu este destul de stabilă. Praful generat astfel afectează capacitatea de a urmări zona de lucru, ceea ce nu dă posibilitatea unui răspuns imediat în cazul unei situații de urgență.

Pe cât posibil, orientați jetul de aer în același sens în care bate vântul. Astfel se previne deplasarea reziduurilor pe suprafața deja curățată.

Înainte de pornirea aspiratorului, montați întotdeauna corect sacul colector. Verificați regulat cantitatea de reziduuri din sac în timpul lucrului și golțiți-l. Umplerea excesivă a sacului colector duce la blocaje.

Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira deșeuri umede, ude sau fierbinți. Nu aspirați deșeuri de la lucrări de construcții și praful generat la asemenea lucrări, de ex. praful generat la finisarea tencuieiilor cu ipsos. Aparatul nu este adecvat pentru utilizare cu asemenea materiale.

Dacă aparatul are turație variabilă, folosiți cea mai mică turație posibilă pentru efectuarea lucrării. Turațiile mai mari generează mai mult zgomot și duc la uzura mai rapidă a aparatului.

Mergeți încet și păstrați-vă permanent echilibrul, nu alergați, nu săriți și nu vă întindeți excesiv în timpul utilizării aparatului. Nu folosiți aparatul pentru a curăța o suprafață aflată în afara razei vizuale.

## ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

De fiecare dată când terminați lucrul, scoateți cablul de alimentare din priză și începeți activitățile de întreținere. Demontați duza și sacul colector, dacă l-ați folosit. Curățați orificiile de ventilație și de intrare și ieșire a aerului cu o perie moale din plastic. Curățați carcasa, mânerul și butoanele cu o lavetă moale, puțin umezită, apoi uscați-le. Pentru curățare se poate folosi aer comprimat cu presiunea de 0,3 MPa sau mai puțin. După scoaterea duzei, aceasta poate fi curățat cu jet de apă și apoi ștersă sau lăsată să se usuce. Golțiți sacul colector prin desfacerea fermoarului și îndepărtând reziduurile cu aer comprimat cu presiunea de 0,3 MPa sau mai puțin. Nu folosiți obiecte ascuțite, abrazivi, solvenți sau alcool pentru curățarea aparatului.

### *Piese de schimb*

Utilizatorul nu are voie să înlocuiască alte piese în afară de duză și sacul colector. O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Depozitarea produsului*

Depozitați aparatul în stare dezasamblată. Camera de depozitare trebuie să prevină accesul neautorizat la aparat. Spațiul de depozitare trebuie protejat împotriva umidității, luminii solare directe și temperaturilor excesiv de scăzute. Depozitați aparatul la o temperatură în intervalul 0~ + 40°C, cu umiditate relativă maximă de 80%. Se recomandă să păstrați produsul în ambalajul original.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El soplador de jardín se utiliza para soplar pequeñas impurezas durante los trabajos de jardín. El soplador no está diseñado para soplar impurezas de grandes áreas. El producto también se puede usar como aspiradora industrial para la recogida de residuos finos, secos y fríos de pequeñas áreas. Un trabajo correcto, fiable y seguro depende de la operación adecuada del producto, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero antes de su uso requiere que se lleven a cabo operaciones de montaje descritas más adelante en el manual. El producto se suministra con una boquilla y una bolsa de aspiradora.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85170
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	600
Rotaciones nominales	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Capacidad de soplado	[m <sup>3</sup> /min]	4
Diámetro de salida de la boquilla	[mm]	25
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0
Ruido		
- presión acústica $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- potencia acústica $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Nivel de vibración $a_{11} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Peso	[kg]	1,2

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina.** Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

### Seguridad en el lugar de trabajo

**Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio.** El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.  
**No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables.** Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.  
**Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra.** Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

**Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución..

**No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad.** Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable**

## E

de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.  
**En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas.** El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

**Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.** Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

**Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina.** Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo.** Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

**No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo.** Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

**Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

**No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad.** Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

**No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación.** Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

**No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita.** Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

**Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina.** Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina.** Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

**Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina.** El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

**Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

### Reparos

**Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SOPLADORES / ASPIRADORAS DE JARDÍN

Proteja la máquina de la humedad. No lo exponga a la lluvia u otras precipitaciones. No sumerja partes del equipo en agua u otros líquidos. No opere en un ambiente con humedad relativa superior al 80%.

Evite usar la máquina en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando exista el riesgo de rayos.

La máquina no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimientos, o que no conozcan estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

¡Aviso! Nunca ponga en marcha la máquina si hay personas, especialmente niños o animales, en sus inmediaciones.

Utilice la máquina solo como soplador o como aspiradora de jardín. Cualquier otro uso está prohibido. No utilice el soplador para bombear, por ejemplo, colchones, encender barbacons o fogatas. No sople ceniza caliente, brasa o fuego. La brasa soplada puede causar incendio y quemaduras graves.

Al utilizar la máquina como aspiradora, está prohibido aspirar suciedad húmeda o caliente, por ejemplo, cenizas calientes. No utilice la máquina para soplar o aspirar nieve o agua.

No apunte la salida de aire hacia otras personas o animales.

Antes de soplar, compruebe el área de trabajo y retire cualquier objeto que pueda ser peligroso. Tenga en cuenta que las partículas expulsadas pueden rebotar contra los obstáculos y golpear al operario.

Use equipo de protección individual cuando opere la máquina. Ropa de trabajo con piernas y mangas largas, guantes de protección. Protección ocular y facial. Además, utilice protectores auditivos. Use calzado sólido con la parte superior completa y suela antideslizante.

La máquina está diseñada para ser operada con una sola mano. Sujete la máquina por el mango. El mango siempre debe apuntar hacia arriba. Si es necesario sujetar la máquina con ambas manos, agarre la parte inferior de la carcasa. Asegúrese de que el método de sujeción no obstruya la entrada y salida de aire. La entrada de aire no debe estar demasiado cerca del suelo para evitar que la suciedad sea aspirada por la máquina.

Adopte una postura corporal segura durante el trabajo para que siempre pueda mantener el equilibrio. Cuando trabaje en una pendiente, muévase transversalmente. Nunca corra mientras trabaja, siempre camine.

Utilice siempre la máquina cuando esté completamente montada. Nunca utilice el producto sin la boquilla adjunta. Utilice siempre una bolsa cuando utilice la máquina como aspiradora.

No toque las piezas móviles peligrosas hasta que la máquina se haya desconectado de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido completamente.

Antes de la conexión, asegúrese de que los parámetros del sistema de alimentación son los indicados en la placa de características de la máquina.

Conecte siempre la máquina a la red eléctrica después de asegurarse de que el interruptor está en la posición de apagado.

Siempre tire del enchufe al desconectar el cable de alimentación, nunca del cable.

Cuando utilice alargadores, asegúrese de que el aislamiento sea de goma no más débil que la marcada con H05 RN-F o de PVC no más débil que la marcada con H05 VV-F. La sección del conductor de los alargadores no debe ser inferior a la sección del cable de alimentación suministrado con la máquina. La sección transversal del conductor del cable de alimentación está marcada en el aislamiento del mismo. Si se utilizan cables de extensión muy largos de más de 10 m, la sección del conductor no debe ser inferior a 2,5 mm<sup>2</sup>. No utilice cables de extensión superiores a 50 m.

Si se utilizan cables de extensión retráctiles, deben desenrollarse completamente antes de la conexión. Utilice cables de extensión adecuados para uso en exteriores si la máquina se va a utilizar en exteriores.

¡Atención! El sistema de conexión debe estar equipado con una protección diferencial (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

Compruebe el estado del cable de alimentación y los cables de extensión, si los hubiera, antes de conectar la máquina a la red eléctrica. No conecte la máquina a la fuente de alimentación si observa daños, cortes, abrasiones, aislamiento fundido o deformación permanente. Sustituya los cables dañados por otros nuevos que no estén dañados. Si el cable de alimentación conectado a la máquina está dañado, pídale a un taller autorizado del fabricante que lo sustituya. Está prohibido usar la máquina con el cable de alimentación dañado.

Durante el funcionamiento, conduzca el cable de alimentación y el cable de extensión de modo que no entren en contacto con objetos punzantes o calientes. Evite también el contacto con agua o cualquier otro líquido, humedad, aceite, lubricante, grasa, ácido o disolvente u otras sustancias que puedan dañar el aislamiento del cable. Evite el contacto entre el cable de alimentación y el cable de extensión y las piezas móviles. De lo contrario, podría entrar en contacto con piezas bajo tensión, lo que podría provocar descargas eléctricas y lesiones graves o la muerte.

En caso de que se enrede o se dañe el cable de alimentación o de extensión durante el funcionamiento, detenga inmediatamente la máquina utilizando el interruptor y desenchufe el cable de alimentación o de extensión de la toma de corriente. Evite el contacto con el área dañada, ya que puede provocar descargas eléctricas y lesiones graves o la muerte.

Compruebe el estado de la máquina antes de ponerla en marcha, así como después de cualquier caída o impacto. Si observa algún daño, p.ej. carcasa rota, no debe utilizar la máquina hasta que se hayan reparado los daños.

Si durante el funcionamiento se produce un fallo de funcionamiento o un accidente, desconecte primero la máquina, retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, preste ayuda a las personas lesionadas. Elimine la causa de la avería o accidente. Compruebe el estado de la máquina antes de volver a utilizarla.

Desconecte siempre la alimentación eléctrica desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente: cuando el usuario deje la máquina en reposo; antes de eliminar el bloqueo; antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina; después de golpear contra un objeto extraño para comprobar si hay daños en la máquina; si la máquina empieza a vibrar incorrectamente, compruébela inmediatamente.

Si la máquina empieza a vibrar excesivamente después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento, significa que no funciona correctamente. En este caso, apague inmediatamente la máquina, desenchufe el cable de alimentación y compruébe-



## E

la. Compruebe la permeabilidad de la boquilla y de la entrada y salida de aire. Una vez eliminada la obstrucción, ensamble la máquina, conéctela a la red eléctrica y vuelva a ponerla en marcha. En caso de que persista una vibración excesiva, desconecte inmediatamente la máquina, desconéctela de la red eléctrica y devuélvala a un centro de servicio autorizado.

Aunque se han tomado precauciones durante la construcción y el montaje de la máquina y se han seguido las instrucciones, sigue existiendo un riesgo residual de exposición a vibraciones y ruido. Por lo tanto, use equipo de protección individual, no trabaje demasiado tiempo y tome descansos regulares.

### OPERACIÓN DEL PRODUCTO

#### *Preparación para la operación*

El producto debe ser retirado de su embalaje y todos los componentes del embalaje deben ser eliminados. Se recomienda no desechar el embalaje, puede ser útil para el posterior almacenamiento del producto.

Desenrolle completamente el cable de alimentación.

Compruebe si todas las piezas del producto no presenten daños. Compruebe la permeabilidad de la boquilla, la tapa de la bolsa, la entrada y salida de aire.

El producto se puede ensamblar para su uso como soplador o como aspirador.

¡Atención! Asegúrese de que el producto esté apagado durante las operaciones de instalación. El interruptor está en la posición de apagado y el enchufe del cable de alimentación está desenchufado de la toma de corriente.

#### *Instalación del producto como soplador*

Instale la boquilla en la salida de aire.

La boquilla de la tapa tiene dos clavijas, que se deben insertar en las ranuras en la toma de montaje de la salida de aire (II).

Empuje la boquilla hasta el tope y gírela en el sentido horario (III).

Esto bloqueará la posición de la boquilla y evitará que se desmonte accidentalmente durante el funcionamiento. Compruebe que la instalación es correcta. Los bordes de la boquilla y la toma deben adherir en todo el perímetro de modo que al tirar de la boquilla no se produzca su desmontaje.

El producto está preparado para el uso como soplador.

#### *Instalación del producto como aspiradora*

La boquilla debe montarse en la entrada de aire (IV) y la bolsa (V) en la salida de aire. La boquilla y la bolsa se instalan de la misma manera, tal como se ha descrito la instalación de la boquilla en «Instalación del producto como soplador».

La bolsa dispone de un cierre de cremallera, asegúrese de que está cerrada en toda su longitud.

La bolsa deberá colocarse de forma que no esté retorcida y con la cremallera hacia abajo.

El producto está preparado para el uso como aspiradora.

#### *Arranque y parada del producto*

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado, esté completamente soltado y pueda pulsarse libremente, y vuelva a la posición de apagado automáticamente e inmediatamente después de liberar la presión.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.

Sujete el producto por el mango, asegúrese de que ni la entrada de aire ni la salida de aire estén obstruidas. Dirija la salida de la boquilla de manera que el flujo de aire no se oriente hacia ninguna persona, animal u objeto. Ponga en marcha el producto pulsando el interruptor (VI) con el dedo. Deje funcionar el producto durante aprox. 1 minuto a la velocidad máxima. Durante este tiempo, observe si el producto funciona correctamente. Si nota cualquier signo de funcionamiento incorrecto, por ejemplo, vibraciones excesivas, ruido excesivo, una sensación de olor a ahumado o humo emitido del producto. Inmediatamente libere la presión en el interruptor, espere hasta que las rotaciones se detengan completamente, luego ponga el producto al lado, desenchufe el cable de la toma de corriente e inspeccione el producto.

El producto se apaga cuando se libera la presión sobre el interruptor. Espere hasta que las piezas móviles se hayan detenido completamente, desenchufe el cable de la toma de corriente y guarde el producto.

#### *Bloqueo del interruptor*

El interruptor está equipado con un dispositivo que permite su bloqueo en la posición de encendido. Esto evita que el interruptor se mantenga pulsado durante todo el período de funcionamiento. Esto reduce la presión en la mano y, como resultado, la fatiga durante un uso prolongado.

El bloqueo solo se puede activar cuando se pulsa el interruptor. Presione el botón de bloqueo y libere la presión en el interruptor.

El interruptor permanecerá pulsado sin necesidad de mantenerlo.

Suelte el bloqueo pulsando de nuevo el interruptor. Después de soltar el bloqueo, al soltar la presión en el interruptor se detiene la máquina.

### *Control de rotaciones*

El producto dispone de una perilla que permite regular las rotaciones de manera continua dentro del rango especificado en la tabla de datos técnicos. Un cambio de las rotaciones resulta en un cambio de soplado / rendimiento del producto.

Girando la perilla se cambia la velocidad de rotación. Cuanto mayor sea el ajuste visible en la perilla, mayor será la velocidad.

### *Instrucciones de uso*

Asegúrese siempre de que las bocas de entrada y salida y la boquilla no estén obstruidas. En caso de obstrucción parcial o total, el primer signo será un aumento del ruido y la vibración. Inmediatamente restablezca la permeabilidad total. El trabajo con un producto obstruido es poco eficiente y puede causar sobrecalentamiento y daños al mismo.

Antes de comenzar a trabajar, revise el área de trabajo minuciosamente, quitando cualquier objeto que pueda causar un peligro si es lanzado por una ráfaga de aire. Además, retire cualquier objeto que pueda moverse de forma involuntaria bajo la influencia de corrientes de aire, por ejemplo, volcándose y causando un peligro.

Se debe establecer una zona de seguridad de al menos 15 m de ancho desde el área de trabajo. La zona de seguridad no debe ser accesible a nadie, especialmente a los niños. Las personas que ingresan a la zona de seguridad deben tener precaución y usar el equipo de protección individual descrito anteriormente.

Dirija siempre la boquilla de soplado hacia abajo, hacia el suelo a limpiar. No la dirija hacia otras personas o animales.

No utilice el flujo de aire sobre una superficie demasiado suelta. El polvo generado durante dicho uso no permite la observación del lugar de trabajo, lo que impide una respuesta adecuada en caso de emergencia.

En la medida de lo posible, dirija el flujo de aire hacia la misma dirección que el viento. Esto evitará que los contaminantes entren en el área ya limpia.

Utilice siempre la aspiradora con la bolsa correctamente instalada. Compruebe regularmente el nivel de llenado de la bolsa durante el funcionamiento y vacíela. El exceso de llenado de la bolsa causará una obstrucción.

No utilice la aspiradora para aspirar residuos húmedos, mojados o calientes. No aspire los residuos de la construcción ni el polvo generado durante los trabajos de construcción, por ejemplo, el polvo generado durante el esmerilado del yeso. El producto no es adecuado para su uso con tales materiales.

Si el producto es regulable en velocidad de rotaciones, utilice la velocidad más baja a la que sea posible la operación prevista. Las velocidades más altas causan más ruido y también un desgaste más rápido del producto.

Mientras trabaja, muévase todo el tiempo manteniendo el equilibrio, no corra, no salte, no se acerque demasiado. No utilice el producto para limpiar una superficie que no esté a la vista.

## **MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO**

Desconecte el cable de alimentación del producto de la toma de corriente y realice el mantenimiento cuando haya terminado el trabajo. Retire la boquilla y la bolsa, si están en uso. Limpie las rejillas de ventilación y las bocas de entrada y salida con un cepillo o pincel de plástico suave. Limpie la carcasa, el mango y los controles con un paño suave ligeramente humedecido y séquelos. También puede utilizarse para la limpieza un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa. Una vez que se retira la boquilla, puede limpiarse con un chorro de agua y luego secarse o dejarse secar. La bolsa debe vaciarse deslizando la cremallera y, a continuación, eliminando el polvo mediante un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa.

Para limpiar no utilice objetos punzantes, abrasivos, disolventes o alcohol.

### *Piezas de repuesto*

El usuario no debe reemplazar ninguna pieza de repuesto que no sea la boquilla y la bolsa. Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «A descargar», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Almacenamiento del producto*

Almacene el producto desmontado. El lugar de almacenamiento deberá ser tal que impida el acceso no autorizado al producto. El área de almacenamiento debe protegerse contra la humedad, la luz solar directa y el calor excesivo. Almacene el producto a temperaturas de 0~+40 OC, con una humedad relativa no superior al 80%. Se recomienda almacenar el producto en su embalaje original.

## CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Le souffleur de jardin sert à souffler et amasser les feuilles et les petits débris lors des travaux de jardinage. Le souffleur n'est pas destiné à souffler les feuilles ni les débris des grandes surfaces. Le produit fonctionne aussi comme un aspirateur industriel et ramasse les feuilles et les petits débris secs et froids sur de petites surfaces. Un travail correct, fiable et sûr dépend de l'exploitation appropriée du produit, c'est pourquoi :

**Avant de commencer à travailler avec l'outil il faut lire tout le mode d'emploi puis le conserver.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages issus du non respect des mesures de sécurité et des consignes du présent mode d'emploi.

## EQUIPEMENT

Le produit est fourni dans un état complet mais avant de l'utiliser il faut effectuer les tâches de montage décrites par la suite dans le mode d'emploi. Le produit est livré ensemble avec la buse et avec le sac de l'aspirateur.

## DONNES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-85170
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	600
Rotation nominale	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Rendement du souffle	[m <sup>3</sup> /min]	4
Diamètre de la sortie de la buse	[mm]	25
Classe d'isolation		II
Indice de protection		IPX0
Bruit		
- pression acoustique L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- puissance acoustique L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Niveau des vibrations a <sub>h</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Poids	[kg]	1,2

## MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

**Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine.** Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.**

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

### La sécurité au travail

**La zone de travail bien éclairé et propre.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

**Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs.** Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

**Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail.** La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines.** bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

**Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs.** Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

**Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie.** L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher**

la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

**Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

### Sécurité personnelle

**Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

**Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

**Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil.** Passage de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

**Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son réglage.** Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

**Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps.** Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

**Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

**Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

**Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité.** Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

**Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée.** Outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

**Ne pas utiliser les outils électriques /machine Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion.** Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

**Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine.** De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

**Outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine.** Puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

**Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappareillages ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine.** Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

**Maintenez vos outils affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

**Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

**La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse.** Poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

### Réparation

**Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

### CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES SOUFFLEURS/ASPIRATEUR DE JARDIN

Il faut protéger l'engin de l'humidité. Il ne faut pas l'exposer à l'action de la pluie ni des autres précipitations. Ne pas submerger dans l'eau ni dans aucun autre liquide quelque partie de l'outil que ce soit. Ne pas utiliser l'engin pour travailler dans un milieu à

l'humidité relative supérieure à 80%.

Éviter d'utiliser l'engin aux mauvaises conditions atmosphériques, surtout quand il existe le risque d'un coup de foudre.

L'engin ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, intellectuelles ou sensorielles soient limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissance, ni par des personnes n'ayant aucune connaissance des présentes consignes. Les dispositions légales locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

**Avertissement !** Ne jamais mettre en marche l'engin à proximité immédiate des autres personnes, surtout d'enfants, ni près d'animaux. On doit utiliser l'engin uniquement comme un souffleur ou un aspirateur de jardin. Tout autre usage est interdit. Ne pas utiliser le souffleur pour gonfler, par exemple un matelas, pour allumer un barbecue ou un feu de camp. Ne pas souffler les cendres chaudes, la braise ni le feu. La braise soufflée peut provoquer un incendie ou des brûlures graves.

L'engin utilisé comme un aspirateur ne doit pas aspirer des débris mouillés ni chauds, par exemple les cendres chaudes. Ne pas utiliser l'engin pour souffler ni aspirer la neige ni l'eau.

On ne doit pas diriger la buse avec la sortie d'air vers l'opérateur, vers d'autres personnes ni vers des animaux.

Avant de commencer le soufflage, vérifier la zone de travail et supprimer tous les objets dont le soufflage peut générer un risque. Retenir que les débris soufflés et projetés peuvent rebondir y frapper l'opérateur.

Lors de l'utilisation de la machine il faut appliquer l'équipement de protection individuelle. Des vêtements de travail à manches et jambes longues, des gants de sécurité. Il faut protéger les yeux et le visage, et utiliser des cache-oreilles en guise de protection auditive. Utiliser des chaussures solides disposant d'une partie supérieure protégeant les mollets et d'une semelle antidérapante. L'engin est conçu pour être manipulé avec une seule main. Tenir l'engin par la poignée. La poignée doit se trouver toujours en haut. S'il faut prendre l'outil avec les deux mains, il faut le prendre par le dessous du boîtier. Faire attention à ne pas empêcher l'entrée ni la sortie d'air en prenant l'engin. L'entrée d'air ne doit pas se trouver près du sol, il faut éviter que les impuretés soient aspirées à l'intérieur de l'engin.

En travaillant il faut adopter une position debout permettant de garder toujours l'équilibre. En travaillant sur des surfaces inclinées il faut se déplacer dans le sens horizontal. Ne jamais courir mais marcher en travaillant.

On doit utiliser l'engin seulement quand il est complètement monté. Ne jamais utiliser le produit sans la buse montée. Lorsque l'engin travaille comme aspirateur, il faut toujours utiliser le sac.

Ne pas toucher les parties mobiles dangereuses tant que la machine n'est pas débranchée du réseau et les parties mobiles dangereuses ne sont pas arrêtées : il faut d'abord sortir la fiche mâle de la prise.

Avant de brancher l'engin il faut vérifier si les paramètres du réseau d'alimentation sont les mêmes que sur la plaque signalétique de l'engin.

Brancher l'engin sur le réseau d'alimentation seulement après avoir vérifié que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt.

Quand on débranche l'engin du réseau d'alimentation, il faut prendre et tirer le boîtier de la fiche, ne jamais tirer le câble.

Si on utilise une rallonge il faut s'assurer que le caoutchouc de l'isolation ne soit pas plus faible à celui dont la désignation est H05 RN-F ou que le PCV ne soit pas inférieur au H05 VV-F. La coupe des âmes de la rallonge ne doit pas être inférieure à la coupe des âmes du câble d'alimentation qui sert à brancher la machine au réseau. La coupe des âmes du câble d'alimentation a été indiquée sur l'isolation du câble d'alimentation. Si on utilise des câbles de rallongement très longs, d'une longueur supérieure à 10 m, la section des âmes ne doit pas être inférieure à 2,5 mm<sup>2</sup>. Ne pas utiliser de rallonges supérieures à 50 m.

Si on utilise de câbles de rallongement enroulés, il faut les dérouler complètement avant de les brancher. Si la machine est utilisée à l'extérieur des pièces, il faut utiliser des câbles de rallongement adaptés au travail à l'extérieur.

Attention ! L'installation de raccordement doit être équipée d'un disjoncteur différentiel (RCS) d'un courant d'activation non supérieur à 30 mA.

Avant chaque branchement de l'engin sur le réseau d'alimentation il faut contrôler l'état du câble d'alimentation et des câbles de rallongement, si on en utilise. Si on détecte un dommage quelconque, des coupures, des érosions, une isolation fondue ou des déformations durables, il ne faut pas brancher l'engin à l'alimentation. Les câbles endommagés doivent être remplacés par des câbles neufs, sans défauts. Si le câble d'alimentation qui sert à brancher l'outil est endommagé, il faut l'échanger dans un établissement agréé du fabricant. Il est interdit d'utiliser l'engin avec le câble d'alimentation endommagé.

Lors du travail, il faut placer le câble d'alimentation et la rallonge de manière à éviter le contact avec des objets aigus ou très chauds. Il faut également éviter le contact avec l'eau, avec tout autre liquide, l'humidité, l'huile, avec des lubrifiants, graisses, avec des acides et dissolvants et, en général, avec toute autre substance susceptible d'endommager l'isolation du câble. Éviter le contact du câble d'alimentation et de rallongement avec les parties mobiles. Le non respect des consignes ci-dessus peut conduire au contact avec les parties actives ce qui peut entraîner un choc électrique et soit des lésions graves soit la mort.

Si le câble d'alimentation ou de rallongement s'emêle ou subit un dommage lors du travail, il faut arrêter immédiatement l'engin à l'aide de l'interrupteur puis sortir la fiche mâle de la prise du réseau. Il faut éviter le contact avec les endroits endommagés, car cela peut conduire à un choc électrique et entraîner des lésions graves ou la mort.

Avant chaque mise en marche de l'outil, aussi s'il tombe par terre ou reçoit un coup, il faut vérifier son état. Si on détecte un dommage quelconque, par exemple une cassure du boîtier, il est interdit d'utiliser l'engin avant la suppression du défaut.

S'il se présente une panne ou un accident lors du travail, en premier lieu il faut arrêter la machine, débrancher la fiche mâle en la sortant de la prise, puis aider les personnes sinistrées. Supprimer la cause de la panne ou de l'accident. Avant de renouveler le travail, vérifier si la machine ne présente pas de défauts ou dommages.

Il faut toujours débrancher l'alimentation en sortant la fiche mâle du câble d'alimentation de la prise femelle du réseau : lorsque l'utilisateur laisse pour un moment la machine; avant de supprimer une panne; avant une vérification, un nettoyage ou un travail sur la machine; après avoir frappé contre un objet étrange, afin de vérifier si la machine n'est pas endommagée; si la machine

commence à vibrer, pour la vérifier immédiatement.

Si après une mise en marche ou lors du travail l'engin commence à vibrer excessivement, cela signifie qu'il travaille incorrectement. Dans un tel cas il faut arrêter immédiatement la machine à l'aide de l'interrupteur, débrancher la fiche mâle du câble d'alimentation et procéder à une vérification. Vérifier la perméabilité de la buse, de l'entrée et de la sortie d'air. Après avoir supprimé l'obstruction remonter la machine, brancher à l'alimentation et remettre en marche. Si les vibrations excessives persistent, il faut immédiatement arrêter la machine à l'aide de l'interrupteur, débrancher du réseau d'alimentation puis remettre à un établissement de service agréé. Même si le fabricant a pris des mesures préventives lors de la conception et de la construction de la machine et même si vous respectez les consignes du mode d'emploi, il existe toujours un risque résiduel lié à l'exposition aux vibrations et au bruit. Par conséquent il faut utiliser l'équipement de protection individuelle, ne pas travailler trop longtemps et faire des pauses régulières dans le travail.

## MODE D'EMPLOI DU PRODUIT

### *Préparation au travail*

Sortir le produit de l'emballage puis supprimer tous les éléments de l'emballage. Nous recommandons de ne pas jeter l'emballage, il pourra être utile à la conservation postérieure du produit. Dérouler complètement le câble d'alimentation.

Vérifier chaque élément du produit pour voir s'il n'est pas endommagé. Vérifier si l'air passe bien par la buse, vérifier la base du sac et celle de l'entrée et de la sortie d'air.

On peut monter le produit comme un souffleur ou un aspirateur.

Attention ! Lors du travail de montage il faut s'assurer que le produit est arrêté. L'interrupteur se trouve en position «arrêt» tandis que la fiche mâle du câble d'alimentation est sortie de la prise femelle du réseau.

### *Montage du souffleur*

Monter la buse sur la sortie d'air.

La base de la buse est munie de deux tiges qui doivent aboutir dans les fentes du logement de montage de la sortie d'air (II).

Placer la buse sur le logement jusqu'à sa résistance puis tourner dans le sens des aiguilles de l'horloge (III).

Cela permettra de bloquer l'emplacement de la buse et évitera son démontage accidentel pendant le travail. Vérifier si le montage a été correctement effectué. Les bords de la buse et du logement doivent adhérer l'un à l'autre sur tout le périmètre, ainsi le fait de tirer la buse n'entraînera pas son démontage.

Le produit est prêt à travailler comme souffleur.

### *Montage de l'aspirateur*

Monter la buse sur l'entrée d'air (IV) puis monter le sac sur la sortie d'air (V). Le montage de la buse et du sac est effectué selon le même principe que le montage de la buse au point «Montage du souffleur».

Le sac dispose d'une fermeture sous forme de fermeture éclair, il faut s'assurer qu'il est fermé sur toute la longueur.

Le sac doit être monté de manière à éviter sa torsion tandis que la fermeture éclair doit être dirigée vers le bas.

Le produit est prêt à travailler comme aspirateur.

### *Mise en marche et arrêt du produit*

S'assurer que l'interrupteur est en position «arrêt», qu'il est complètement libéré et qu'on peut l'appuyer librement et que, quand on libère la pression, il revient automatiquement et immédiatement en position «arrêt».

Brancher la fiche mâle du câble d'alimentation dans la prise du réseau.

Prendre le produit par la poignée en s'assurant que rien ne bloque l'entrée ni la sortie d'air. Orienter la sortie de la buse de manière à ce que le flux d'air ne soit dirigé vers aucun homme, animal ni objet. Mettre en marche le produit en appuyant du doigt l'interrupteur (VI). Laisser travailler le produit pendant env. 1 minute à la rotation maximale. Observer, pendant ce temps-là, si le produit travaille correctement. S'il y a un symptôme quelconque du travail incorrect, par exemple des vibrations excessives, un bruit excessif, on sentira une odeur de brûlure ou on observera de la fumée se dégageant du produit. Il faudra libérer immédiatement la pression sur l'interrupteur, attendre que la rotation s'arrête complètement puis mettre le produit de côté, débrancher la fiche du câble de la prise d'alimentation et effectuer une inspection du produit.

L'arrêt du produit a lieu quand nous libérons la pression sur l'interrupteur. Attendre jusqu'à l'arrêt complet des parties mobiles puis sortir la fiche mâle du câble de la prise d'alimentation et mettre le produit de côté.

### *Blocage de l'interrupteur*

L'interrupteur dispose d'un dispositif de blocage qui permet de le bloquer en position «marche». Cela permet d'éviter le maintien de l'interrupteur appuyé pendant tout le temps du travail. Cela permet également de diminuer la pression de la main et par conséquent la fatigue, pendant un travail de longue durée.

On ne peut activer le dispositif de blocage que lorsque l'interrupteur est appuyé. Il faut appuyer le bouton de blocage puis libérer

## F

la pression sur l'interrupteur. L'interrupteur restera appuyé sans qu'on ait besoin d'appuyer dessus. On libère le blocage en appuyant de nouveau l'interrupteur. Après avoir libéré le blocage, la libération de la pression sur l'interrupteur entraîne l'arrêt de l'engin.

### *Régulation de la rotation*

Le produit dispose d'une poignée rotative qui permet une régulation continue de la rotation, dans l'étendue indiquée dans le tableau avec les données techniques. Le changement de la rotation entraîne le changement de l'intensité du souffle du produit. Le fait de tourner la poignée rotative entraîne le changement de la vitesse de la rotation. En augmentant la valeur de consigne visible sur la poignée on augmente la vitesse de la rotation.

### *Recommandations concernant l'utilisation du produit*

Il faut toujours s'assurer que les ouvertures : entrée et sortie d'air ainsi que la buse laissent passer l'air. En cas d'obstruction partielle ou totale, le premier symptôme sera l'augmentation du bruit et l'augmentation des vibrations. Il faut rétablir, dans ce cas-là, le libre passage de l'air. Le travail avec un produit non perméable est peu efficace, peut entraîner une surchauffe et l'endommagement du produit.

Avant de commencer le travail il faut bien vérifier la zone de travail, en supprimant tous les objets qui pourraient générer un risque, rejetés par le souffle. Il faut supprimer également tous les objets qui pourraient se déplacer d'une manière inattendue sous l'influence du flux d'air, par exemple ils pourraient tomber ou renverser quelque chose et générer un risque.

Il faut délimiter une zone de sécurité d'une largeur d'au moins 15 m autour de la zone de travail. Il faut empêcher l'accès de tierces personnes, surtout d'enfants, à la zone de sécurité. Les personnes qui pénètrent dans la zone de sécurité doivent agir avec prudence et utiliser l'équipement de protection individuelle décrit ci-dessus.

Il faut toujours diriger la buse du souffleur vers le bas dans le sens du sol qui sera nettoyé. Ne pas la diriger vers d'autres personnes ni vers des animaux.

Ne pas souffler un sol trop poussiéreux. Les poussières qui se lèvent lors d'une telle utilisation ne permettent pas d'observer la zone de travail et de réagir en cas de risque.

Diriger le souffle, dans la mesure du possible, dans le sens du souffle du vent. Cela évitera que les impuretés se déplacent vers une zone déjà nettoyée.

Utiliser toujours l'aspirateur avec le sac correctement monté. Pendant le travail, vérifier régulièrement le sac et le vider s'il est plein. Trop de débris et feuilles accumulés entraîne une obstruction.

Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer des déchets mouillés, humides ni très chauds. Ne pas aspirer de déchets de chantier de construction ni les poussières générées au cours des travaux de construction, par exemple pendant le polissage des enduits de finition en plâtre. Le produit n'est pas adapté au travail avec ces matériaux.

Si le produit dispose d'une régulation de la rotation, il faut travailler à la rotation la plus basse possible permettant de réaliser le travail planifié. Une rotation supérieure augmente le bruit et accélère l'usure du produit provoquée par l'exploitation.

En travaillant, se déplacer toujours tout en gardant l'équilibre, ne pas courir, sauter, ne pas aller trop loin. Ne pas utiliser le produit pour souffler des surfaces restant hors de vue.

## **ENTRETIEN ET CONSERVATION DU PRODUIT**

Chaque fois qu'on termine le travail, il faut débrancher la fiche mâle du câble d'alimentation de la prise du réseau et procéder aux tâches d'entretien. Il faut démonter la buse et le sac, si celui-ci a été utilisé. Nettoyer les ouvertures de ventilation ainsi que l'ouverture d'entrée et de sortie d'air à l'aide d'un chiffon doux ou d'un pinceau à poil artificiel. Nettoyer le boîtier, la poignée et les éléments de commande à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau puis les sécher. Pour nettoyer ces pièces on peut utiliser également un flux d'air comprimé d'une pression non supérieure à 0,3 MPa. Après avoir démonté la buse on peut la nettoyer avec un jet d'eau puis sécher ou laisser sécher. Vider le sac en ouvrant la fermeture éclair puis supprimer les poussières restantes à l'aide d'un flux d'air comprimé d'une pression non supérieure à 0,3 MPa.

Ne pas employer pour ce nettoyage d'objets pointus, de produits abrasifs, dissolvants ni alcool.

### *Pièces de rechange*

L'utilisateur ne peut pas changer seul les pièces échangeables hormis la buse et le sac. La liste détaillée des pièces de rechange se trouve dans le chapitre "A télécharger", dans la carte du produit, sur le site de Internet de TOYA SA : [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Conservation du produit*

Pour conserver le produit il faut le démonter. Le lieu de conservation ne doit pas être disponible pour les personnes non autorisées. Le lieu de conservation doit être protégé de l'humidité, de l'action directe des rayons solaires et d'une température trop basse. Conserver le produit à une température de 0~+40 OC, à une humidité relative non supérieure à 80%. Il est recommandé de garder le produit dans son emballage original.

## SPECIFICA DEL PRODOTTO

Il soffiatore da giardino serve per soffiare sulle quantità piccole delle immondizie, durante i lavori di giardinaggio. Il soffiatore non è dedicato a soffiare sulle immondizie dagli spazi grossi. Il prodotto consente anche il lavoro come aspiratore industriale per raccogliere le impurità piccole, secche e fredde dagli spazi ridotti. Il corretto e sicuro lavoro dipende dall'esploatazione corretta del prodotto, perciò:

**Prima di cominciare il lavoro con l'attrezzo, si deve leggere e conservare l'intero manuale.**

Il fornitore non assume nessuna responsabilità per i danni risultanti dalla mancata osservanza delle regole di sicurezza e delle raccomandazioni contenuti nel presente manuale.

## DOTAZIONE

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima di usarlo si deve effettuare il montaggio, descritto nella parte seguente del manuale. Il prodotto viene consegnato con ugello e sacco per aspiratore.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85170
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	600
Giri nominali	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Capacità del soffio	[m <sup>3</sup> /min]	4
Diametro uscita dell'ugello	[mm]	25
Classe d'isolamento		II
Grado di protezione		IPX0
Rumore		
- pressione acustica $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- potenza acustica $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Livello di vibrazioni $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Peso	[kg]	1,2

## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

**Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina.** La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

**Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.**

Il termine „elettro utensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

### Sicurezza della postazione di lavoro

**Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

**Non utilizzare gli elettro utensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori.** Gli elettro utensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

**Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro.** La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

### Sicurezza elettrica

**La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettro utensili messe / macchine a terra.** Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi.** La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli elettro utensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità.** L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettro utensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.



**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.**

**Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghie adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.**

**Se è inevitabile l'uso di un elettrotensile o di macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.**

### **Sicurezza personale**

**Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrotensile / macchina. Non utilizzare l'elettrotensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali**

**Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura.** Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on“ si possono causare lesioni gravi.

**Prima di accendere l'elettrotensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrotensile stesso.** Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

**Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio.** In questo modo sarà più facile controllare l'elettrotensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

**Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrotensile / macchina.** Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente.** L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

**Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza.** Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

### **Uso e cura dell'elettrotensile e della macchina**

**Non sovraccaricare l'elettrotensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione.** L'elettrotensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

**Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne.** Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina.** Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrotensile / macchina.

**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano.** Gli elettrotensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

**Manutenzione di elettrotensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettrotensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrotensile / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.**

**Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati.** Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettrotensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento.** L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

**Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi.** Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

### **Riparazioni**

**Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali.** In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

## **ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI SULLA SICUREZZA DEI SOFFIATORI / ASPIRATORI DA GIARDINO**

La macchina va protetta contro l'umidità. Non esporre all'influsso delle precipitazioni. Non immergere nessun pezzo nell'acqua o nell'altro liquido. Non lavorare nell'ambiente d'umidità relativa superiore all'80%.

Bisogna evitare di usare la macchina nelle condizioni atmosferiche brutte, soprattutto quando è presente il rischio del colpo di fulmine. La macchina non deve essere usata dai bambini, dalle persone della capacità fisiche, mentali o di percezione ristrette. Dalle

persone inespertenti, prive di conoscenza, eppure dalle persone che non avevano appreso le presenti istruzioni. Le leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

Attenzione! Mai accendere la macchina nella vicinanza delle persone, particolarmente dei bambini, o degli animali.

La macchina può essere usata come soffiatore o aspiratore da giardino. Qualsiasi altro uso è vietato. Non usare il soffiatore per gonfiare p.es. materassi, accendere la griglia o il falò. Non soffiare sul cenere caldo, calore o fuoco. Il calore soffiato può provocare incendio oppure diventare una causa delle gravi ustioni.

Nel caso si usasse la macchina come aspiratore è vietato aspirare le impurità bagnate e anche calde, come p.es. cenere caldo. Non usare la macchina per soffiare od aspirare neve o acqua.

Non orientare l'uscita dell'aria verso l'operatore, altre persone o animali.

Prima di cominciare a soffiare, controllare lo spazio di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti, che quando soffiati, potrebbero provocare il pericolo. Bisogna considerare anche, che le particelle gettate con il soffio d'aria possono rimbalzare dagli ostacoli e picchiare l'operatore. Durante il lavoro con la macchina si deve usare gli indumenti di protezione. L'abito da lavoro con maniche lunghe e pantaloni lunghi, guanti di protezione. Protezione per occhi e faccia. Inoltre bisogna usare degli otoprotettori. Usare gli stivali di protezione a tomaie piene e con suola antiscivolo.

La macchina è progettata per essere usata con una mano sola. La macchina va tenuta per il manico. Il manico deve sempre essere direzionato verso l'alto. S'è necessario di supportarla con due mani, con la seconda mano bisogna tenerla per la parte inferiore del telaio. Bisogna stare attenti perché il modo di tenere la macchina non provochi l'ostruzione d'entrata e d'uscita dell'aria. L'entrata dell'aria non può trovarsi troppo vicino alla terra, perché le impurità non siano aspirate all'interno della macchina. Durante il lavoro adottare la posizione del corpo così, che si possa sempre mantenere l'equilibrio. Nel caso di lavorare sui pendii, muoversi sempre attraverso un pendio. Non correre, sempre camminare durante il lavoro.

Sempre usare la macchina interamente montata. Mai usare il prodotto senza ugello in dotazione. Usando la macchina come aspiratore, sempre usare il sacco.

Non toccare le parti pericolose in movimento, prima dello scollegamento della macchina dalla rete d'alimentazione. Estrarre la spina del cavo d'alimentazione dalla presa e le parti pericolose in movimento si fermano.

Prima di collegare la macchina bisogna assicurarsi che i parametri della rete d'alimentazione siano conformi a quelli messi sulla matricola della macchina.

Prima di collegare la macchina assicurarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF (spento).

Durante scollegamento della macchina dalla rete d'alimentazione, sempre tirare tenendo la spina, non il cavo.

Usando delle prolunghe, assicurarsi che l'isolamento sia fatto della gomma non inferiore a H05 RN-F oppure di PVC non inferiore a H05 VV-F. La sezione dei fili della prolunga non dovrebbe essere minore alla sezione dei fili del cavo d'alimentazione della macchina. Il segno della sezione dei fili si trova sull'isolamento del cavo d'alimentazione. Usando le prolunghe di lunghezza oltre i 10 metri, la sezione dei fili non dovrebbe essere inferiore a 2,5 mm<sup>2</sup>. Non usare le prolunghe di lunghezza oltre i 50 m.

Le prolunghe avvolgibili devono essere totalmente srotolate prima del collegamento. Usando la macchina all'esterno bisogna usare le prolunghe giuste per il lavoro all'esterno.

Attenzione! L'impianto di collegamento deve essere dotato della protezione differenziale (RCD) di corrente differenziale superiore a 30 mA.

Prima d'ogni collegamento della macchina all'alimentazione si deve controllare le condizioni del cavo d'alimentazione ed i cavi di prolunga, se vengono usati. Nel caso si riscontrasse qualsiasi guasto, taglio, abrasione, isolamento fuso oppure deformazioni permanenti non si deve collegare la macchina all'alimentazione. Cavi guasti bisogna sostituire con i nuovi, privi dei difetti. Nel caso del cavo d'alimentazione in dotazione con la macchina guasto, bisogna sostituirlo presso l'assistenza autorizzata del produttore. L'uso della macchina con il cavo d'alimentazione difettoso è vietato.

Durante il lavoro, il cavo d'alimentazione e la prolunga vanno messe così che non tocchino gli oggetti acuti o caldi. Bisogna anche evitare il contatto del cavo con acqua o qualsiasi altro liquido, umidità, olio, grasso, acidi e solventi, eppure altre sostanze che potrebbero guastare l'isolamento del cavo. Evitare il contatto del cavo d'alimentazione e della prolunga con i pezzi mobili. La mancata osservanza delle raccomandazioni di sopra può portare al contatto con le parti mobili e, di conseguenza risultare con la scossa elettrica, lesioni gravi o morte.

Nel caso del cavo d'alimentazione o della prolunga ingarbugliato o guasto, durante il lavoro, si deve immediatamente fermare la macchina tramite l'interruttore e poi scollegare il cavo d'alimentazione dalla presa. Bisogna evitare il contatto con il punto guasto, perché questo può portare alla scossa elettrica e di conseguenza risultare con lesioni gravi o morte.

Prima d'ogni accensione della macchina, ed anche dopo ogni caduta o colpo, bisogna controllare le sue condizioni. Se verranno riscontrati dei danni p.es. telaio screpolato, è vietato usare la macchina prima della rimozione dei danni.

Se, durante il lavoro, avviene un guasto od un incidente, prima bisogna spegnere la macchina, estrarre la spina del cavo dalla presa d'alimentazione e poi aiutare le vittime. Rimuovere la causa dell'avaria o dell'incidente. Prima di ricominciare il lavoro, controllare le condizioni della macchina in termini dei danni.

Sempre scollegare la macchina dall'alimentazione estraendo la spina dalla presa di rete quando: la macchina viene lasciata dall'operatore; prima di rimuovere l'ostruzione; prima del controllo, pulizia o manutenzione; dopo il colpo preso da un oggetto; per controllare la macchina in termini dei danni; se macchina presenta delle vibrazioni irregolari; per il controllo immediato.

Se la macchina, dopo l'accensione, comincia a vibrare troppo, vuol dire che il suo funzionamento non è corretto. In questo caso bisogna spegnere la macchina con l'interruttore, scollegare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa ed eseguire un controllo. Controllare la pervietà dell'entrata e dell'uscita d'aria. Dopo aver rimosso l'ostruzione rimontare la macchina, collegarla

all'alimentazione e riaccenderla. Se le vibrazioni continueranno ad essere presenti, immediatamente spegnere la macchina con l'interruttore, scollegarla dall'alimentazione e recarsi all'assistenza tecnica autorizzata. Nonostante le precauzioni intraprese durante la costruzione della macchina, e nonostante l'osservanza delle raccomandazioni dal manuale d'uso, esiste sempre un rischio di un'esposizione alle vibrazioni ed al rumore. Pertanto bisogna usare le protezioni, non lavorare troppo a lungo ed applicare gli intervalli regolari durante il lavoro.

## USO DEL PRODOTTO

### *Preparazione al lavoro*

Bisogna togliere il prodotto dal pacco, e poi rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio. Si raccomanda di non buttare via l'imballaggio perchè, può essere utile per, la futura conservazione del prodotto.

Srotolare totalmente il cavo d'alimentazione.

Controllare tutti gli elementi del prodotto in termini dei danni. Controllare la pervietà dell'ugello, l'entrata del sacco, l'entrata e l'uscita dell'aria.

Il prodotto può lavorare come soffiatore o come aspiratore.

Attenzione! Durante il montaggio bisogna assicurarsi che il prodotto sia spento e che la spina del cavo d'alimentazione sia scollegata dalla presa.

### *Montaggio del prodotto in funzione di soffiatore*

Ugello va montato all'uscita dell'aria.

Ugello alla sua base è munito di due perni, che dovrebbero essere inseriti nelle fessure dell'alloggiamento di montaggio dell'uscita d'aria. (II).

Infilare l'ugello sull'alloggiamento fino al fondo, poi girare in senso orario (III).

Questo consente di bloccare l'ugello, che poi impedirà il suo smontaggio accidentale durante il lavoro. Controllare il montaggio corretto. I bordi dell'ugello e dell'alloggiamento dovrebbero aderire su tutto il perimetro, e se l'ugello viene tirato non si smonta.

Il prodotto è pronto a lavorare come soffiatore.

### *Montaggio del prodotto in funzione d'aspiratore*

Ugello va montato all'entrata dell'aria (IV), e all'uscita bisogna montare il sacco (V). Il montaggio dell'ugello e del sacco avviene nello stesso modo, che è stato descritto nel punto „Montaggio del prodotto in funzione di soffiatore“.

Il sacco è munito della cerniera. Bisogna assicurarsi che sia chiuso su tutta la lunghezza.

Il sacco dovrebbe essere montato così che non sia girato e, che la cerniera sia rivolta verso il basso.

Il prodotto è pronto per lavorare in funzione dell'aspiratore.

### *Start e stop del prodotto*

Assicurarsi, che l'interruttore si trovi nella posizione OFF (spento), e totalmente rilasciato e se si possa premerlo liberamente, e dopo essere rilasciato ritorni immediatamente alla posizione OFF.

Inserire la spina del cavo d'alimentazione alla presa di rete.

Prendere il prodotto per la manica, assicurarsi che entrata ed uscita non siano ostruite. Dirigere l'uscita dell'aria così, che non sia puntato verso alcuna persona, animale od oggetto. Accendere il prodotto, premendo l'interruttore con il dito (VI). Lasciare lavorare il prodotto per circa un minuto sui giri massimi. Durante questo tempo osservare il prodotto in termini di lavoro scorretto, cioè, se si risconterà qualsiasi segno del lavoro scorretto p.es. vibrazioni eccezionali, troppo rumore, si sentirà l'odore o si vedrà il fumo uscire dal prodotto. Bisogna subito rilasciare la pressione sull'interruttore, aspettare fino al totale arresto dei giri, e poi posare il prodotto, estrarre la spina del cavo dalla presa di rete d'alimentazione ed effettuare il controllo visivo del prodotto.

Spegnimento del prodotto avviene dopo il rilascio della pressione sul pulsante. Aspettare fino all'arresto totale dei pezzi in movimento ed estrarre la spina del cavo d'alimentazione e poi posare il prodotto.

### *Blocco dell'interruttore*

L'interruttore è munito di un blocco, che consente il suo blocco nella posizione ON (accesa). Questo permette di evitare la necessità di tenere premuto l'interruttore durante tutto il lavoro e, di limitare la pressione della mano e, di conseguenza la sua stanchezza durante il lavoro lungo. Si può accendere il blocco solo con l'interruttore premuto. Bisogna premere il pulsante del blocco e poi rilasciare la pressione sull'interruttore. L'interruttore rimane premuto senza la necessità di tenerlo.

Il rilascio del blocco avviene tramite una nuova premuta dell'interruttore. Dopo il rilascio del blocco, il rilascio della pressione sull'interruttore risulta con l'arresto della macchina.

### *Regolazione dei giri*

Il prodotto è munito di una manopola, che consente una variazione continua dei giri, in campo indicato nella tabella con i dati tecnici. Il cambio dei giri risulta con il cambio del volume del soffio / aspirazione del prodotto.

Il giro della manopola causa il cambio della velocità di rotazione. Più alto il valore presente sulla manopola, più alta la velocità di rotazione.

#### *Raccomandazioni per l'uso del prodotto*

Bisogna sempre assicurarsi, che l'entrata e l'uscita dell'ugello non siano ostruite. Nel caso di un'ostruzione parziale o totale, il primo segno sarà l'aumento di rumore e di vibrazioni. Bisogna immediatamente portare la macchina alla totale pervietà. Il lavoro con il prodotto ostruito è poco efficace e può provocare surriscaldamento e danno al prodotto.

Prima di cominciare il lavoro bisogna controllare precisamente la zona di lavoro, rimuovendo tutti gli oggetti che gettati con l'aria potrebbero causare pericolo. Bisogna anche rimuovere tutti gli oggetti che con l'aria potrebbero spostarsi all'istante, per esempio cadere e causare pericolo.

Bisogna indicare una zona di sicurezza di almeno 15 metri dalla zona di lavoro. Alla zona di sicurezza non devono avere l'accesso gli astanti, soprattutto i bambini. Le persone che entrano nella zona di sicurezza dovrebbero stare attente ed indossare i mezzi di protezione individuale, descritti sopra.

Sempre dirigere l'ugello del soffiatore verso il terreno da pulire. Non dirigerlo verso persone o animali. Non usare il soffiatore su un terreno troppo sfuso.

La polvere creata durante tale uso impedisce l'osservazione della zona di lavoro ciò impedisce una reazione giusta nel caso del pericolo. S'è possibile, dirigere il soffio nella stessa direzione, nella quale tira il vento. Questo impedisce lo spostamento dell'immondizia sul terreno ormai pulito.

Usare l'aspiratore solo con il sacco correttamente montato. Durante il lavoro frequentemente controllare il livello di riempimento del sacco e svuotarlo. Riempimento eccessivo porta all'ostruzione.

Non aspirare i rifiuti bagnati, umidi o caldi. Non aspirare i rifiuti edili e la polvere creata durante i lavori di costruzione p.es. polvere creato durante macinazione del gesso. Il prodotto non è indicato a lavorare con tali tipi di materiale.

Se il prodotto è munito del regolatore dei giri, bisogna sempre usare i più bassi giri possibili per il lavoro svolto. I giri più alti creano più rumore ed anche portano all'usura del prodotto più veloce.

Durante il lavoro, muoversi mantenendo sempre l'equilibrio, non correre, non saltare non raggiungere troppo lontano. Non usare il prodotto per pulire spazio, che non si può osservare.

## **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO**

Ogni volta dopo il lavoro terminato, bisogna estrarre la spina del cavo d'alimentazione dalla presa ed effettuare la manutenzione. Smontare l'ugello ed il sacco s'è stato usato. Pulire i fori di ventilazione, d'entrata e d'uscita con una spazzola morbida o con un pennello di pelo artificiale. Telaio, manico ed elementi di controllo pulire con uno straccio morbido, umido con l'acqua e poi asciugare. Per la pulizia si può usare anche il flusso dell'aria compressa, con la pressione non oltre 0,3 MPa. Dopo smontaggio, l'ugello può essere pulito con un getto d'acqua, poi asciugato o lasciato perchè si asciughi. Svuotare il sacco aprendo la cerniera e pulirlo dai residui con l'aria compressa di pressione non oltre 0,3 MPa.

Per la pulizia non usare i prodotti rigidi, abrasivi, solventi ed alcool.

#### *Pezzi di ricambio*

L'utente non è autorizzato a sostituire alcun ricambio, a parte il sacco e l'ugello. L'elenco dettagliato dei pezzi di ricambio del prodotto si trova sul reparto "Da scaricare", nella scheda del prodotto, sulle pagine internet TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

#### *Conservazione del prodotto*

Conservare il prodotto smontato. Il posto della conservazione dovrebbe impedire l'accesso al prodotto alle persone non autorizzate. Il posto della conservazione dovrebbe proteggere il prodotto contro l'umidità, l'esposizione diretta alla luce solare e contro la temperatura troppo bassa. Conservare il prodotto nelle temperature tra 0~+40 OC, con l'umidità relativa non oltre l'80%. Si raccomanda di conservare il prodotto nell'imballaggio originale.

## PRODUCTKARAKTERISTIEKEN

De bladblazer dient tot het wegblazen van kleine verontreinigingen tijdens het tuinieren. De bladblazer is niet bedoeld voor het wegblazen van vervuiling van grote oppervlakken. Het product kan tevens functioneren als industriële stofzuiger voor het opzuigen van kleine, droge en koude verontreinigingen van kleine oppervlakken. Correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste exploitatie.

**Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.**

De leverancier stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd maar moet voorafgaand aan gebruik worden gemonteerd, zoals verderop in deze handleiding worden beschreven. Het product wordt geleverd met blaaskop en zuigerzak.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85170
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	600
Nominale toeren	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Blaascapaciteit	[m <sup>3</sup> /min]	4
Diameter van de blaaskop	[mm]	25
Isolatieklasse		II
Beschermingsniveau		IPX0
Lawaai		
- akoestische druk L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- akoestisch vermogen L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Trillingsniveau a <sub>n</sub> ± K	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Gewicht	[kg]	1,2

## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

**Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd.** Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

**Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

### Veiligheid op de werkplek

**De werkplek dient goed belicht en proper te zijn.** Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

**Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken.** Elektrotoestellen / machines genereren vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. **Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

### Elektrische veiligheid

**De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze te modificeren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken.** Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

**Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten.** Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie.

**Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

**Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te**

trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstregeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

### Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

### Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen. Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

### Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR BLADBLAZERS/TUINZUIGERS

Bescherm de machine tegen vocht. Niet blootstellen aan regen of andere neerslag. Dompel geen onderdelen onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 80%.

Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, personen zonder ervaring en kennis of personen die deze handleiding niet gelezen hebben. Lokale voorschriften kunnen een beperking vormen voor de toegestane leeftijd van de bediener.

Waarschuwing! Start de machine nooit als er zich personen, met name kinderen, of dieren in de directe omgeving bevinden.

Gebruik de machine alleen als bladblazer of tuinzuiger. Elk ander gebruik is verboden. Gebruik de bladblazer niet voor het oppompen van bijv. matrassen of het aanwakkeren van barbecues of vuren. Blaas geen hete as, hitte of vuur. Het blazen van hitte kan leiden tot brand en ernstige brandwonden veroorzaken.

Bij gebruik als tuinzuiger is het verboden om nat of heet vuil zoals hete as aan te zuigen. Gebruik de machine niet voor het blazen of aanzuigen van sneeuw of water.

Richt de luchtuitlaat niet op de bediener, andere personen of dieren.

Controleer vóór het blazen het werkgebied en verwijder voorwerpen die gevaar kunnen opleveren als ze worden weggeblazen. Onthoud dat weggeblazen deeltjes kunnen afketsen tegen obstakels en zo de bediener kunnen raken.

Pas tijdens gebruik van de machine persoonlijke beschermingsmiddelen toe. Draag werkkleding met lange pijpen en mouwen en beschermende handschoenen. Draag oog- en gezichtsbescherming. Gebruik tevens gehoorbescherming. Draag robuust schoeisel met antislipzool dat de enkel volledig omsluit.

De machine is ontworpen om met één hand te worden bediend. Houd de machine aan het handvat vast. Het handvat moet altijd naar boven gericht zijn. Als het nodig is om de machine met beide handen te ondersteunen, houd dan met de andere hand de behuizing vast aan de onderkant. Zorg ervoor dat de manier van vasthouden niet leidt tot afdekking van de luchtinlaat en -uitlaat. De luchtinlaat mag zich niet te dicht bij de grond bevinden omdat anders mogelijk vuil in de machine wordt gezogen.

Neem tijdens het werk een stabiele lichaamshouding aan waarin het evenwicht te allen tijde kan worden bewaard. In geval van werk op hellingen altijd dwars op de helling voortbewegen. Nooit rennen tijdens het werk, altijd lopen.

Gebruik het apparaat altijd alleen als het volledig gemonteerd is. Gebruik het product nooit zonder inbegrepen blaaskop. Gebruik altijd een zak wanneer de machine als tuinzuiger gebruikt wordt.

Raak geen gevaarlijke bewegende onderdelen aan voordat het apparaat is afgekoppeld van het elektriciteitsnet en de gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Controleer vóór het aansluiten of de parameters van het elektriciteitsnet overeenstemmen met de informatie op het gegevensplaatje van de machine.

Sluit het apparaat altijd op het elektriciteitsnet aan na eerst gecontroleerd te hebben of de schakelaar in de uit-positie staat.

Pak bij het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Zorg er gebruik van verlengsnoeren voor dat de isolatie is vervaardigd uit rubber dat niet zwakker is dan rubber gemarkeerd met H05 RN-F of PVC dat niet zwakker is dan materiaal gemarkeerd met H05 VV-F. De doorsnede van de draden van het verlengsnoer mag niet kleiner zijn dan de doorsnede van de draden van het netsnoer van de machine. De doorsnede van de draden in het netsnoer is aangegeven op de isolatie van het netsnoer. Bij gebruik van zeer lange verlengkabels (langer dan 10 m) mag de doorsnede van de draden niet kleiner zijn dan 2,5 mm<sup>2</sup>. Gebruik geen verlengkabels langer dan 50 m.

Bij gebruik van een haspel deze volledig afwikkelen voorafgaand aan het aansluiten. Gebruik verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis als de machine buiten gebruikt wordt.

Let op! De elektrische installatie moet uitgerust zijn met een aardlekschakelaar (RCD) met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA.

Controleer voorafgaand aan iedere aansluiting van de machine op de stroom de staat van het netsnoer en eventuele verlengsnoeren. Sluit de machine niet aan op de stroom als schade, snij schade, schuring, gesmolten isolatie of permanente vervorming wordt ontwaard. Vervang beschadigde snoeren voor nieuwe die niet beschadigd zijn. Als het netsnoer van de machine beschadigd is, moet dit worden vervangen door een geautoriseerde service van de fabrikant. Het is verboden het apparaat te gebruiken met beschadigd netsnoer.

Tijdens gebruik moeten het netsnoer en het verlengsnoer zodanig worden geplaatst dat ze niet in contact komen met scherpe of hete voorwerpen. Vermijd ook contact met water of andere vloeistoffen, vocht, olie, vet, smeer, zuren, oplosmiddelen en andere stoffen die de isolatie van de kabel kunnen aantasten. Vermijd contact van het netsnoer en het verlengsnoer met de bewegende onderdelen. Het niet naleven van de bovenstaande aanbevelingen kan leiden tot contact met onderdelen onder spanning, hetgeen elektrische schokken kan veroorzaken, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

In geval van verstrikking of beschadiging van het netsnoer of het verlengsnoer tijdens het werk moet de machine direct worden stopgezet met de schakelaar alvorens de stekker uit het stopcontact te trekken. Vermijd contact met de beschadigde plek. Dit kan leiden tot elektrische schokken, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

Controleer de toestand van de machine ieder keer voordat u de machine opstart en ook na iedere val of botsing van de machine. Als u beschadigingen waarneemt zoals barsten in de behuizing, mag de machine niet worden gebruikt totdat de defecten verholpen zijn. Als er tijdens het gebruik een storing of ongeval optreedt, het apparaat eerst uitschakelen en het netsnoer uit het stopcontact trekken en daarna pas hulp verlenen aan de slachtoffers. Verhelp de oorzaak van de storing of het ongeval. Controleer de machine op beschadigingen voordat deze opnieuw in gebruik genomen wordt.

Koppel in de volgende gevallen altijd de machine van de stroom door de stekker uit het stopcontact te trekken: wanneer de ma-

chine wordt achtergelaten door de gebruiker; voorafgaand aan het verwijderen van hinder uit de machine; voor het controleren, reinigen of onderhouden; na het raken van vreemde voorwerpen; voor controle van de machine op schade; indien de machine vreemd begint te trillen, om meteen de oorzaak na te kunnen gaan.

Als de machine na het opstarten of tijdens het gebruik overmatig gaat trillen, betekent dit dat de machine niet goed werkt. Schakel het apparaat in dat geval onmiddellijk uit met de schakelaar, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het probleem. Controleer of de blaaskop en de luchtinlaat en -uitlaat niet verstopt zitten. Na het verwijderen van de hinder de machine opnieuw monteren, aansluiten op de voeding en opstarten. Bij aanhoudende overmatige trillingen de machine onmiddellijk uitschakelen, van het stroomnet loskoppelen en naar een geautoriseerde service brengen.

Ondanks genomen voorzorgsmaatregelen tijdens de bouw en constructie van de machine en het door de gebruiker opvolgen van de instructies uit de handleiding, blijft er een restrisico bestaan in verband met blootstelling aan trillingen en lawaai. Gebruik daarom persoonlijke beschermingsmiddelen, werk niet te lang achtereenvolgens en neem regelmatig pauzes.

## PRODUCTBEDIENING

### *Vorbereitung van de werkzaamheden*

Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen. Het is aan te raden om de verpakking niet weg te gooien. Deze kan later van pas komen voor opslag van het product.

Rol het netsnoer volledig uit.

Controleer alle onderdelen van het product op beschadigingen. Controleer of de blaaskop, zakbasis en luchtinlaat en -uitlaat niet verstopt zitten.

Het product kan worden gemonteerd voor gebruik als bladblazer of tuinzuiger.

Let op! Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld tijdens montagewerkzaamheden. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat en de stekker niet het stopcontact zit.

### *Montage van het product als bladblazer*

Monteer de blaaskop op de luchtuitlaat.

De blaaskop beschikt aan de basis over twee pennen, die door de openingen van de houder van de luchtuitlaat (II) moeten worden gestoken.

Schuif de blaaskop in de houder tot op weerstand wordt gestuit en draai de mond vervolgens met de klok mee (III).

Zo wordt de positie van de blaaskop vergrendeld, zodat deze niet onbedoeld kan losraken tijdens het werk. Controleer of de montage correct is. De randen van de blaaskop en houder moeten over de hele omtrek op elkaar aansluiten. Trekken aan de blaaskop mag niet leiden tot losraken.

Het product is nu klaar voor gebruik als bladblazer.

### *Montage van het product als tuinzuiger*

De zuigkop op de luchtinlaat (IV) monteren en de zak monteren op de luchtuitlaat (V). Montage van de zuigkop en de zak vindt plaats op dezelfde wijze als eerder omschreven onder het punt Montage van het product als bladblazer.

De zak kan worden afgesloten met een rits. Zorg dat deze over de hele lengte gesloten is.

De zak moet zo worden aangebracht dat deze niet gedraaid zit en de ritsluiting naar beneden is gericht.

Het product is nu klaar voor gebruik als tuinzuiger.

### *Starten en stoppen van het product*

Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat, er geen druk op staat, deze vrij kan worden ingedrukt en na het loslaten vanzelf en direct in de originele positie terugkeert.

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Pak het product vast aan de handgreep en zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet worden geblokkeerd. Richt de uitlaat van de blaaskop zodanig dat de luchtstroom niet op personen, dieren of voorwerpen gericht is. Start het product door de schakelaar (VI) met een vinger in te drukken. Laat het product ca. 1 minuut op maximaal toerental draaien. Controleer in de tussentijd of het product correct werkt. Als u tekenen van een storing opmerkt, zoals overmatige trilling of ruis, of stank of rook afkomstig uit het product, onmiddellijk de druk op de schakelaar loslaten, wachten tot de machine tot stilstand is gekomen en vervolgens het product wegzetten, de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat inspecteren.

Het product schakelt uit zodra de druk op de schakelaar wordt losgelaten. Wacht tot de bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen, trek vervolgens de stekker uit het stopcontact en zet het product weg.

### *Schakelaarvergrendeling*

De schakelaar is uitgerust met een vergrendeling waarmee deze in de aan-stand kan worden vastgezet. Zo hoeft de schakelaar niet voortdurend ingedrukt te worden gehouden tijdens het werk. Hierdoor wordt de druk op de hand verlicht en leidt langdurig werk minder snel tot vermoeiing.



De blokkering kan alleen worden geactiveerd wanneer de schakelaar wordt ingedrukt. Druk op de vergrendelingsknop en laat vervolgens de druk op de schakelaar los. De schakelaar blijft ingedrukt zonder dat deze ingedrukt moet worden gehouden. Hef de vergrendeling op door de schakelaar opnieuw in te drukken. Na het opheffen van de vergrendeling leidt het loslaten van de druk op de schakelaar tot het stoppen van de machine.

#### *Toerenregulatie*

Het product heeft een draaiknop waarmee het toerental vloeiend kan worden gereguleerd binnen het in de tabel met technische gegevens aangegeven bereik. Een verandering van het toerental leidt tot verandering van de intensiteit van het blazen/zuigen door het product.

Door het draaien aan de draaiknop verandert het toerental. Hoe hoger de instelling die op de draaiknop zichtbaar is, hoe hoger het aantal toeren.

#### *Aanbevelingen voor productgebruik*

Zorg er altijd voor dat de inlaat- en uitlaatopeningen en de blaaskop niet worden geblokkeerd. In het geval van gedeeltelijke of volledige blokkering zal het eerste teken een toename van lawaai en trillingen zijn. In dat geval moeten de openingen meteen weer volledig worden gedeblokkeerd. Werk met het product zonder vrije openingen is weinig efficiënt en kan leiden tot oververhitting en beschadiging van het product.

Controleer voorafgaand aan het werk zorgvuldig het werkgebied en verwijder alle aanwezige objecten die gevaar kunnen opleveren als ze worden weggeblazen. Verwijder ook voorwerpen die onder invloed van luchtstromingen op onverwachte wijze kunnen verplaatsen, bijv. door om te vallen en zo gevaar te veroorzaken.

Rond het werkgebied moet een veiligheidszone van ten minste 15 m breed worden ingericht. De veiligheidszone mag niet worden betreden door omstanders, vooral niet door kinderen. Personen die de veiligheidszone betreden, dienen voorzichtig te zijn en de hierboven beschreven persoonlijke beschermingsmaatregelen toe te passen.

Richt de blaaskop altijd naar beneden in de richting van de te reinigen grond. Richt de mond niet op mensen of dieren.

Gebruik geen luchtstroom op een te los oppervlak. Het stof dat bij dergelijk gebruik ontstaat, hindert observatie van de werkplek, waardoor niet meer adequaat kan worden gereageerd wanneer er gevaar optreedt.

Richt de luchtstroom zoveel mogelijk met de wind mee. Dit voorkomt dat verontreinigingen weer in het reeds gereinigde gebied terechtkomen.

Gebruik de tuinzuiger altijd met correct gemonteerde zak. Controleer tijdens het gebruik regelmatig het vulniveau van de zak en maak deze leeg wanneer nodig. Overmatige vulling van de zak leidt tot verstopping van de machine.

Gebruik de tuinzuiger niet om nat, vochtig of heet afval aan te zuigen. Zuig geen bouwafval en stof aan dat is vrijgekomen bij bouwwerkzaamheden, bijv. stof dat is ontstaan bij het slijpen van gipssteen. Het product is niet bedoeld voor gebruik met dergelijke materialen.

Als het product over toerenregulatie beschikt, stel dan het laagste toerental in waarmee het geplande werk mogelijk is. Hogere snelheden veroorzaken meer lawaai en ook snellere slijtage van het product.

Zorg bij het verplaatsen tijdens de werkzaamheden voortdurend dat het evenwicht bewaard blijft. Niet renen, springen of te ver reiken. Gebruik het product niet om een oppervlak te reinigen dat niet zichtbaar is.

## **ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT**

Trek na afloop van de werkzaamheden het netsnoer van het product uit het stopcontact en ga over tot onderhoud. Verwijder de blaaskop en ook de zak indien deze in gebruik was. Reinig de ventilatieopeningen en de inlaat- en uitlaatopeningen met een zachte borstel of kwast met haren van kunststof. Reinig de behuizing, het handvat en de bedieningselementen met een zachte, licht vochtige doek en droog ze vervolgens af. Voor reinigingsdoeleinden mag ook perslucht van maximaal 0,3 MPa worden gebruikt. Na het verwijderen van de blaaskop deze met stromend water reinigen en vervolgens drogen of laten drogen. De zak kan worden geleegd door de rits te openen en vervolgens de zak te ontdoen van stofresten met behulp van perslucht van maximaal 0,3 MPa. Geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of alcohol gebruiken om het product te reinigen.

#### *Reserveonderdelen*

De gebruiker mag niet zelfstandig onderdelen vervangen behalve de blaaskop en de zak. Een gedetailleerde lijst van reserveonderdelen van het product bevindt zich in de rubriek "Downloads" op het productformulier, te vinden op de website van TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

#### *Opslag van het product*

Bewaar het product gedemonteerd. Onbevoegden mogen geen toegang hebben tot de opslagplek. De opslagplek moet bescherming bieden tegen vocht, direct zonlicht en te lage temperaturen. Bewaar het product bij een temperatuurbereik van 0 tot +40 OC en een relatieve vochtigheid van maximaal 80%. Het product bij voorkeur bewaren in de originele verpakking.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο φυσητήρας κήπου χρησιμοποιείται για απορρόφηση μικρών ακαθαρσιών κατά τις εργασίες κήπου. Ο φυσητήρας δεν προορίζεται για αναρρόφηση ακαθαρσιών από μεγάλες επιφάνειες. Το προϊόν επιτρέπει ακόμη να χρησιμοποιηθεί ως βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα για μάζεμα λεπτών στεγνών και κρύων ακαθαρσιών από μικρές επιφάνειες. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του προϊόντος, τότε:

**Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο ρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τη διατηρήσετε.**

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν προμηθεύεται στην πλήρη κατάσταση, αλλά πρέπει να εκτελέσετε κάποιες ενέργειες συναρμολόγησης που αναφέρονται τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προμηθεύεται μαζί με το αναμενόμενα αποτελέσματα και το σάκο σκούπας.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Κωδικός καταλόγου		YT-85170
Όνομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Όνομαστική ισχύς	[W]	600
Όνομαστικές περιστροφές	[min <sup>-1</sup> ]	6000 - 16000
Ικανότητα αναρρόφησης	[m <sup>3</sup> /min]	4
Διάμετρος εξόδου ακροφυσίου	[mm]	25
Κλάση μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX0
Θόρυβος		
- ακουστική πίεσης $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	82,1 ± 2,5
- ακουστική ισχύς $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	95,0 ± 2,5
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	2,994 ± 1,5
Βάρος	[kg]	1,2

## ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

**Προειδοποίηση!** Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

**Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. **Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

**Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας.** Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

**Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με**

οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία.** Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία.** Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.** Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζεται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD).** Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

**Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

**Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείστε πάντα προστατευτικά οράσεως.** Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

**Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας».** Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

**Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του.** Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

**Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα.** Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος.** Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

**Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά.** Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

**Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

### Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

**Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία.** Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

**Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση.** Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

**Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

**Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

**Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.

**Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα.** Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές

άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπή σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας. **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

**Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφανείες πιεσίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### Συντήρηση

**Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

### ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΥΣΗΤΗΡΩΝ/ΑΝΑΡΡΟΦΗΤΗΡΩΝ ΚΗΠΟΥ

Πρέπει να προστατέψετε τη συσκευή από υγρασία. Μην την εκθέτετε στη δράση βροχής ή άλλων βροχοπτώσεων. Μην βυθίσετε οποιοδήποτε εξάρτημά στο νερό, ούτε σε κανένα άλλο υγρό. Μην εργάζεστε στο περιβάλλον με τη σχετική υγρασία πάνω από 80%. Πρέπει να αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στις κακές ατμοσφαιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά και τα πρόσωπα με προορισμένες φυσικές, αντλητικές ή νοητικές ικανότητες ή τα πρόσωπα τα οποία δεν έχουν σχετική εμπειρία και γνώση καθώς και από τα πρόσωπα που δεν εξοικειώθηκαν με τις παρούσες οδηγίες. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να περιορίσουν την ηλικία του χειριστή της συσκευής.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή αν δίπλα της βρίσκονται οι άνθρωποι, και ειδικά τα παιδιά ή τα ζώα.

Πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μόνο ως φυσητήρα ή αναρροφητήρα κήπου. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται. Μη χρησιμοποιήσετε τον φυσητήρα για άντληση π.χ. στρωμάτων, ανάφλεξη γκριλ ή εστιών. Μην αναρροφήσετε με τη συσκευή κανένα ζεστό στάχτη, ζεστά κάρβουνα ή φλόγα. Αναρροφημένα ζεστά κάρβουνα μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά και να είναι αιτία σοβαρών εγκαυμάτων.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως αναρροφητήρα απαγορεύεται να αναρροφήσετε υγρές ακαθαρσίες καθώς και ζεστές ακαθαρσίες π.χ. ζεστό στάχτη. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για απορρόφηση ή α αναρρόφηση χιονιού ή νερού.

Μην κατευθύνετε την έξοδο αέρα προς τον χειριστή, άλλους ανθρώπους ή ζώα.

Πριν να αρχίσετε την αναρρόφηση ελέγξτε την περιοχή εργασίας και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που όταν αναρροφούνται μπορούν να αποτελούν κίνδυνο. Πρέπει να λάβετε υπόψη ότι τα απορριμμένα στερεά μπορούν να ανικτυπηθούν από εμπόδια και να χτυπήσουν τον χειριστή.

κατά εργασία με τη συσκευή πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα μέσα ατομικής προστασίας. Τα ενδύματα εργασίας με μακριά μπατζάνια και γαντάρια, τα προστατευτικά γάντια, την προστασία οφθαλμών και προσώπου. Επιπλέον πρέπει να χρησιμοποιήσετε την προστασία ακοής. Χρησιμοποιήστε ισχυρά υποδήματα με πλήρες πανδερμα και την αντιολισθητική σόλα.

Η συσκευή προορίζεται για χειρισμό με ένα χέρι. Πρέπει να κρατάτε τη συσκευή πιάνοντας τη λαβή. Η λαβή πάντα πρέπει να κατευθύνεται προς τα πάνω. Όπου απαιτείται να κρατήσετε τη συσκευή με δύο χέρια, πρέπει να πιάσετε με το δεύτερο χέρι το κάτω μέρος του περιβλήματος. Πρέπει να δώσετε σημασία στον τρόπο με τον οποίο κρατάτε τη συσκευή, να μην προκαλέσει μετακίνηση της εισόδου και της εξόδου αέρα. Η εισαγωγή αέρα δεν επιτρέπεται να βρίσκεται πάρα πολύ κοντά στο υποστρώμα, ώστε οι ακαθαρσίες να μην αναρροφηθούν μέσα στη συσκευή.

Κατά εργασία πρέπει να έχετε σταθερή θέση του σώματος, ώστε να έχετε πάντα την ισορροπία. Σε περίπτωση εργασίας στις κλίσεις πρέπει να κινηθείτε εγκάρσια της κλίσης. Ποτέ μην τρέξετε κατά την εργασία, πάντα περπατάτε.

Πάντα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πλήρως συναρμολογημένη. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν χωρίς το παρεχόμενο ακροφύσιο. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως αναρροφητήρα, πάντα χρησιμοποιήστε το σάκο.

Μην αγνίζετε επικίνδυνα κινητά εξαρτήματα πριν η μηχανή να αποσυνδεθεί από το δίκτυο παροχής ενέργειας που γίνεται όταν βγάζετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και τα επικίνδυνα κινητά εξαρτήματα σταματήσουν πλήρως.

Πριν από σύνδεση πρέπει να σιγουρευτείτε ότι οι παράμετροι του δικτύου παροχής ηλεκτρικής ενέργειας είναι ατές όπως αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής.

Συνδέετε πάντα τη συσκευή στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας επιβεβαιωμένοι ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Όταν αποσυνδέετε τη συσκευής από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φως και ποτέ το καλώδιο.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε μια επέκταση πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι η μόνωση είναι κατασκευασμένη από το λάστιχο όχι αδυνατότερο από το σημασμένο H05 RN-F ή από PVC όχι και όχι αδυνατότερο από το σημασμένο H05 VV-F. Η τομή των συρμάτων της επέκτασης δεν μπορεί να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου τροφοδοσίας που προμηθεύεται μαζί με τη συσκευή. Η τομή του καλωδίου τροφοδοσίας είναι επισημασμένο στη μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε τα καλώδια επέκτασης μήκους πάνω από 10 m, η τομή των συρμάτων δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από 2,5 mm<sup>2</sup>. Μην χρησιμοποιήσετε τα καλώδια επέκτασης κοντότερα από 50 m.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε τυλισσομένα καλώδια επέκτασης, πρέπει να τα ξετυλίξετε πλήρως πριν να τα συνδέσετε. Α η συσκευή θα χρησιμοποιηθεί μέσα στα δωμάτια πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα καλώδια επέκτασης προορισμένα στην εσωτερική χρήση.

Προσοχή! Η εγκατάσταση σύνδεσης πρέπει να είναι εξοπλισμένη με την ασφάλεια διαρροής του ρεύματος λειτουργίας (RCD)

όχι μεγαλύτερο από 30 mA.

Πριν από κάθε σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και των καλωδίων επέκτασης, αν χρησιμοποιηθούν. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιεσδήποτε βλάβες, κοπές, τριβές, λιωμένη μόνωση ή μόνιμη αλλοιώσεις, δεν επιτρέπεται να συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικής ενέργειας. Πρέπει να ανταλλάξετε τα χαλασμένα καλώδια για τα καινούρια χωρίς βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένος στη μηχανή, πρέπει να το αναλλάξετε στο καινούριο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή. Απαγορεύεται αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας.

Κατά την εργασία το καλώδιο τροφοδοσίας και η επέκταση πρέπει να τοποθετούνται, ώστε να μην έχουν επαφή με κοφτερά ή ζεστά αντικείμενα. Πρέπει ακόμη να αποφύγετε την επαφή με νερό ή με οποιοδήποτε άλλο υγρό, υγρασία, λάδι, λιπαντικό, οξύ ή διαλυτικό καθώς και με τις ουσίες που μπορούν να χαλάσουν τη μόνωση του καλωδίου. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας και επέκτασης με κινητά εξαρτήματα. Το να μην παρακολουθήσετε τις παραπάνω συστάσεις μπορεί να οδηγήσει στην επαφή με κινητά εξαρτήματα και έτσι να προκαλέσει την ηλεκτροπληξία και να προκαλέσει σοβαρά τραύματα και ακόμη και το θάνατο.

Σε περίπτωση εμπλοκής ή βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας ή επέκτασης κατά την εργασία, αμέσως πρέπει να σταματήσετε τη συσκευή με χρήση του διακόπτη και στη συνέχεια να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Πρέπει να αποφύγετε την επαφή με τον τόπο βλάβης γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει στην ηλεκτροπληξία και να προκαλέσει σοβαρά τραύματα ή το θάνατο. Πριν από κάθε ξεκίνηση της συσκευής καθώς και μετά από κάθε πώση της συσκευής πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση της. Αν παρατηρήσετε οποιεσδήποτε βλάβες, π.χ. σπασμένο περίβλημα, απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πριν να αφαιρέσετε τις βλάβες.

Αν κατά την εργασία παρουσιάσει μια δυσλειτουργία ή ένα ατύχημα, πρώτα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και στη συνέχεια να παρέχετε βοήθεια στους παθόντες. Εξαιρείται την απία βλάβης ή ατυχήματος Πριν να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση της συσκευής για πιθανές βλάβες.

Πάντα πρέπει να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία, βγάζοντας το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα: όταν η συσκευή είναι χωρίς τον χειριστή της, πριν να αφαιρέσετε το μπλοκάρισμα, πριν να ελέγξετε, πριν από καθαρισμό ή εργασίες στη συσκευή, μετά από σύγκρουση με ένα ξένο αντικείμενο, για να ελέγξετε τη συσκευή για πιθανές βλάβες, αν η συσκευή αρχίσει να έχει ακατάλληλες δονήσεις, με σκοπό να την ελέγξετε άμεσα.

Αν μετά από ενεργοποίηση ή κατά την εργασία η μηχανή αρχίσει α δονήσει υπερβολικά, αυτό σημαίνει ακατάλληλη λειτουργία της. Σε αυτή την περίπτωση άμεσα πρέπει να την απενεργοποιήσετε με το διακόπτη, να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και να αρχίσετε τον έλεγχο. Ελέγξτε διαπερατότητα του ακροφυσίου και της εισαγωγής και της εξαγωγής αέρα. Μετά να αφαιρέσετε τη απόφραξη, πρέπει να συναρμολογήσετε το ακροφύσιο, να συνδέσετε την τροφοδοσία και να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά. Αν ακόμη εμφανιστούν υπερβολικές δονήσεις, άμεσα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το διακόπτη, να τη αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας και να την παραδώσετε στο σέρβις. Παρά που αναλαμβάνονται τα μέτρα πρόσληψης κατά κατασκευή της συσκευής καθώς και παρά που παρατηρήσετε τις οδηγίες χρήσης, ακόμη συνεχώς υπάρχει υπολειπόμενος κίνδυνος σχετικά με την έκθεση της συσκευής στις δονήσεις και το θόρυβο. Σχετικά με αυτό πρέπει να εφαρμόσετε τα μέσα ατομικής προστασίας, να μην εργάζεστε υπερβολικά πολύ καιρό και να κάνετε τακτικά διαλείμματα στην εργασία.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### *Ετοιμασία για λειτουργία*

Πρέπει να βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία και στη συνέχεια να αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας. Προτείνεται να μην απορρίψετε τη συσκευασία γιατί μπορεί να είναι χρήσιμη στην επόμενη διατήρηση του προϊόντος.

Εξελίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος για πιθανές βλάβες. Ελέγξτε διαπερατότητα του ακροφυσίου, της εισαγωγής σάκου και της εισαγωγής και της εξαγωγής αέρα.

Μπορείτε να συναρμολογήσετε το προϊόν ως φυσητήρα ή αναρροφητήρα.

Προσοχή! Κατά τη συναρμολόγηση της συσκευής πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο. Ο διακόπτης είναι τη θέση απενεργοποίησης και το φως του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

### *Συναρμολόγηση του προϊόντος ως φυσητήρα*

Πρέπει αν συναρμολογήσετε το ακροφύσιο στην εισαγωγή αέρα.

Το ακροφύσιο στην εισαγωγής έχει δύο πείρους που πρέπει να είναι μέσα στις σχισμές της υποδοχής συναρμολόγησης της εισαγωγής αέρα (II).

Ενθέστε το ακροφύσιο στην υποδοχή έως να νιώσετε την αντίσταση και στη συνέχεια περιστρέψτε το δεξιόστροφως (III).

Έτσι μπορείτε να μπλοκάρτε τη θέση του ακροφυσίου και προστατεύετε από τυχόν αποσυναρμολόγηση κατά την εργασία. Ελέγξτε αν η συναρμολόγηση είναι σωστή. Οι άκρες του ακροφυσίου πρέπει να συγκολληθούν κατά όλη την παράμετρο και όταν τραβήξετε το ακροφύσιο, δεν γίνεται η αποσυναρμολόγηση.

Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση ως φυσητήρας.

### *Συναρμολόγηση του προϊόντος ως αναρροφητήρα*

Πρέπει να συναρμολογήσετε το ακροφύσιο στην εισαγωγή αέρα (IV), και στη έξοδο αέρα πρέπει να συναρμολογήσετε το σάκο (V).

Η συναρμολόγηση του ακροφυσίου και του σάκου γίνεται βάσει του ίδιου κανόνα όπως η συναρμολόγηση του ακροφυσίου στην παράγραφο «Συναρμολόγηση του προϊόντος ως φυσητήρα».

Ο σάκος έχει το κλεισίμο με το φερμουάρ, πρέπει να επιβεβαιωθεί ότι αυτό είναι κλειστό κατά όλο το μήκος του.

Ο σάκος πρέπει να είναι συναρμολογημένος, ώστε να μην είναι τυλιγμένος και το φερμουάρ είναι κατευθυμένο προς τα κάτω.

Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση ως αναρροφητήρας.

#### *Ενεργοποίηση και σταμάτημα του προϊόντος*

Επιβεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης, είναι πλήρως απελευθερωμένος και μπορείτε να το πατήσετε εύκολα ενώ μετά να το απελευθερώσετε από την συμπίεση, αυτόματα και γρήγορα επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης.

Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

Λάβετε το προϊόν πιάνοντας τη λαβή, επιβεβαιωθείτε ότι τόσο η εισαγωγή όσο και η εξαγωγή αέρα δεν καλύπτεται με τίποτα.

Κατευθύνετε την έξοδο του ακροφυσίου έτσι, ώστε η ροή αέρα να μην είναι κατευθυμένη σε κανέναν άνθρωπο, ζώο ή αντικείμενο.

Ενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας το διακόπτη με το δάκτυλο (VI). Επιτρέψτε το προϊόν να λειτουργήσει περίπου 1 λεπτό στις μέγιστες περιστροφές. Τότε παρατηρήστε το προϊόν για πιθανή ακατάλληλη λειτουργία του. Αν εμφανιστούν οποιαδήποτε συμπτώματα ακατάλληλης λειτουργίας π.χ. υπερβολικές δονήσεις, υπερβολικός θόρυβος, νιώσετε δυσάρεστη οσμή ή παρατηρήσετε καπνό από το προϊόν, πρέπει άμεσα να απελευθερώσετε το κουμπί το διακόπτη, να περιμένετε όταν πλήρως σταματήσουν οι περιστροφές και στη συνέχεια να αφήσετε τη συσκευή, να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και να εκτελέσετε την επιθεώρηση του προϊόντος.

Απενεργοποιείτε το προϊόν απελευθερώνοντας το διακόπτη. Περιμένετε έως να σταματήσουν να κινάνε πλήρως τα κινητά εξαρτήματα και στη συνέχεια να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και να αφήσετε το προϊόν.

#### *Μπλοκάρισμα διακόπτη*

Ο διακόπτης έχει το μπλοκάρισμα που επιτρέπει μπλοκάρισμά του στη θέση ενεργοποίησης. Έτσι δε χρειάζεται να κρατήσετε το διακόπτη κατά όλη τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό επιτρέπει να μειώσετε τη συμπίεση του χεριού και ως αποτέλεσμα μειώνει τον κόπο κατά εργασία πολλών ωρών.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το μπλοκάρισμα μόνο με πατημένο διακόπτη. Πρέπει να πατήσετε το κουμπί μπλοκαρίσματος και τη συνέχεια να απελευθερώσετε τη συμπίεση στο κουμπί. Ο διακόπτης παραμένει πατημένος και δεν χρειάζεται να το κρατήσετε πατημένο.

Απελευθέρωση του μπλοκαρίσματος γίνεται όταν πατήσετε το διακόπτη ξανά. Όταν απελευθερώσετε το μπλοκάρισμα, η απελευθέρωση συμπίεσης του διακόπτη προκαλεί σταμάτημα της συσκευής.

#### *Ρύθμιση περιστροφών*

Το προϊόν έχει το περιστρεφόμενο κουμπί για ρύθμιση περιστροφών χωρίς βαθμίδες μέσα στο αναφερόμενο φάσμα που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. Αλλαγή περιστροφών προκαλεί αλλαγή ισχύος φυσητήματος / αναρρόφησης του προϊόντος.

Περιστροφή του κουμπιού προκαλεί αλλαγή της ταχύτητας περιστροφής. Όσο πιο υψηλή είναι η ρύθμιση που είναι ορατή στο διακόπτη, τόσο πιο μεγάλη είναι η ταχύτητα περιστροφής.

#### *Προτάσεις σχετικά με χρήση του προϊόντος*

Πάντα πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα: εισόδου και εξόδου καθώς και το ακροφύσιο είναι διαπερατά. Σε περίπτωση μερικής ή πλήρους έλλειψης διαπερατότητας, το πρώτο σύμπτωμα θα είναι αύξηση του θορύβου και των δονήσεων. Πρέπει να επαναφέρετε πλήρως ξανά τη διαπερατότητα. Εργασία με το προϊόν χωρίς διαπερατότητα είναι λίγο αποδοτική καθώς και μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη της συσκευής.

Πριν να αρχίσετε να εργάζεστε με το προϊόν πρέπει να ελέγξετε ακριβώς τον τόπο εργασίας αφαιρώντας από εκεί όλα τα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο όταν απορριφθούν από τη ροή αέρα. Πρέπει ακόμη να αφαιρέσετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να μετακινήσουν απρόβλεπτα υπό τη δράση της ροής αέρα, π.χ. μπορούν να πέσουν και να προκαλέσουν κίνδυνο. Πρέπει να ορίσετε το χώρο ασφαλείας πάχους τουλάχιστον 15 m από τον τόπο εργασίας. Στο χώρο ασφαλείας δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση οι τρίτοι και ειδικά τα παιδιά. Τα πρόσωπα που μπαίνουν στο χώρο ασφαλείας πρέπει να είναι προσεκτικοί και να εφαρμόζουν τα μέτρα ατομικής προστασία όπως τα παραπάνω.

Κατευθύνετε πάντα το ακροφύσιο του φυσητήρα προς τα κάτω, στην κατεύθυνση που θα καθαριστεί. Μην το κατευθύνετε προς άλλα πρόσωπα ή ζώα.

Μην χρησιμοποιήσετε τη ροή αέρα σε πολύ χύδην υπόστρωμα. Η σκόνη που δημιουργείται κατά τέτοια χρήση δεν επιτρέπει παρατήρηση του τόπου εργασίας και έτσι δεν είστε ικανοί για κατάλληλη αντίδραση σε περίπτωση κινδύνου.

Το ρεύμα αέρα, αν γίνεται, κατευθύνεται παράλληλα στην κατεύθυνση αέρα που φυσάει. Έτσι προστατεύετε από μετακίνηση των ακαθαρσιών στον ήδη καθαρισμένο τόπο.

Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναρροφητήρα με κατάλληλα συναρμολογημένο σάκο. Κατά την εργασία τακτικά ελέγχετε το επίπεδο πλήρωσης του σάκου και αδειάζετε το. Υπερβολική πλήρωση του σάκου προκαλεί την απώλεια διαπερατότητας.

Μην χρησιμοποιήσετε τον αναρροφητήρα για αναρρόφηση των υγρών, υγραμμένων και ζεστών απορριμμάτων. Μην αναρροφήσετε τα δομικά απορρίμματα και τη σκόνη που δημιουργείται κατά τις δομικές εργασίες π.χ. τη σκόνη που δημιουργείται κατά

λείανση γύψου. Το προϊόν δεν είναι προορισμένο για εργασία με τέτοια υλικά.

Αν το προϊόν έχει τη ρύθμιση περιστροφών, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις χαμηλές περιστροφές στις οποίες δύναται η σχεδιασμένη εργασία. Υψηλότερες περιστροφές προκαλούν μεγαλύτερο θόρυβο καθώς και πιο γρήγορη μεταχείριση της συσκευής. Κατά την εργασία μετακινήστε έχοντα την ισορροπία, μην τρέξετε, μην πηδήσετε και μην κατευθύνετε το χέρι σας με τη συσκευή υπερβολικά μακριά. Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν για καθαρισμό της επιφάνειας που είναι έξω από το φάσμα δράσης.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κάθε φορά όταν τελειώνετε εργασία με τη συσκευή, αποσυνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και αρχίστε τις ενέργειες συντήρησης. Αποσυναρμολογήστε το ακροφύσιο. Καθαρίστε τα ανοίγματα εξερισμού, την είσοδο και την έξοδο χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή πίνελο με τις τρίχες από πλαστικό. Πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τη λαβή και τα εξαρτήματα ελέγχου με λίγο υγρό, μαλακό ύφασμα και στη συνέχεια να τα στεγνώσετε. Για καθαρισμό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ακόμη και τη ροή του συμπιεσμένου αέρα με την πίεση που δεν υπερβαίνει 0,3 MPa. Αφού αποσυναρμολογήσετε το ακροφύσιο, μπορείτε να το καθαρίσετε με ροή νερού και στη συνέχεια να το στεγνώσετε ή να το αφήσετε να στεγνώσει. Αδειάστε το σάκο ανοίγοντας το φερμουάρ και στη συνέχεια αφαιρέστε τα υπόλοιπα της σκόνης χρησιμοποιώντας τη ροή του συμπιεσμένου αέρα με την πίεση που δεν υπερβαίνει 0,3 MPa.

Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν για καθαρισμό κοφτερών αντικειμένων, μέσων τριβής, διαλυτικών, αλκοόλ.

### *Ανταλλακτικά*

Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να ανταλλάξει μόνος του κανένα εξάρτημα εκτός από τα ακροφύσια και του σάκου. Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για κατέβασμα» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).

### *Φύλαξη προϊόντος*

Φυλάξτε το προϊόν ως αποσυναρμολογημένο. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να αποτρέπει πρόσβαση στο προϊόν στα μην εξουσιοδοτημένα πρόσωπα. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να προστατευτεί από υγρασία, άμεση πρόσβαση ηλιακού φωτός και υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία. Φυλάξτε το προϊόν μέσα στο φάσμα τη θερμοκρασία 0~+40 OC, με τη σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80%. Προτείνεται να φυλάξετε το προϊόν στη συσκευασία του εργοστασίου.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0818/YT-85170/EC/2018

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Dmuchawa; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min<sup>-1</sup>; nr kat. YT-85170**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji

Dwie ostatnie cyfry roku w którym wprowadzono oznakowanie CE: 18

Rok budowy / produkcji: 2018

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

TOYA  
DYREKTOR DS. HAKTOW  
DANIE SZYBANEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2018.08.01

(miejsce i data wystawienia)



TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0818/YT-85170/Noise/2018

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Dmuchawa; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min<sup>-1</sup>; nr kat. YT-85170**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH: nr notyfikacji 0197  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Niemcy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 95,0 dB(A)

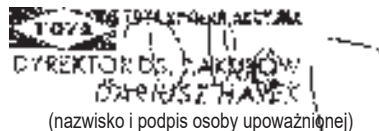
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 98 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Wrocław, 2018.08.01

(miejsce i data wystawienia)

  
DYREKTOR DS. HAKARÓW  
DARUSZ HAVEX  
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0818/YT-85170/EC/2018

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Blower; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min<sup>-1</sup>; item no. YT-85170**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive  
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 18

Year of production: 2018

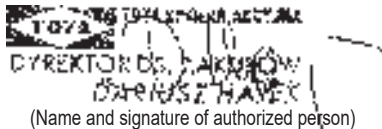
The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2018.08.01

(Place and date of issue)

  
TOYA S.A.  
DIREKTOR DS. FAKTUR  
TOMASZ ZYCH

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0818/YT-85170/Noise/2018

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Blower; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min<sup>-1</sup>; item no. YT-85170**

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH: notification no. 0197  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Germany

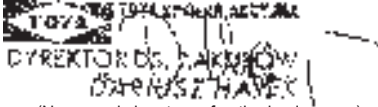
Measured sound power level on an equipment representative for this type: 95,0 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 98 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive  
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Wrocław, 2018.08.01  
(Place and date of issue)

  
TOYA  
DYREKTOR DS. FAKTOROW  
DZIEKUSZ HAWEK  
(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.  
ul. Soltysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0818/YT-85170/EC/2018

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Suflantă; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min<sup>-1</sup>; cod articol. YT-85170**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

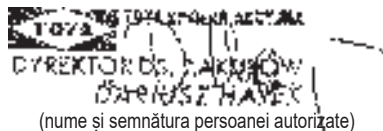
2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță  
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)  
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație  
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 18  
Anul de fabricație: 2018

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2018.08.01

(locul și data emiterii)

  
TOYA  
DYREKTOR DS. FAKTOW  
TOMASZ ZYCH

(nume și semnătura persoanei autorizate)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0818/YT-85170/Noise/2018

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Sufiantă; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min<sup>-1</sup>; cod articol. YT-85170**

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH: notification no. 0197  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Germany

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 95,0 dB(A)

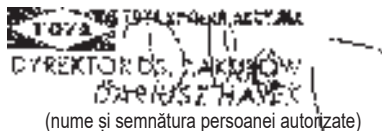
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 98 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță  
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)  
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Wrocław, 2018.08.01

(locul și data emiterii)

  
TOYA  
DYREKTOR DS. FAKUSOW  
DZIEKUSZ HAWEK  
(nume și semnătura persoanei autorizate)





